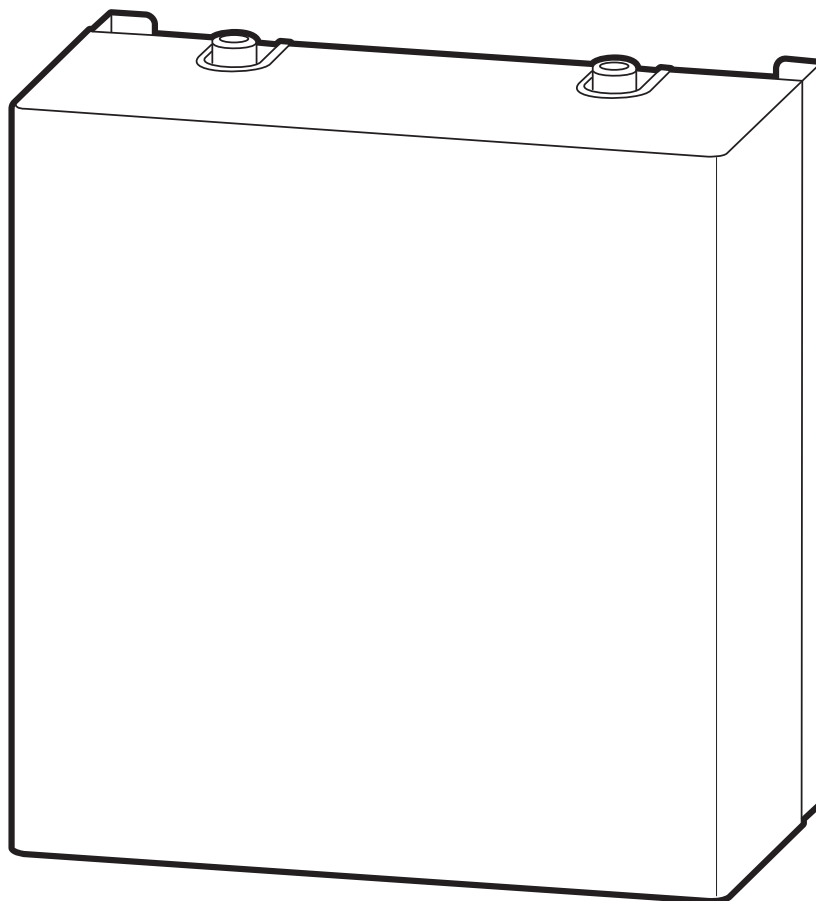




Code 074211

ML

NOTICE DE MONTAGE

Manual de montaje // Manual de montagem // Manuale di montaggio

Kit 2 zones pour chaudière murales

Kit 2 zonas para calderas murales // Kit 2 zonas para caldeiras murais // Kit 2 zone per caldaie Murali

Français

Sommaire

Présentation du matériel	4
Instruction pour l'installateur	6
Pièces détachées	20

Español

Indice

Presentación del material	22
Instrucciones para el instalador . .	24
Piezas de repuesto	38

Português

Indice

Apresentação do material	40
Instruções para o instalador	42
Peças sobresselentes	56

Italiano

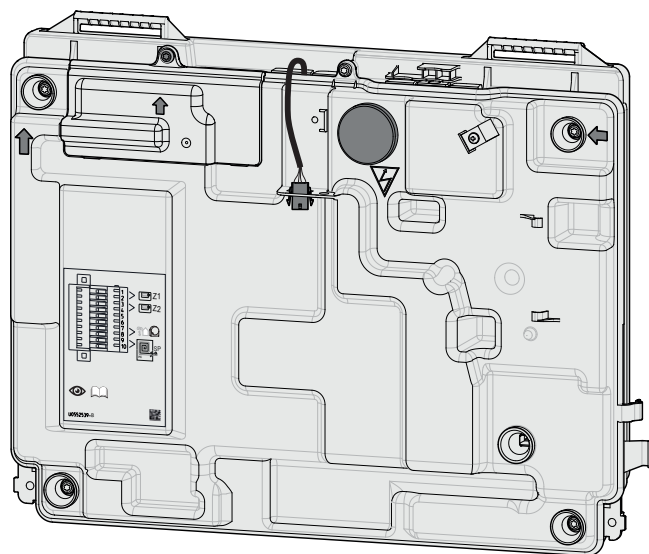
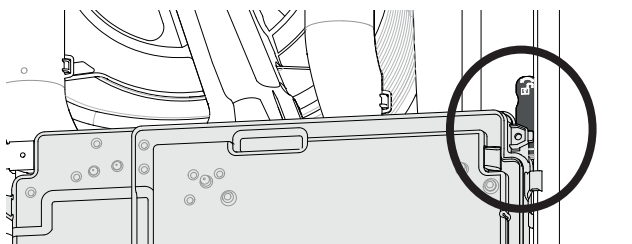
Indice

Presentazione del materiale	58
Istruzioni per l'installatore	60
Parti di ricambio	74

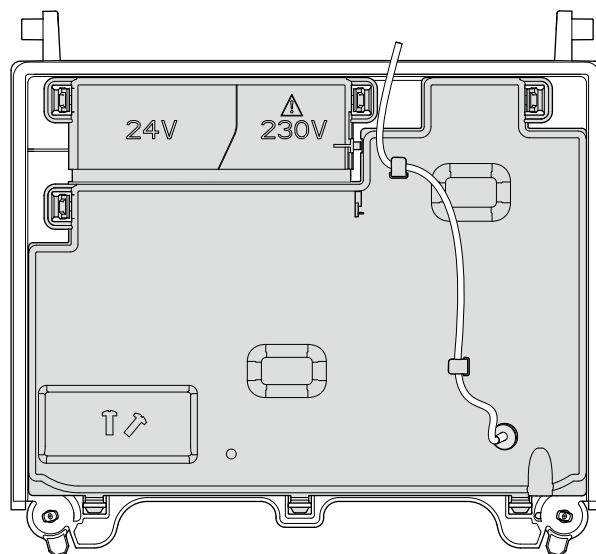
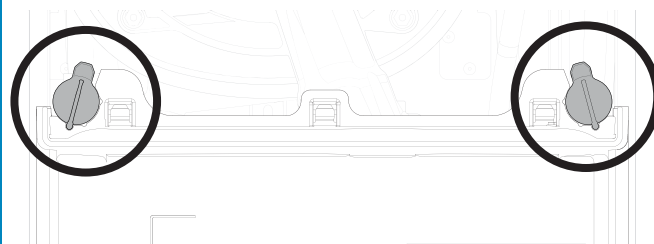
A

Naia / Naema
Naia Micro / Naema Micro
Naia Duo 30 / Naema Duo 30
Naia Duo 35 / Naema Duo 35

Naia 2 Duo 25 / Naema 2 Duo 25
Naia 2 Duo 30 HE / Naema 2 Duo 30 HE
Naia 2 Duo 35 / Naema 2 Duo 35

**B**

Naia 2 / Naema 2
Naia 2 Micro / Naema 2 Micro



Présentation du matériel

Cette notice concerne principalement l'installation et le raccordement du kit 2 zones.
Pour l'installation et la configuration chaudière, se référer à la notice d'installation de la chaudière.

► Colisage

1 colis : kit 2 zones.

Dès réception, avant de procéder au montage, il est indispensable de vérifier les éléments reçus et de rechercher les éventuels dommages causés pendant le transport.

► Domaine d'application

La gestion de 2 zones de chauffage nécessite l'installation du kit 2 zones.

► Vase d'expansion

Rappel : Le volume du vase d'expansion doit être déterminé en fonction du volume total de l'installation. Il peut donc être nécessaire d'ajouter un vase supplémentaire.

► Caractéristiques générales

Puissance absorbée	95 W
Pression maxi d'utilisation	3 bar
Tension d'alimentation	230V - 50Hz
Ø départ / retour (mâle)	26x34 mm

Servomoteur :

- Course : 90°.
- Durée de marche pour ouverture ou fermeture complète de la vanne : 4 min.

Vanne mélangeuse 3 voies :

- Diamètre nominal : 26x34 mm.
- Type Kv : 6.

Circulateur :

- Réglages par défaut : Pression constante ; vitesse I.

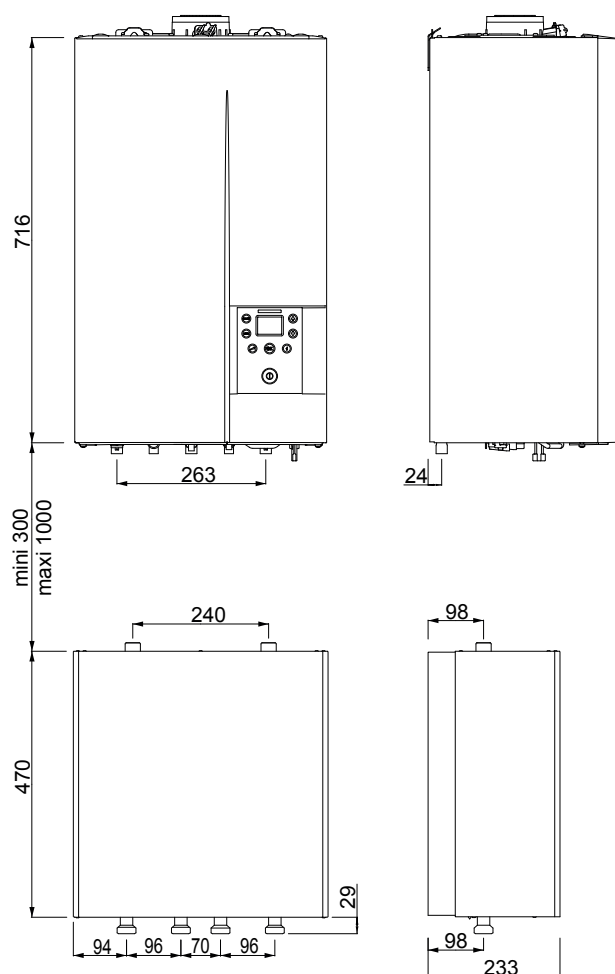
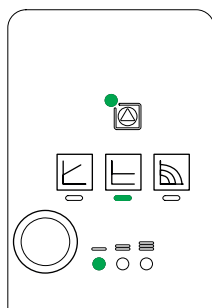


fig. 1 - Dimensions en mm (Chaudière + kit 2 zones)



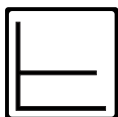
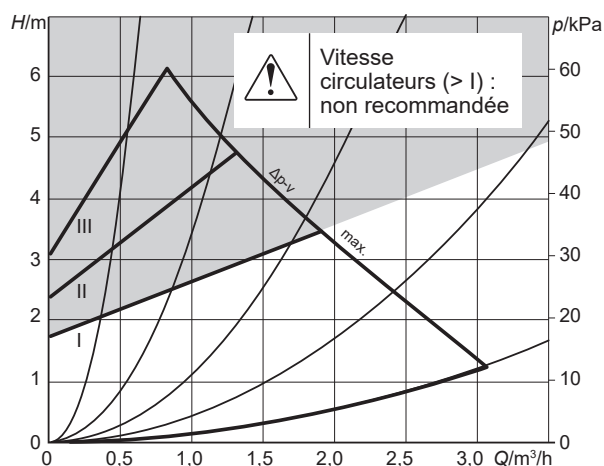
Pression variable

Le circulateur fait varier la hauteur manométrique en fonction du débit.



Recommandé pour une installation équipée de **radiateurs** (en particulier tout système avec têtes thermostatiques ou avec électro-vanne de zone).

$\Delta p-v$ - Pression variable



Pression constante

Le circulateur maintient la hauteur manométrique constante quelque soit le débit.

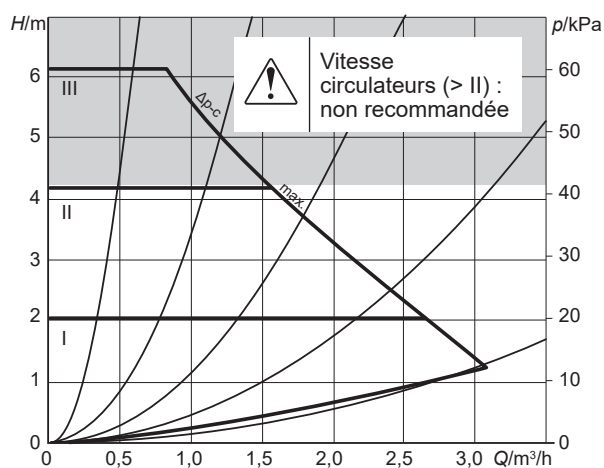
Recommandé pour une installation à perte de charge constante type **plancher chauffant**.



Réglages par défaut

Pression constante ; vitesse I

$\Delta p-c$ - Pression constante



Vitesse constante

Le circulateur maintient la vitesse de circulation constante quelque soit la pression.



Recommandé pour une installation avec une résistance invariable qui requière un débit constant. (type **plancher chauffant**).

Vitesse constante

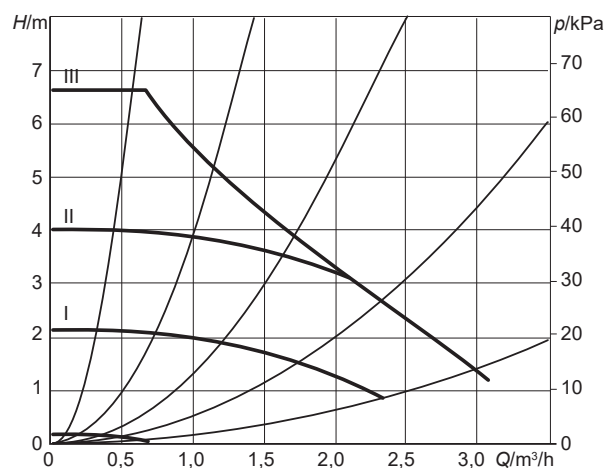


fig. 2 - Pressions et débits hydrauliques disponibles

Instruction pour l'installateur

► Fixation du kit 2 zones

La distance entre le kit 2 zones et la chaudière ne doit pas dépasser 1 m.

Fixer solidement le support sur une paroi plane et résistante (pas de cloison légère) en s'assurant de son niveau correct.

► Raccordement hydraulique du circuit de chauffage

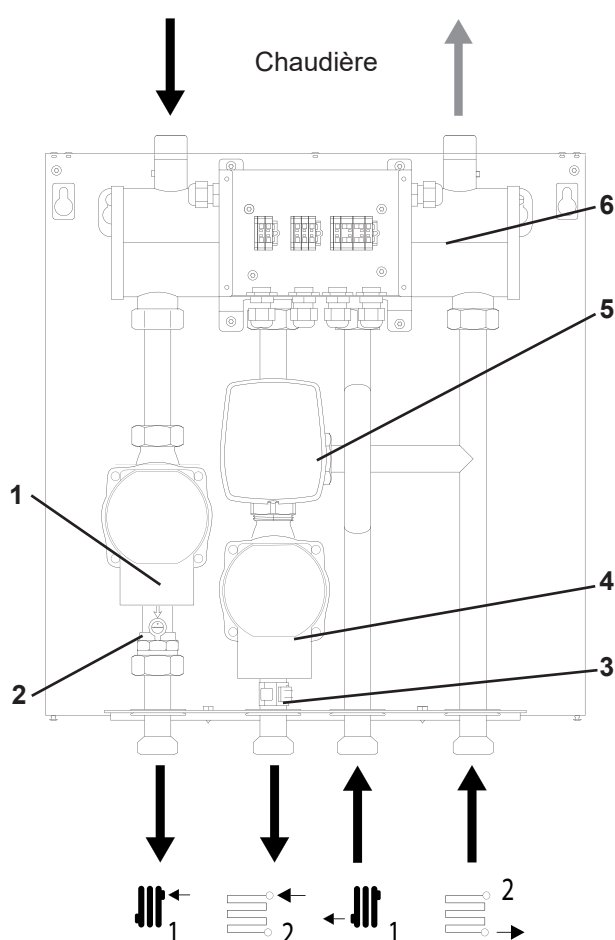
Le raccordement doit être conforme aux règles de l'art selon la réglementation en vigueur.

Couple de serrage : 15 à 35 Nm.

L'appareil devra être relié à l'installation à l'aide de raccords union et de vannes d'isolement pour faciliter son démontage.

Rappel : Réaliser toutes les étanchéités de montage suivant les règles de l'art en vigueur pour les travaux de plomberie :

- Utilisation de joints adaptés (joint en fibre, joint torique).
- Utilisation de ruban de téflon ou de filasse.
- Utilisation de pâte d'étanchéité (synthétique suivant les cas).
- Effectuer les liaisons départ/retour entre la chaudière et le kit 2 zones.
- En cas d'installation d'un pot à boue (non fourni), le placer sur le retour entre la chaudière et le kit 2 zones (*fig. 4*) ou sur chacun des retours chauffage du kit 2 zones.
- Effectuer les raccordements hydrauliques des circuits de chauffage (voir *fig. 3*).



Légende

1. Circulateur circuit chauffage direct (CC) [CC1] *
2. Clapet anti-retour (CAR)
3. Sonde de départ (SDpM)
4. Circulateur circuit chauffage mélangé (CCM) [CC2]
5. Vanne mélangeuse (VM)
6. Bouteille de découplage (Bd)

* Le circuit le plus chaud est toujours le CC1

fig. 3 - Organes de l'appareil

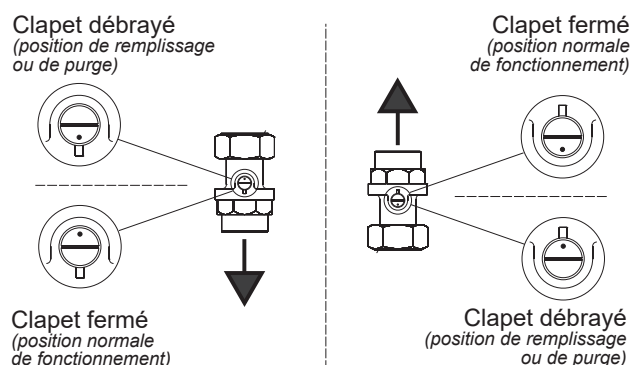


fig. 5 - Clapets antiretour

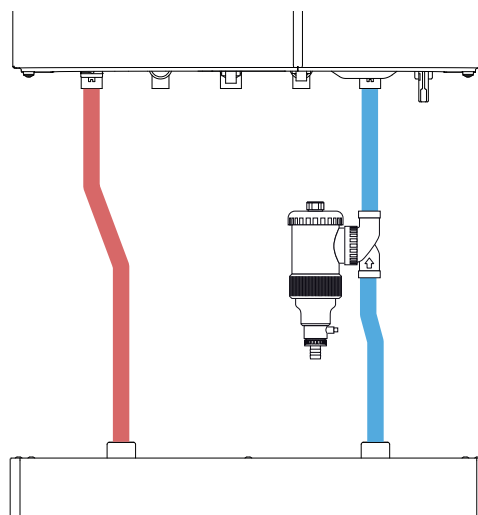
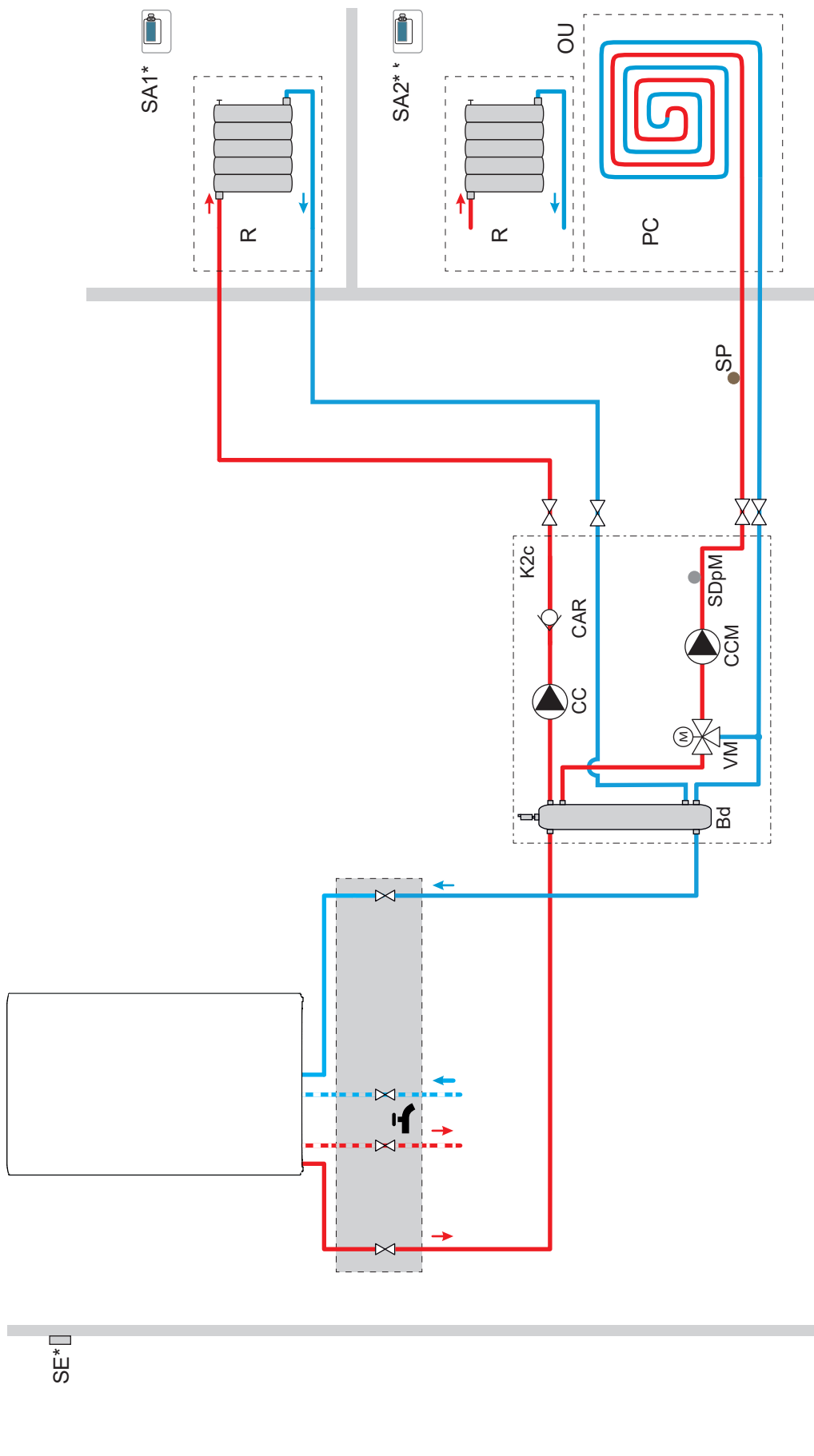


fig. 4 - Installation d'un pot à boue

► Schéma hydraulique de principe

• 2 circuits de chauffe

Configuration d'installation voir paramètre  N° 4 - Option deux circuits de chauffage... (Réglage des paramètres - Notice d'installation).



Légende

Bd - Bouteille découplage
CAR - Clapet anti-retour
CC - Circulateur circuit direct
CCM - Circulateur circuit mélangé
BR - Barette robinets

D - Disconnecteur
K2C - Kit 2 zones
PC - Plancher chauffant
R - Radiateurs
SA1* - Sonde d'ambiance circuit 1 (option / sauf avec Rdyn)

SA2* - Sonde d'ambiance circuit 2 (option)
SE* - Sonde extérieure
SDpM - Sonde départ circuit mélangé
SP - Sécurité plancher chauffant
VM - Vanne mélangeuse

► Eau de chauffage

Dans le cas d'une installation avec plancher chauffant :

- Il est recommandé d'ajouter un produit de traitement des boues.
- **Précautions contre la corrosion, le tartre, la boue, les modifications chimiques et la prolifération microbologique de l'eau**

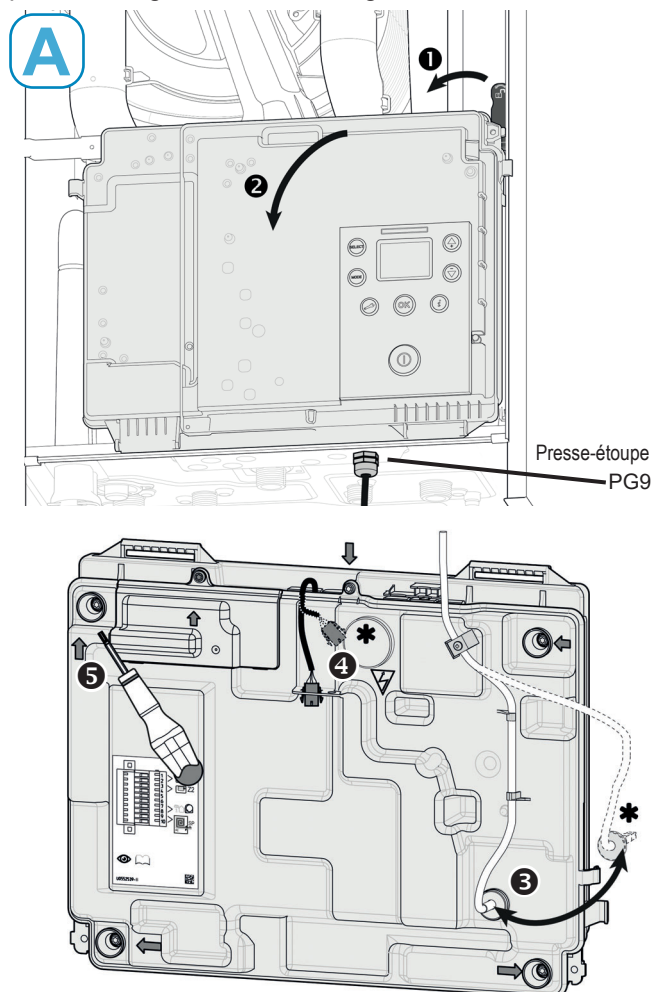
Dans certaines installations, la présence de métaux différents peut engendrer des problèmes de corrosion ; on observe alors la formation de particules métalliques et de boue dans le circuit hydraulique. Dans ce cas, il est souhaitable d'utiliser un inhibiteur de corrosion dans les proportions indiquées par son fabricant. D'autre part, il est nécessaire de s'assurer que l'eau traitée ne devient pas agressive (pH neutre).

Produits inhibiteurs conseillés :

- Fernox : Protector (Inhibiteur).
Alphi 11 (agent antigel + Inhibiteur).
- Sentinel : X100 (Inhibiteur).
X500 (agent antigel + Inhibiteur).

⚠ Suivre les préconisations du fabricant.

⚠ L'apport d'eau fréquent présente un risque d'entartrage pour l'échangeur et nuit à la longévité de celui-ci.



* Après la fermeture du coffret, ne pas oublier de brancher les câbles d'allumage et PASS :

⚠ Présenter le connecteur dans l'axe pour ne pas plier la languette sur la carte électronique.

► Raccordements électriques

Avant toute intervention, s'assurer que l'alimentation électrique générale est coupée.

L'installation électrique doit être réalisée conformément à la réglementation en vigueur.

Les raccordements électriques ne seront effectués que lorsque toutes les autres opérations de montage (fixation, assemblage, raccordements hydrauliques, etc.) auront été réalisées.

Ne pas poser en parallèle les lignes de sondes et les lignes du secteur afin d'éviter les interférences dues aux pointes de tension du secteur.

- Déposer la façade.
- Déverrouiller pour abaisser le coffret électrique (1/2 (fig. 6)).
- Débrancher les connecteurs du câble d'allumage et du câble PASS (3/4).
- Ouvrir le coffret (A : 6 vis torx 5).

i | **A** ou **B** ? ... → voir page 3.

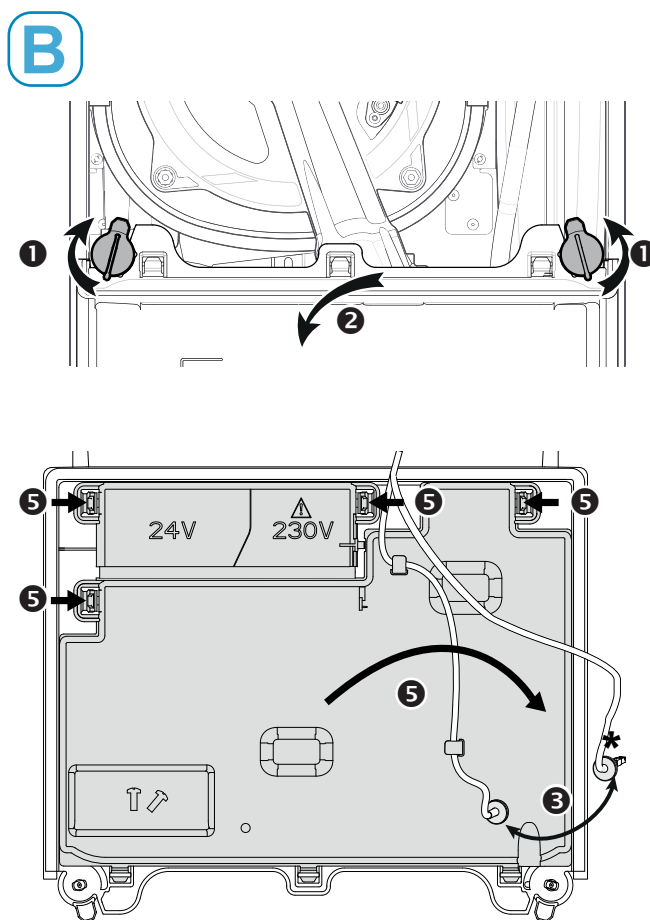


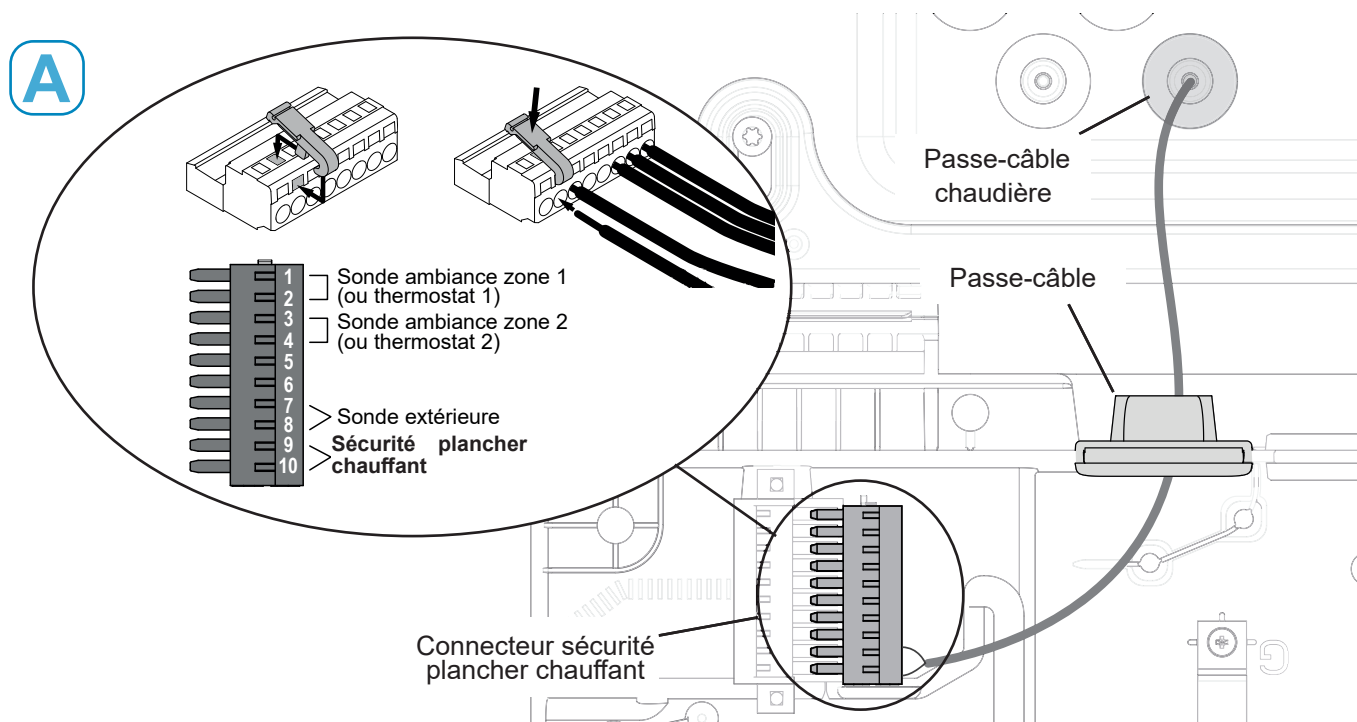
fig. 6 - Accès au coffret électrique

▼ Sécurité plancher chauffant (non fournie)

- Brancher la sécurité thermique plancher chauffant sur le connecteur TBTS de la carte de régulation (bornes 9-10). Utiliser un câble souple de 2 x 0.5 mm² à 2 x 1.5mm².
- Dans le cas d'une installation avec 2 planchers chauffants, les 2 sécurités thermiques sont installées en série.

Afin d'éviter les déclenchements intempestifs après un fonctionnement sanitaire, placer la sécurité plancher chauffant le plus loin possible de l'appareil sur la tuyauterie départ du circuit plancher.

La sécurité thermique plancher chauffant doit être de type "normalement fermée".



B

Se référer à la notice de la chaudière.

▼ Montage de la carte option

Monter la carte option dans le coffret électrique (2 vis).

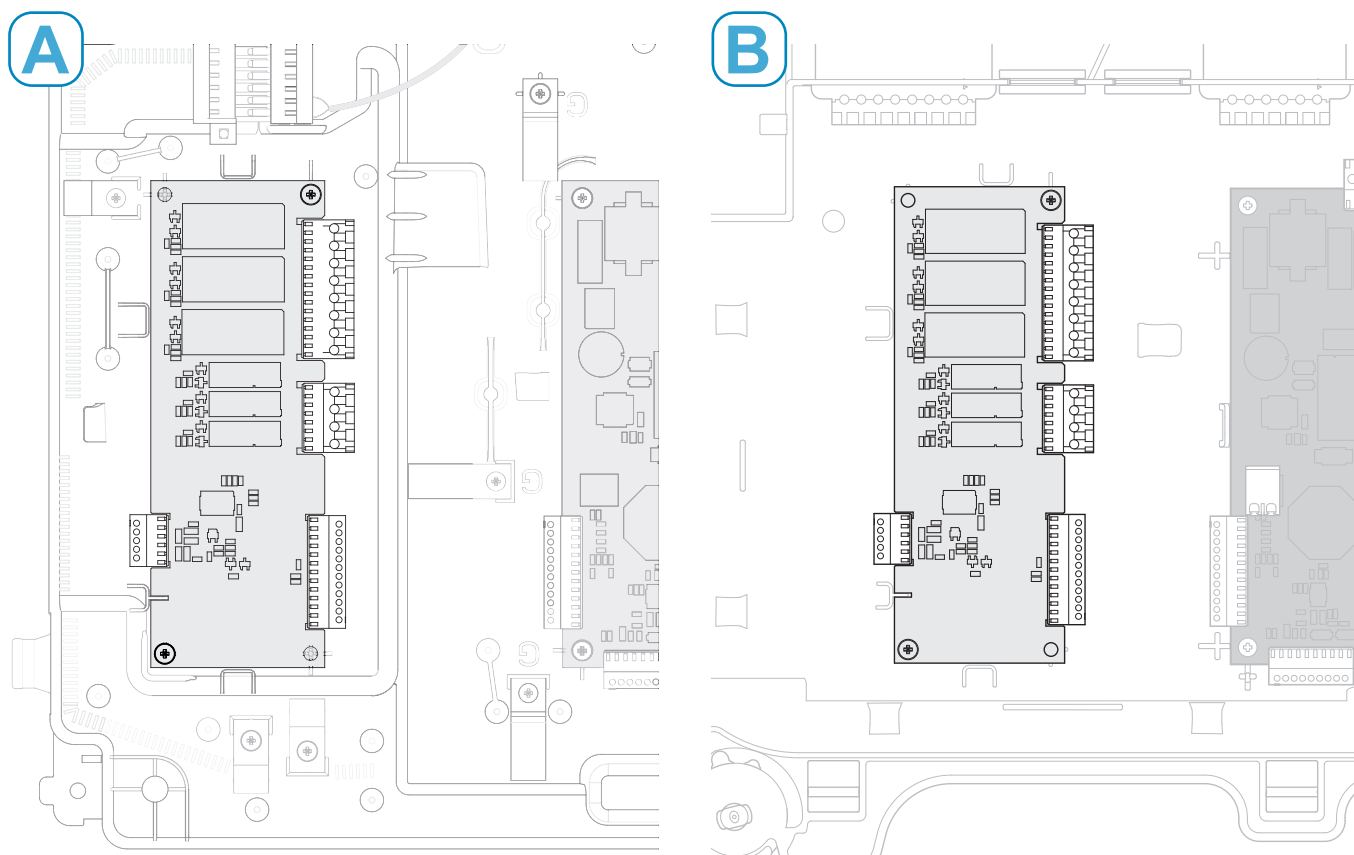


fig. 7 - Carte option

▼ Raccordement du faisceau 24 V

1 Raccorder le faisceau de la sonde sur la carte. Faire cheminer le câble parallèle à la carte, l'insérer dans les passe-fils.

2 Insérer le passe-câble sur le coffret électrique en lieu et place du bouchon.

A : 3 Insérer le passe-câble au fond du caisson de la chaudière en lieu et place du bouchon.

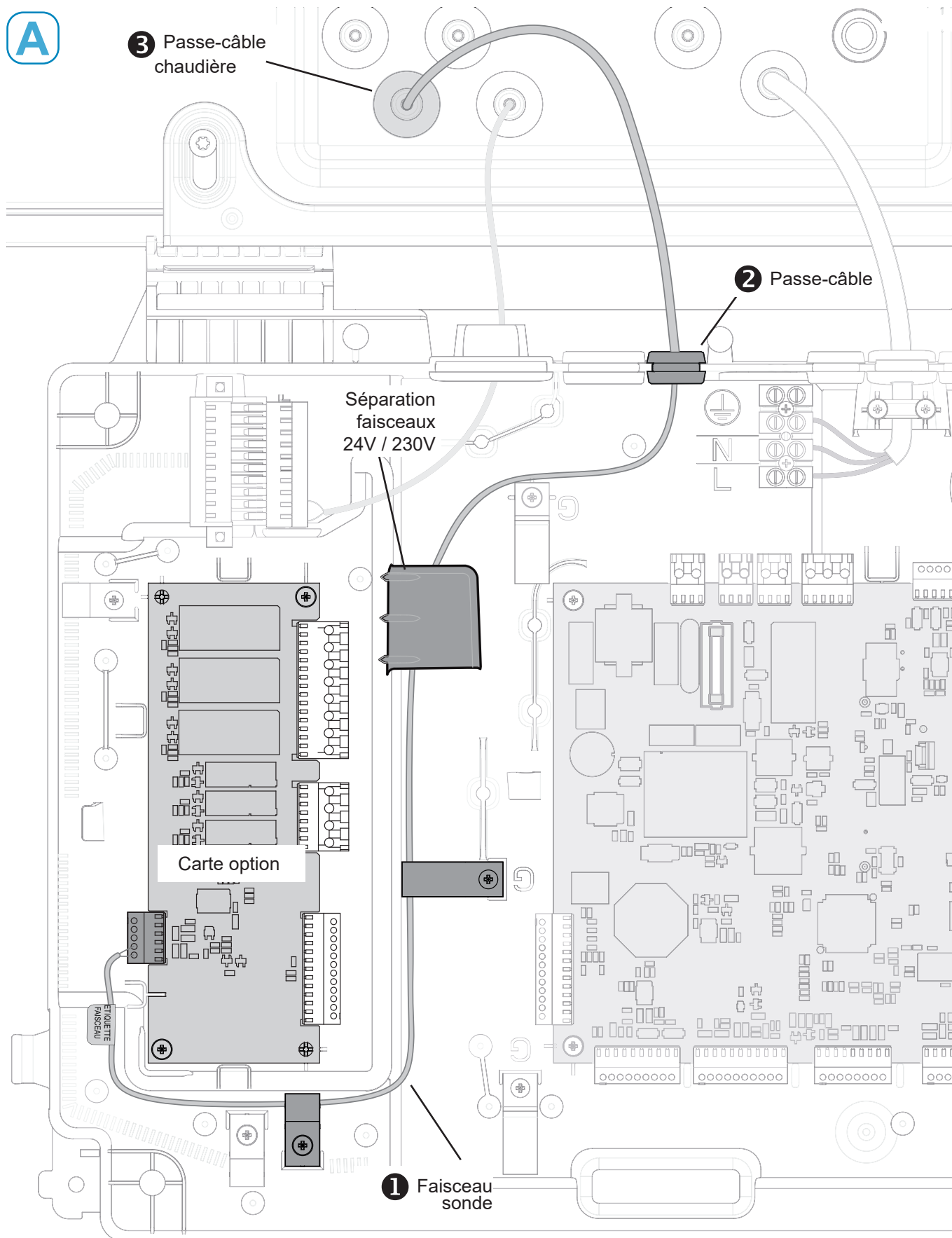
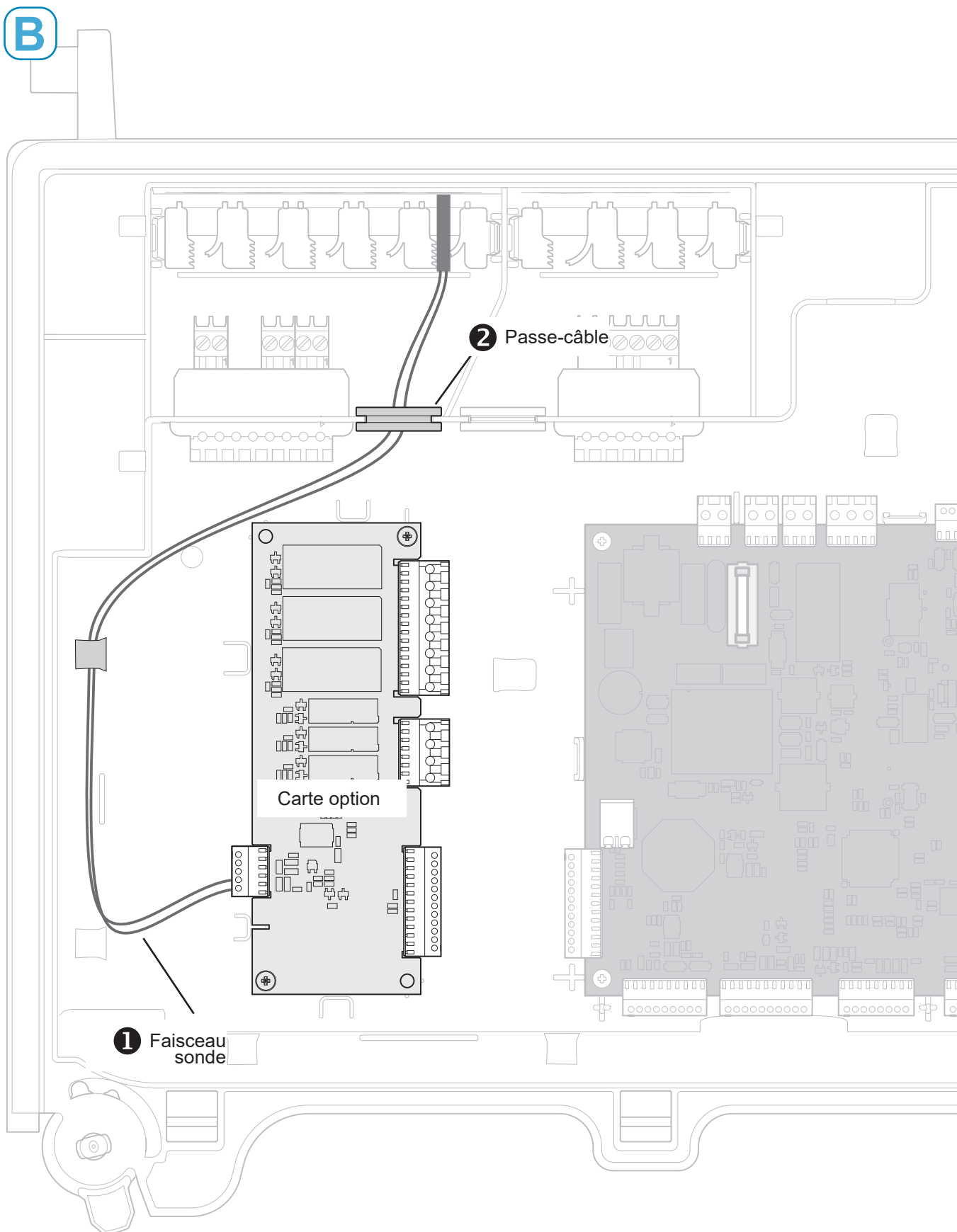
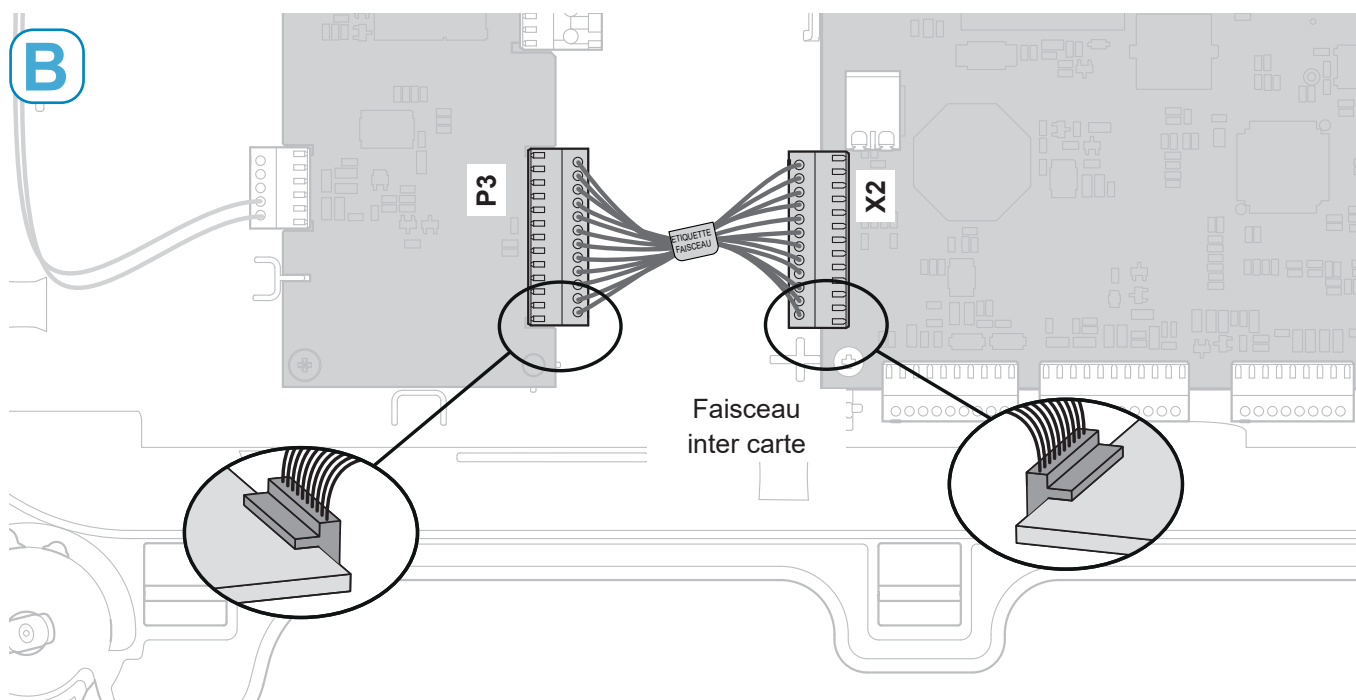
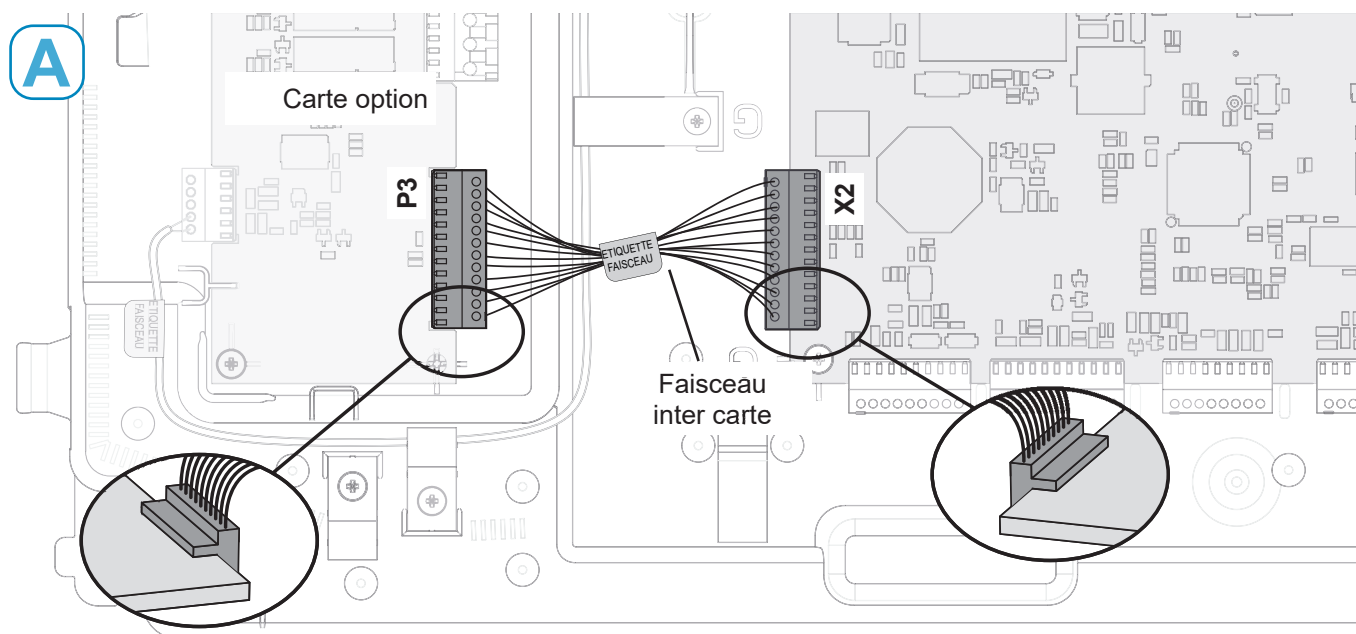


fig. 8 - Faisceau 24 V



▼ Raccordement du faisceau inter-carte

Raccorder les connecteurs du faisceau inter-carte sur la carte option (P3) et sur la carte principale (X2) .



▼ Raccordement du faisceau alimentation

- ❶ Raccorder la terre (vert/jaune) du faisceau alimentation sur le domino.
- ❷ Raccorder le faisceau à la carte principale sur le connecteur Y2A.
- ❸ Insérer le passe-câble sur le coffret électrique en lieu et place du bouchon.
- A : ❹** Monter le presse-étoupe en lieu et place du bouchon en fond de caisson, et passer le câble dans le presse-étoupe. Serrer le presse-étoupe (écrou et bloc câble) à environ 3 N.m.

Ranger les fils sous la chaudière en évitant de regrouper le faisceau de la sonde avec le câble d'alimentation.

Refermer le coffret électrique (**A** : 6 vis) en veillant à ce que tous les passe-câbles soient bien en place (particulièrement le passe-câble de la sécurité plancher chauffant). Serrer les vis modérément en retirant si nécessaire le copeau de plastique des filets des vis avant réintroduction (couple préconisé : environ 0.7N.m).

A

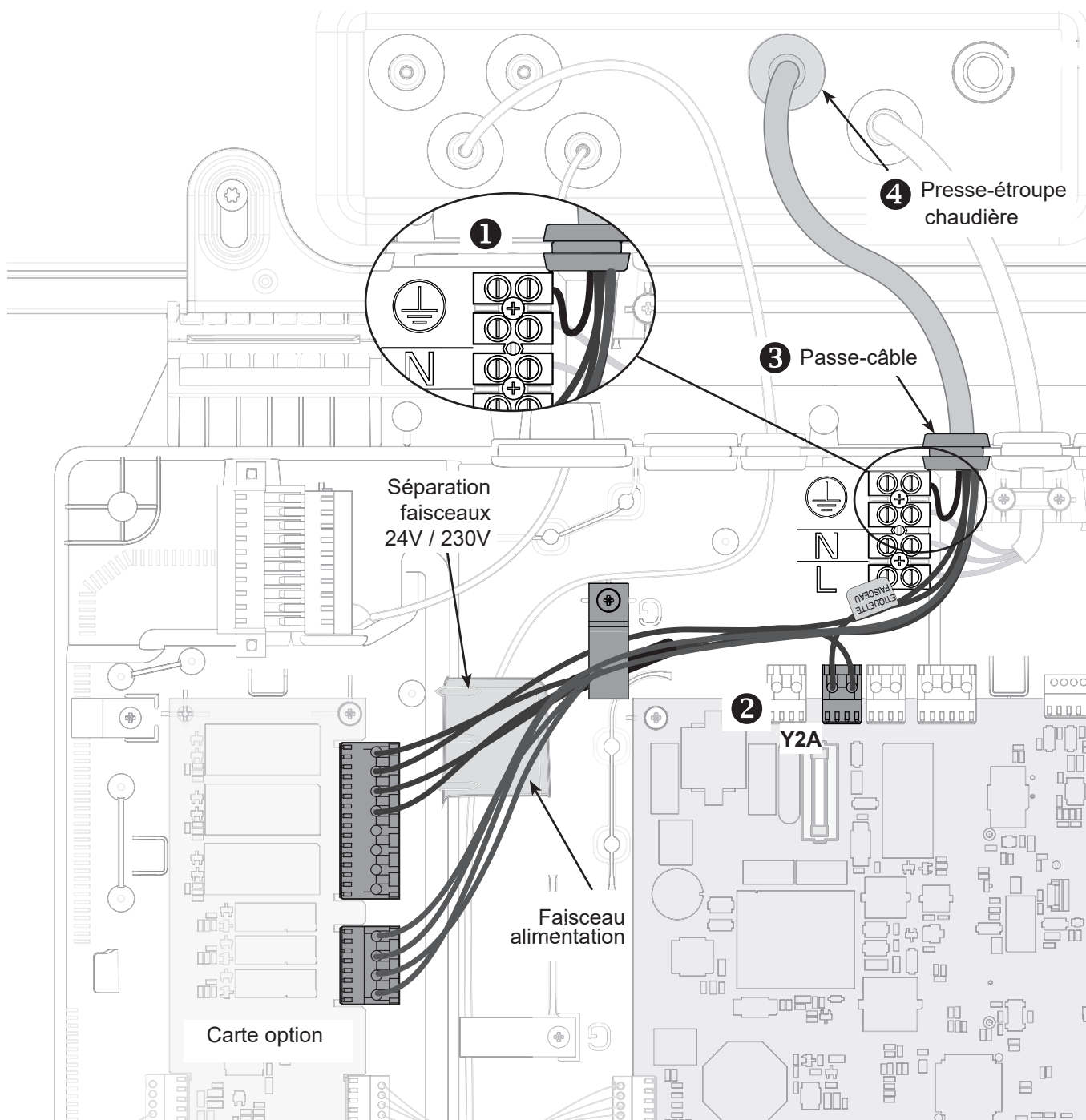
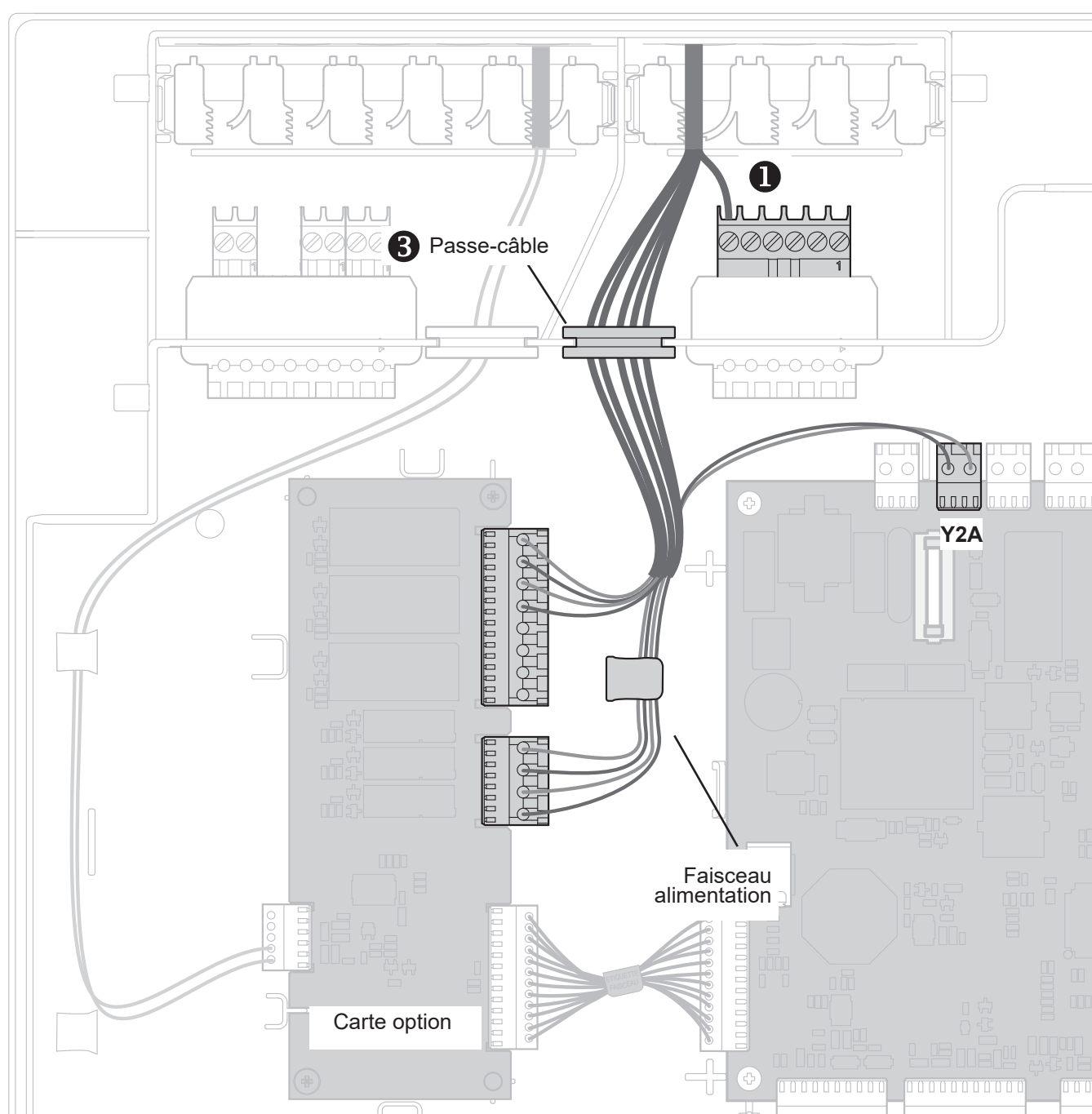


fig. 9 - Faisceau alimentation

B

▼ Raccordement au kit 2 zones

Voir (fig. 11)

- ❶ Passer le faisceau sonde dans le presse-étoupe et le serrer à environ 3 N.m.
- ❷ Raccorder les câbles au bornier 8 et 9.
- ❸ Passer le câble d'alimentation dans le presse-étoupe et le serrer à environ 3 N.m.
- ❹ Raccorder les câbles aux borniers en respectant les couleurs de l'étiquette (1,2,3,4 pour les 2 circulateurs, 5,7 pour la vanne directionnelle).

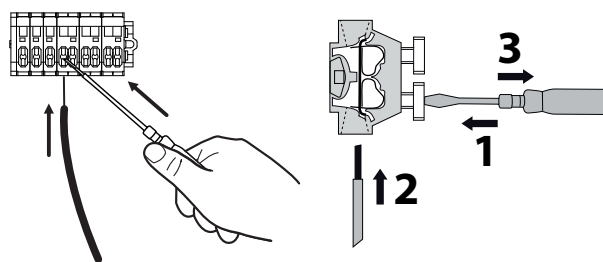


fig. 10 - Raccordement bornier

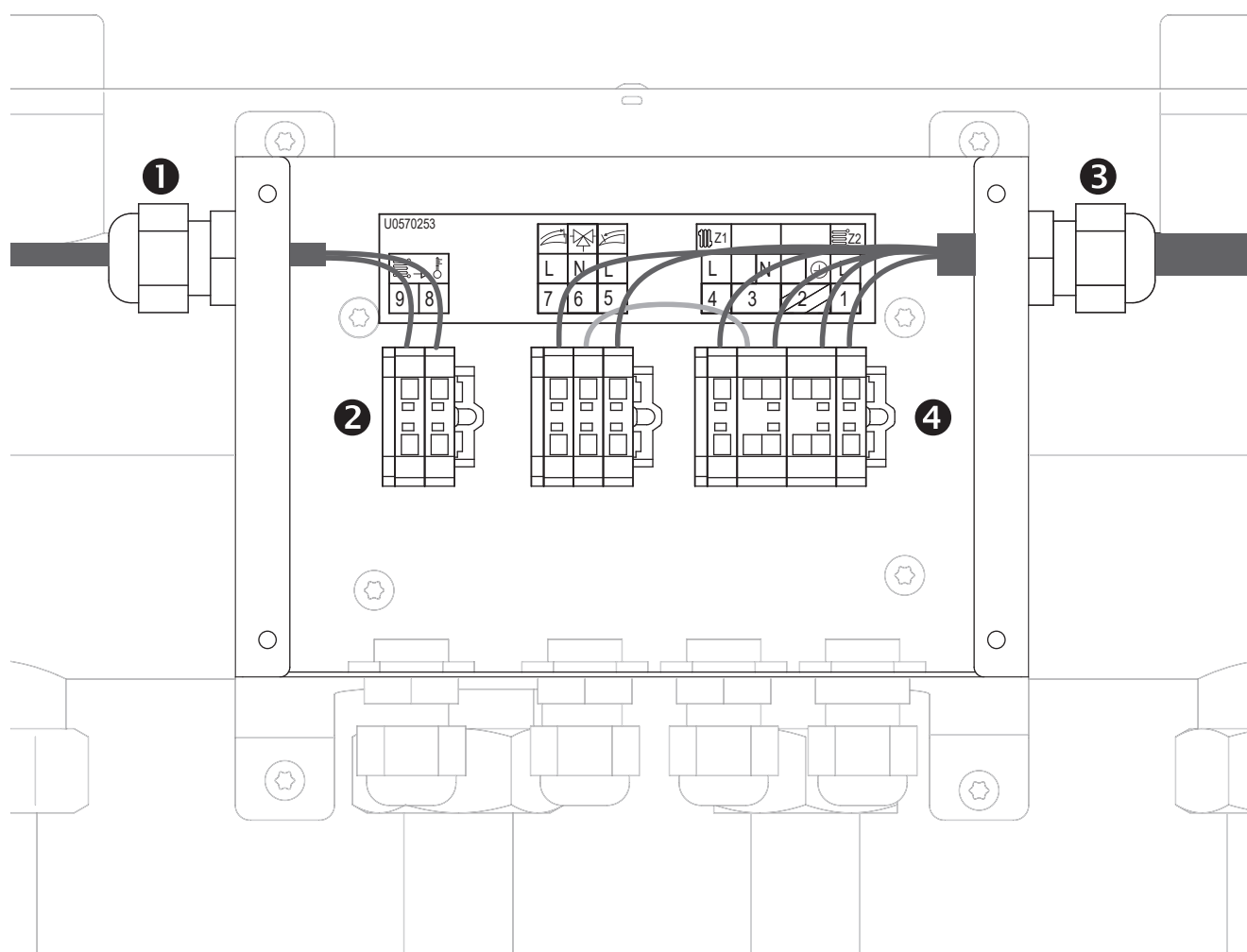


fig. 11 - Raccordement au kit 2 zones

► Paramétrage

- Régler le paramètre  N° 4 - Option deux circuits de chauffage - sur 3 : 2 Circuits de chauffe.
- Régler les paramètres de chauffage (*fig. 12*):
 - Circuit 1 : paramètres 30 à 36.
 - Circuit 2 : paramètres 40 à 45.

Les paramètres du Circuit 2 sont réglés par défaut pour un plancher chauffant.

- Régler les plages horaires chauffage :
 - Circuit 1 : paramètres 11 à 17.
 - Circuit 2 : paramètres 18 à 24.

Chauffage		Émetteur	Plancher chauffant *	Radiateurs basse température (réglage usine)	Radiateurs classiques
Pente de la courbe de chauffe	30 (Zone 1)	40 (Zone 2)	de 0,25 à 0,5	de 0,5 à 1,25 (1,2)	de 1,25 à 3
Translation de la courbe	31 (Zone 1)	41 (Zone 2)	0	0	0
Consigne de départ maxi	32 (Zone 1)	42 (Zone 2)	50 °C	60 °C	80 °C
Influence de la temp. ambiante	33 (Zone 1)	43 (Zone 2)	Avec sonde d'ambiance. Le réglage dépend de la fiabilité de la température mesurée par la sonde d'ambiance (et donc de son installation).		
Accessoire ambiance	34 (Zone 1)	44 (Zone 2)	1 (usine / Sans accessoire ambiance) 1 (Avec sonde d'ambiance modulante) 0 (Avec thermostat d'ambiance ON/OFF)		
Type d'émetteur **	35 (Zone 1)	45 (Zone 2)	1 (plancher chauffant)*	0 (radiateur)	0 (radiateur)

* Se référer à la notice de la chaudière.

** Régler le type d'émetteurs en fonction de l'installation permet d'optimiser le contrôle de la température de la pièce et de protéger le plancher chauffant.

fig. 12 - Paramètres à régler en fonction de l'installation

► Vérifications et mise en service

- Se référer à la notice fournie avec la chaudière.
- Afin de vérifier que le raccordement est correct :
- pendant la séquence de purge, les deux circulateurs du kit sont en marche,
 - en mode combustion, seul le circulateur circuit direct est en marche.

► Réglages de la vitesse du circulateur

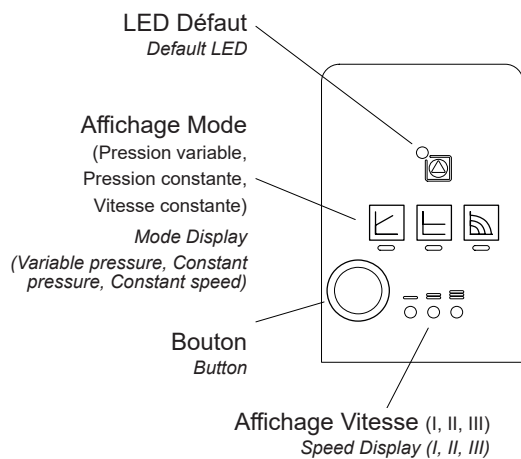


fig. 13 - Affichage sur le boîtier circulateur

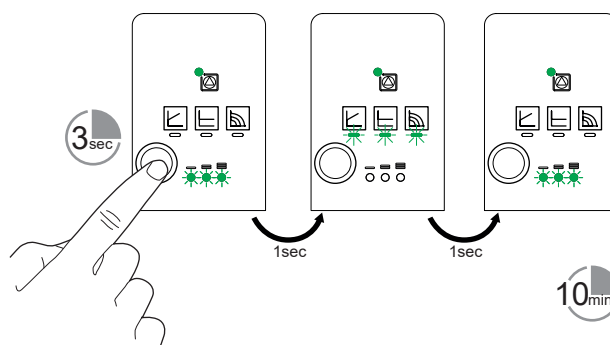


fig. 15 - Mode dégazage

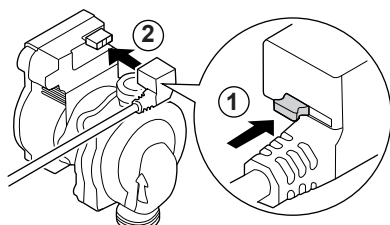


fig. 14 - Raccordement du faisceau circulateur

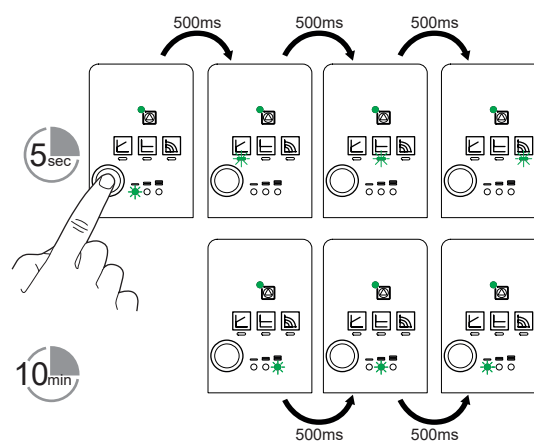


fig. 16 - Redémarrage manuel du circulateur

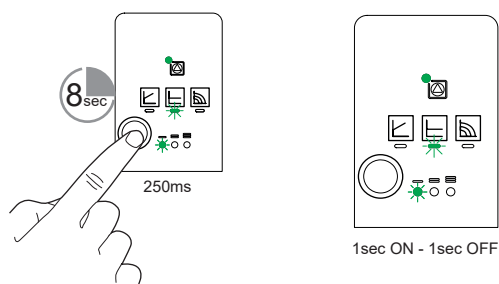


fig. 17 - Verrouillage & déverrouillage des réglages du circulateur

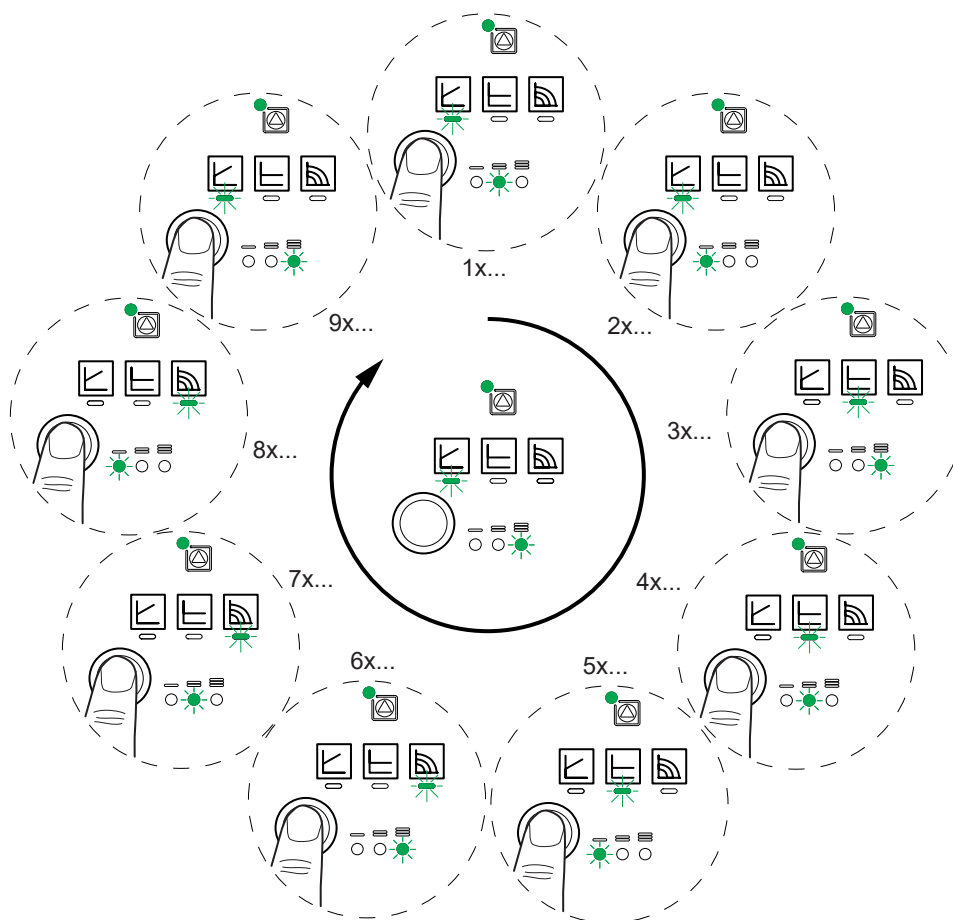


fig. 18 - Réglage du circulateur

► Signaux de fonctionnement du circulateur



Éteint

Le circulateur ne fonctionne pas, pas d'alimentation électrique.



Allumé vert

Le circulateur fonctionne normalement.



Clignotant vert/rouge

Fonctionnement du circulateur en mode "alerte"
(sous conditions anormales telles que: fonctionnement à sec, surcharge du moteur dû aux impuretés dans l'eau...).



Clignotant rouge

Erreur de fonctionnement due à un défaut externe persistant
(tension/courant anormale, blocage externe de la pompe, flux inverse...).
Arrêt du circulateur. Le circulateur redémarre si le problème est réglé.



Allumé rouge

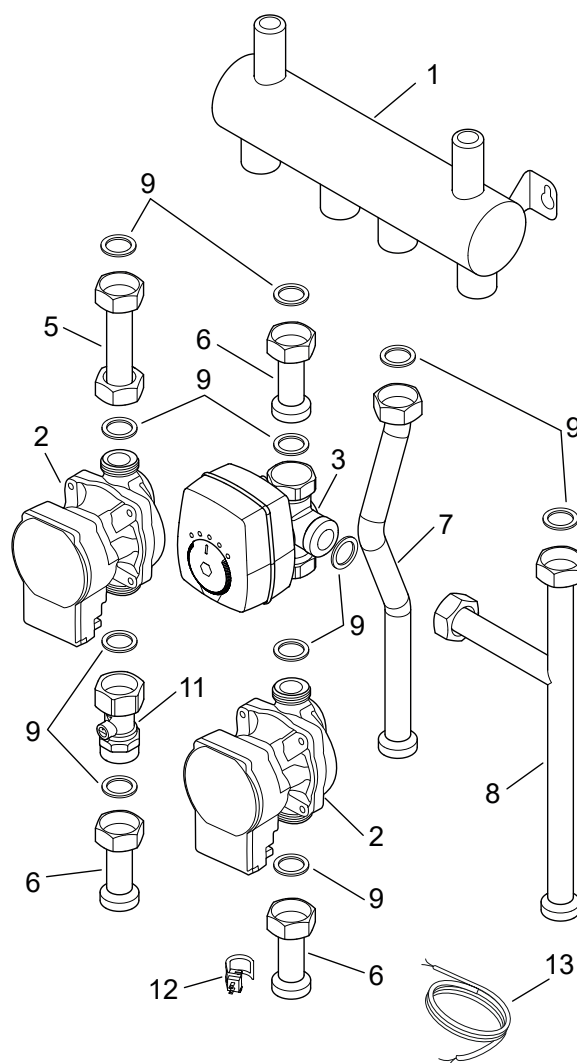
Erreur de fonctionnement / Arrêt permanent.
Remplacement du circulateur.

Pièces détachées

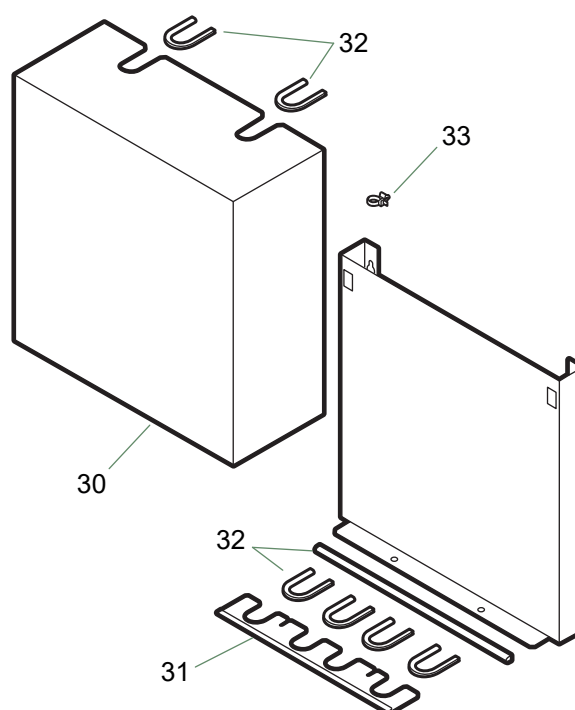
Pour toute commande de pièces détachées, indiquer :
le type et le code de l'appareil, la désignation et le code
de la pièce.

Qté = Quantité totale sur l'appareil.

N°	Code	Désignation	Type	Qté
1	965838	Bouteille de découplage		01
2	109973	Circulateur		02
3	188293	Vanne		01
5	184166	Tuyau		01
6	184167	Tuyau		03
7	184184	Tuyau		01
8	184185	Tuyauterie		01
9	142735	Joint	26x34	11
11	110047	Clapet		01
12	909205	Sonde de départ		01
13	109740	Faisceau sonde		01

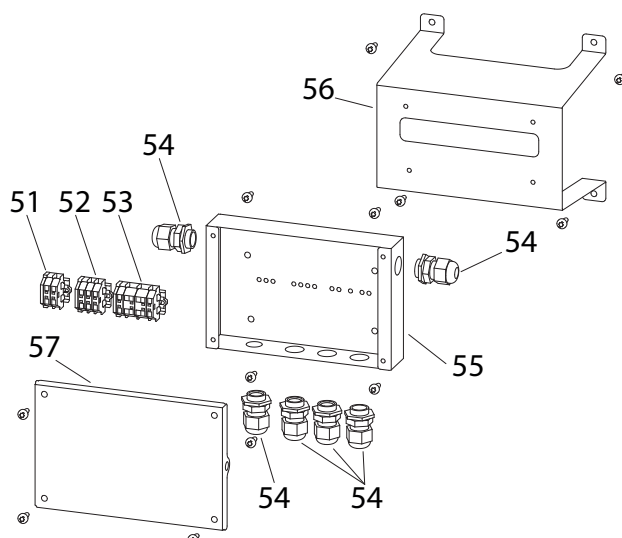


N°	Code	Désignation	Type	Qté
30	912380	Façade		01
31	205836	Fourchette		01
32	159200	Profilé		1 m
33	174213	Serre-câble		01



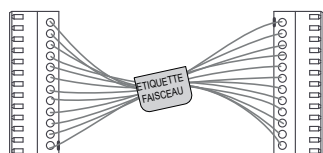
N°	Code	Désignation	Type	Qté
51	106361	Bornier WAGO	2 voies	01
52	106362	Bornier WAGO	3 voies	01
53	106363	Bornier WAGO	6 voies	01
54	161016	Presse-étoupe		01
55	977074	Boîtier		01
56	202844	Support boîtier		01
57	252605	Couvercle		01

N°	Code	Désignation	Type	Qté
218	133218	Faisceau circulateur		02
219	109360	Faisceau 24V	A*	01
219	133242	Faisceau 24V	B*	01
220	109362	Faisceau inter-carte		01
221	109361	Faisceau alimentation	A*	01
221	133241	Faisceau alimentation	B*	01
222	165313	Carte option		01

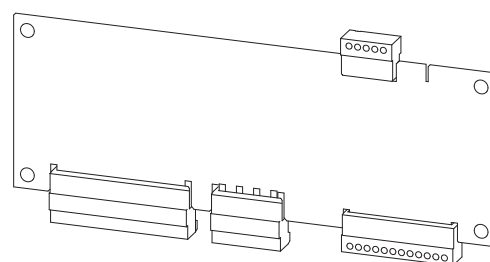


* Voir page 3

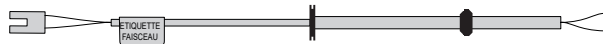
220



222



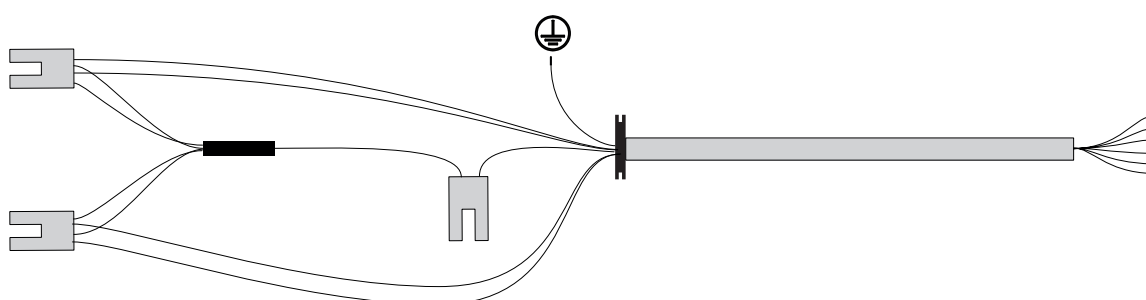
219 A



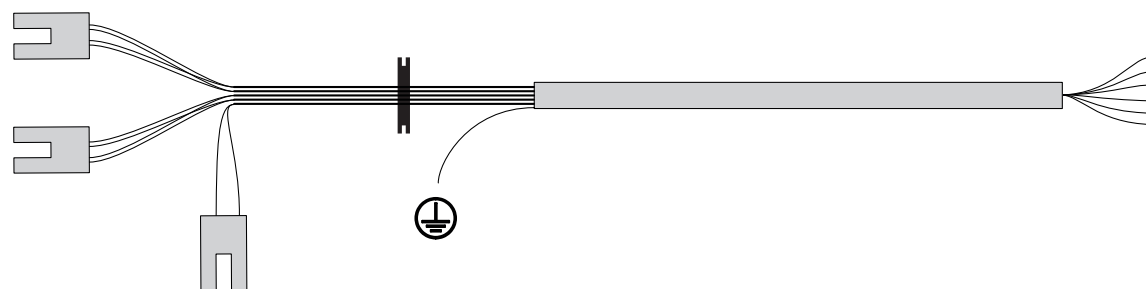
219 B



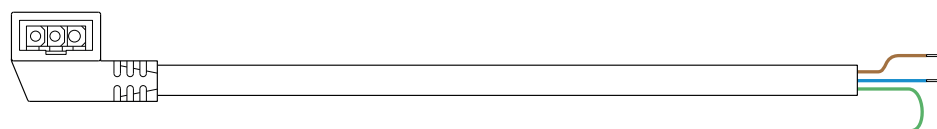
221 A



221 B



218



Presentación del material

Este manual se refiere principalmente a la instalación y la conexión del kit 2 zonas.

Para la instalación y la configuración de la caldera, consultar los manuales de instalación de la caldera.

► Embalaje

1 paquete: kit 2 zonas.

Desde el momento de su recepción y antes de realizar el montaje, es indispensable verificar los elementos recibidos y comprobar los daños que se hayan podido producir durante el transporte.

► Ámbito de aplicación

Para la gestión de 2 zonas de calefacción, se precisa la instalación del kit 2 zonas.

► Vaso de expansión

Recuerde: El volumen del vaso de expansión se determina en función del volumen total de la instalación. Puede ser necesario el instalar un vaso de expansión suplementario.

► Características generales

Potencia absorbida	95 W
Presión máxima de utilización	3 bar
Tensión de alimentación	230V - 50Hz
Ø impulsión/retorno (macho)	26x34 mm

Servomotor:

Carrera: 90°.

Duración de marcha para la abertura o cierre completos de la válvula: 4 mín.

Válvula mezcladora 3 vías:

Diámetro nominal: 26x34 mm.

Tipo Kv: 6.

Bomba:

- Ajustes por defecto: Presión constante ; Velocidad I

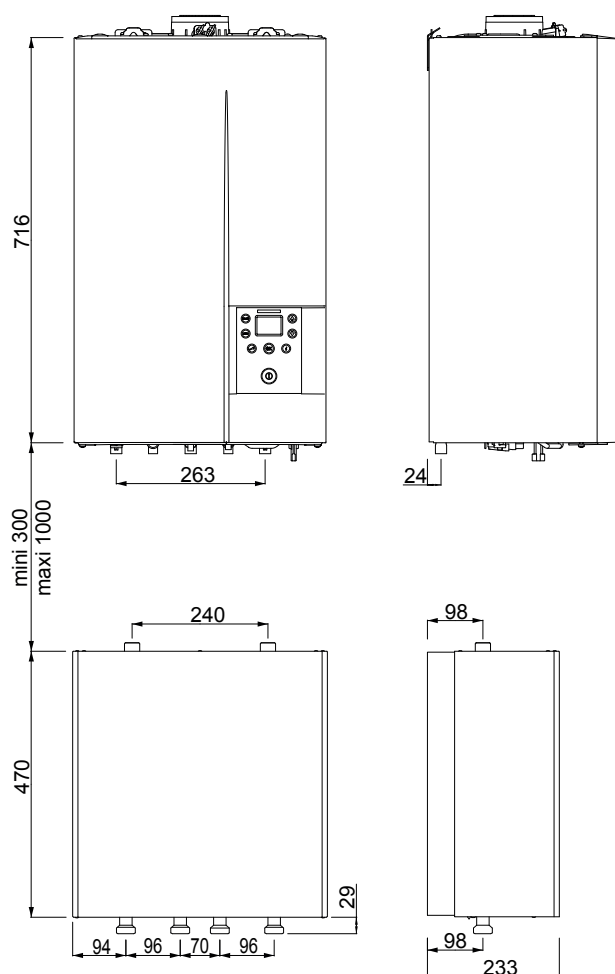
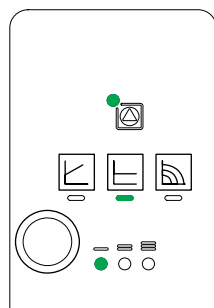


fig. 1 - Dimensiones en mm (Caldera + kit 2 zonas)



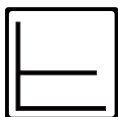
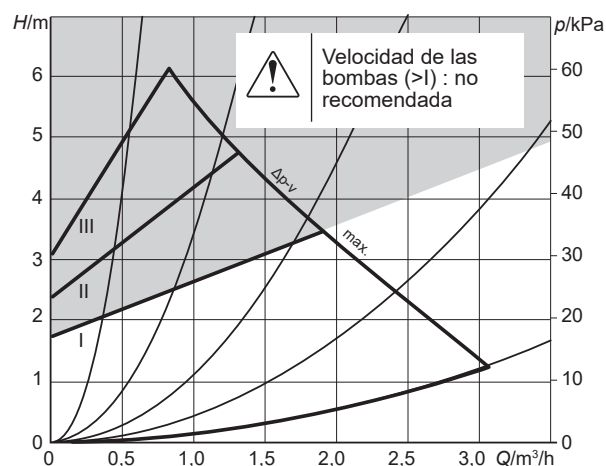
Presión variable

Con la bomba, la altura manométrica varía en función del consumo.



Recomendado para una instalación equipada con **radiadores** (en concreto, cualquier sistema con cabezales termostáticos o con electroválvulas de zona).

$\Delta p-v$ - Presión variable



Presión constante

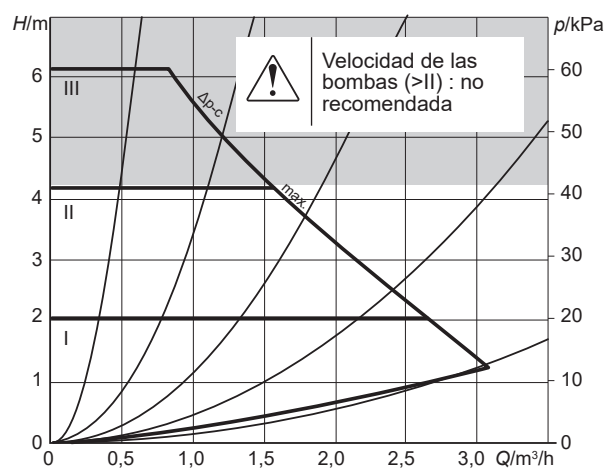
La bomba mantiene la altura manométrica constante con independencia del consumo.

Recomendado para una instalación con pérdida de carga constante del tipo **suelo radiante**.



Ajustes por defecto:
Presión variable ; Velocidad I

$\Delta p-c$ - Presión constante



Velocidad constante

La bomba mantiene la altura manométrica constante con independencia del consumo.



Recomendado para una instalación con pérdida de carga constante del tipo **suelo radiante**.

Velocidad constante

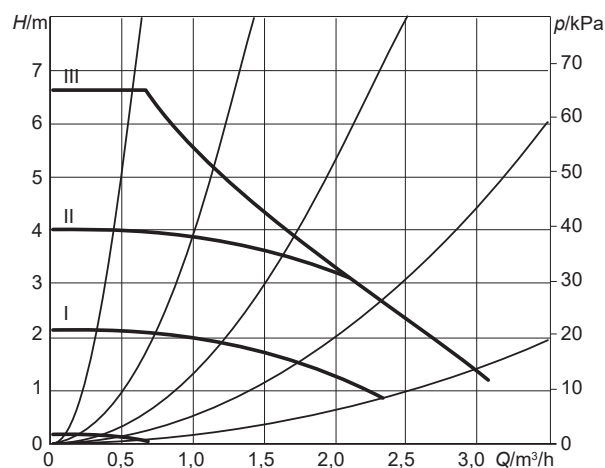


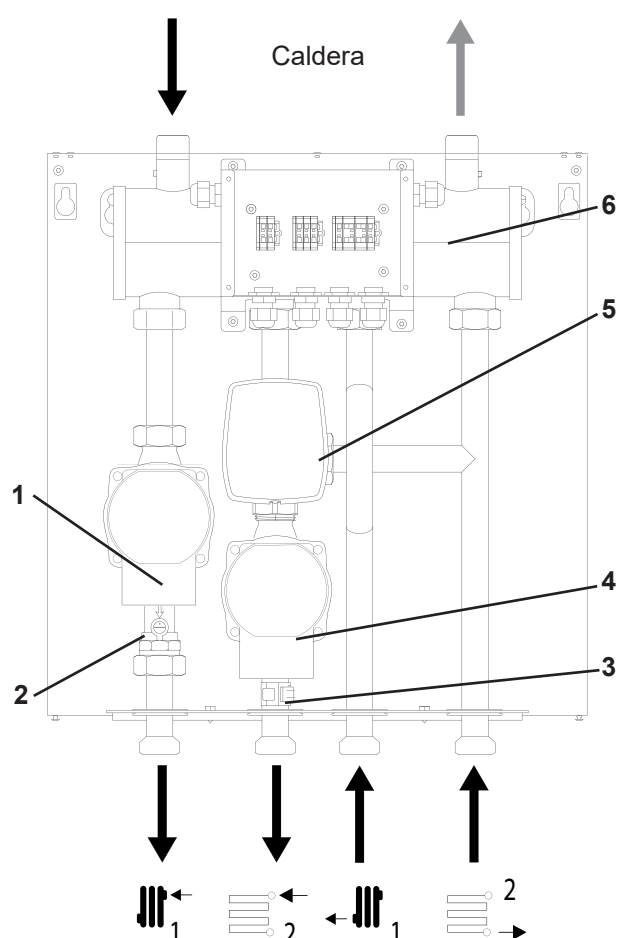
fig. 2 - Presiones y caudales hidráulicos disponibles (Caldera + kit 2 zonas)

Instrucciones para el instalador

► Fijación del kit 2 zonas

La distancia entre el Kit 2 zonas y la caldera no debe superar 1m.

Fije sólidamente el soporte en una pared plana y resistente (sin tabique ligero), asegurando su correcto nivel.



Leyenda

1. Bomba de calefacción directa (CC) [CC1] *
2. Válvula antiretorno (CAR)
3. Sonda impulsión (SDpM)
4. Bomba de la calefacción de circuito mixto (CCM) [CC2]
5. Válvula mezcladora (VM)
6. Botella de desacoplamiento (Bd)

* El circuito más caliente está siempre el CC1

fig. 3 - Órganos del aparato

► Conexión hidráulica del circuito de calefacción

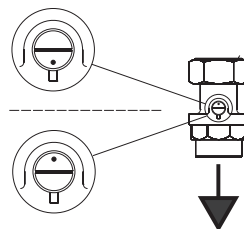
Par de presión: 15 a 35 Nm.

El equipo deberá conectarse a la alimentación de agua mediante manguitos roscados que permitan su desmontaje en caso necesario.

Recuerde: Asegure la estanqueidad de la instalación:

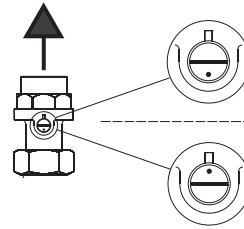
- Uso de juntas adaptadas (junta de fibra, junta tórica).
- Uso de cinta de teflón o de estopa.
- Uso de pasta de estanqueidad (sintética según los casos).
- Efectúe los enlaces impulsión/retorno entre la caldera y el kit 2 zonas.
- En caso de instalación de un bote de decantación de lodos (no suministrado), colóquelo en el retorno entre la caldera y el kit 2 zonas (fig. 4) o en cada uno de los retornos de calefacción del kit 2 zonas.
- Efectúe las conexiones hidráulicas de los circuitos de calefacción (ver fig. 3).

Válvula desembragada
(posición de llenado o de purga)



Válvula cerrada
(posición normal de funcionamiento)

Válvula cerrada
(posición normal de funcionamiento)



Válvula desembragada
(posición de llenado o de purga)

fig. 5 - Válvulas antirretorno

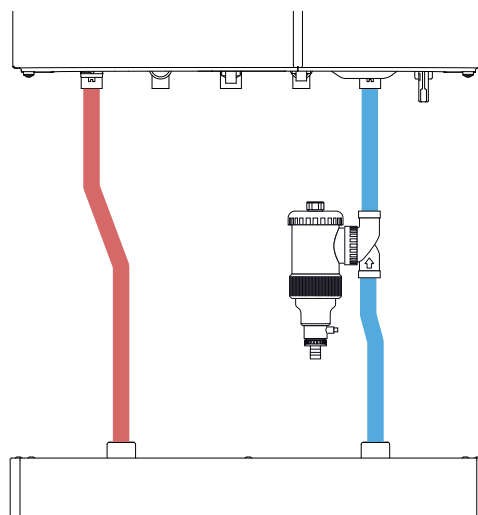
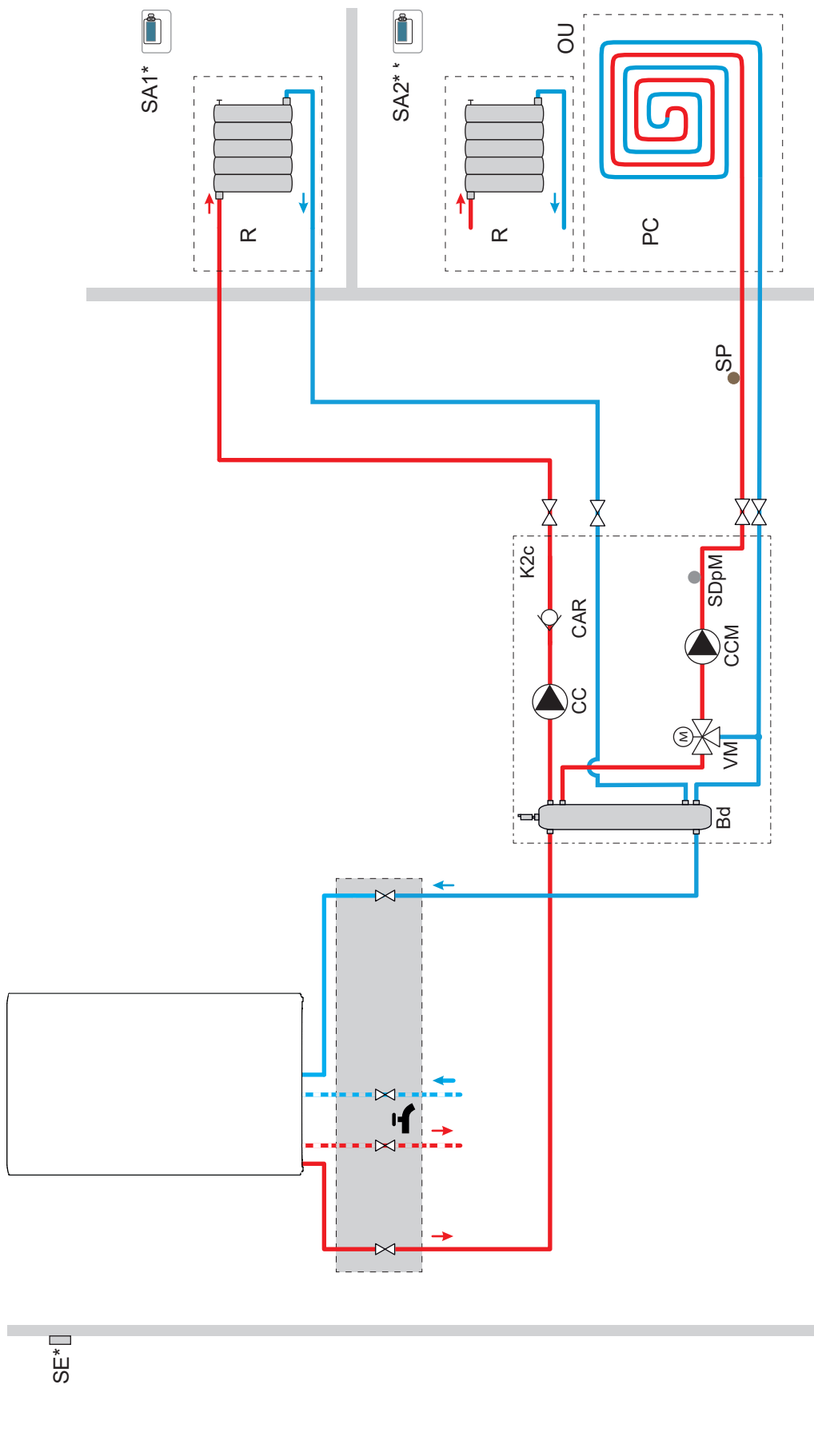


fig. 4 - Instalación de bote de decantación de lodos

► Esquema de principio hidráulico

• 2 circuitos de calefacción

Configuración de instalación ver parámetro  N° 4 - Opción dos circuitos de calefacción...
(Ajuste de los parámetros - Manual de instalación).



Leyenda

Bd - Botella de desacoplamiento
CAR - Válvula antirretorno
CC - Bomba de circulación circuito directo
CCM - Bomba de circulación circuito mixto
BR - Rejilla de grifos

D - Desconector
K2C - Kit 2 zonas
PC - Suelo radiante
R - Radiadores
SA1* - Sonda de ambiente circuito 1 (opción / excepto con Rdyn)

SA2* - Sonda de ambiente circuito 2 (opción)
SE* - Sonda exterior
SDpM - Sonda de impulsión del circuito mixto
SP - Seguridad suelo radiante
VM - Válvula mezcladora

► Agua del circuito de calefacción

En caso de una instalación con suelo radiante:

- Se recomienda añadir un producto de tratamiento de lodos.

• Precauciones contra la corrosión, incrustamiento, lodo, las modificaciones químicas y la proliferación microbiológica del agua

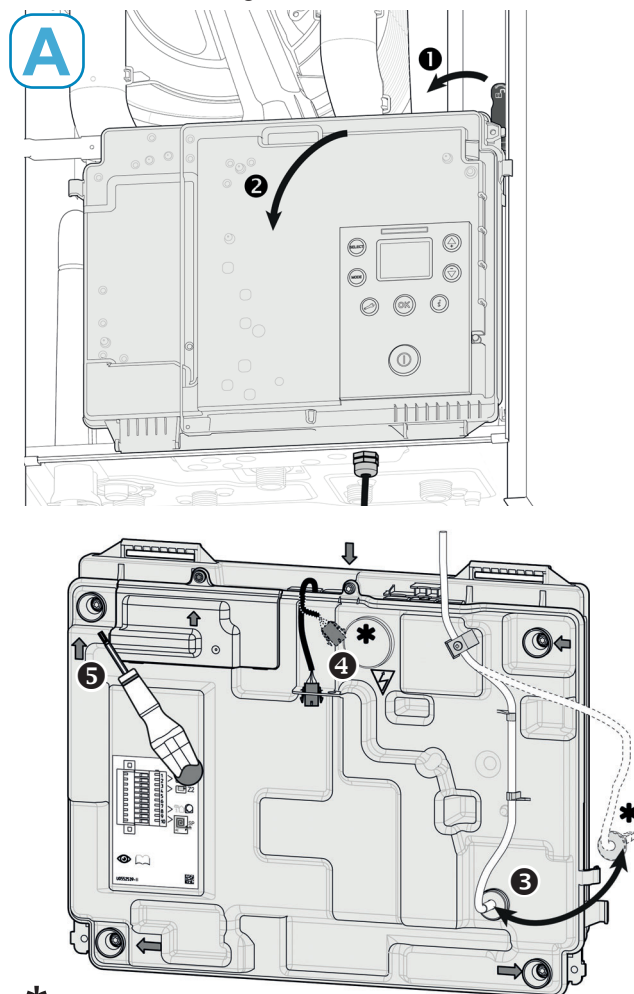
En ciertas instalaciones, la presencia de metales diferentes puede crear problemas de corrosión; Observe entonces la formación de partículas metálicas y de barro en el circuito hidráulico. En este caso, es deseable utilizar un inhibidor de corrosión en las proporciones indicadas por su fabricante. Por otra parte, es necesario asegurarse de que el agua tratada no se vuelva agresiva (pH neutro).

Productos inhibidores aconsejados:

- Fernox: Protector (inhibidor).
Alpha 11 (agente antigel + Inhibidor).
- Sentinel: X100 (Inhibidor).
X500 (agente antigel + Inhibidor).

⚠ Seguir las recomendaciones del fabricante.

⚠ La aportación de agua frecuente presenta un riesgo de incrustamiento para el intercambiador, perjudicando directamente su longevidad.



* Después del cierre de la caja, no se olvide de conectar el cable de encendido y el cable PASS :

⚠ presente el conector en el eje para no plegar la lengüeta sobre la tarjeta electrónica.

► Conexiones eléctricas

Antes de llevar a cabo cualquier intervención asegúrese de que el suministro general de corriente está cortado.

La instalación eléctrica debe hacerse de acuerdo con la reglamentación en vigor.

Las conexiones eléctricas se harán cuando todas las demás operaciones de montaje (fijación, ensamblaje, conexiones hidráulicas, etc.) hayan sido realizadas.

No ponga en paralelo las líneas de las sondas y las de tensión para evitar interferencias provocadas por los picos de tensión del sector.

- Desmonte el panel delantero.
- Desbloquee para bajar la caja eléctrica (1/2 fig. 6).
- Desconecte los conectores del cable de encendido y del cable PASS (3/4).
- Abra la caja (A : 6 tornillos torx 5).



¿ A o B ? ...

→ ver [página 3](#).

B

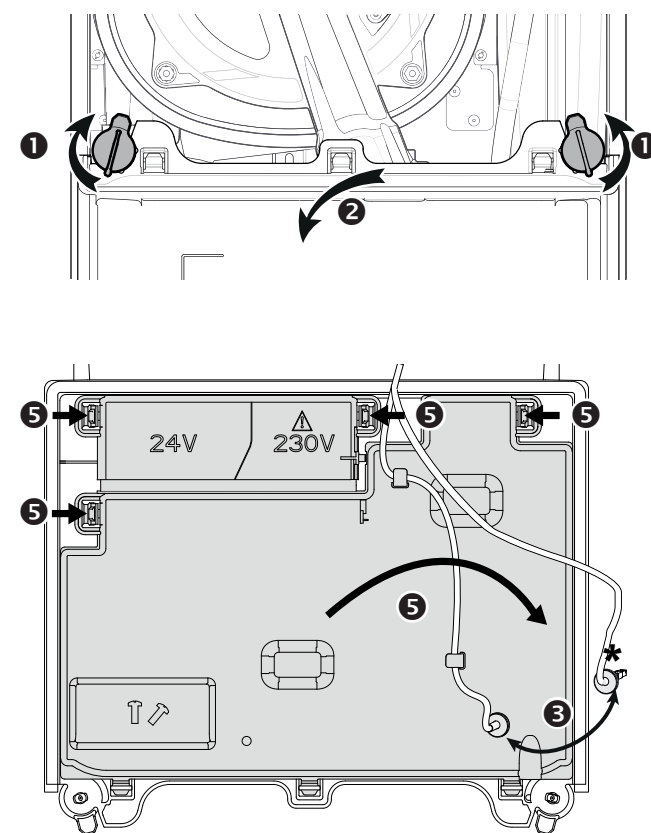


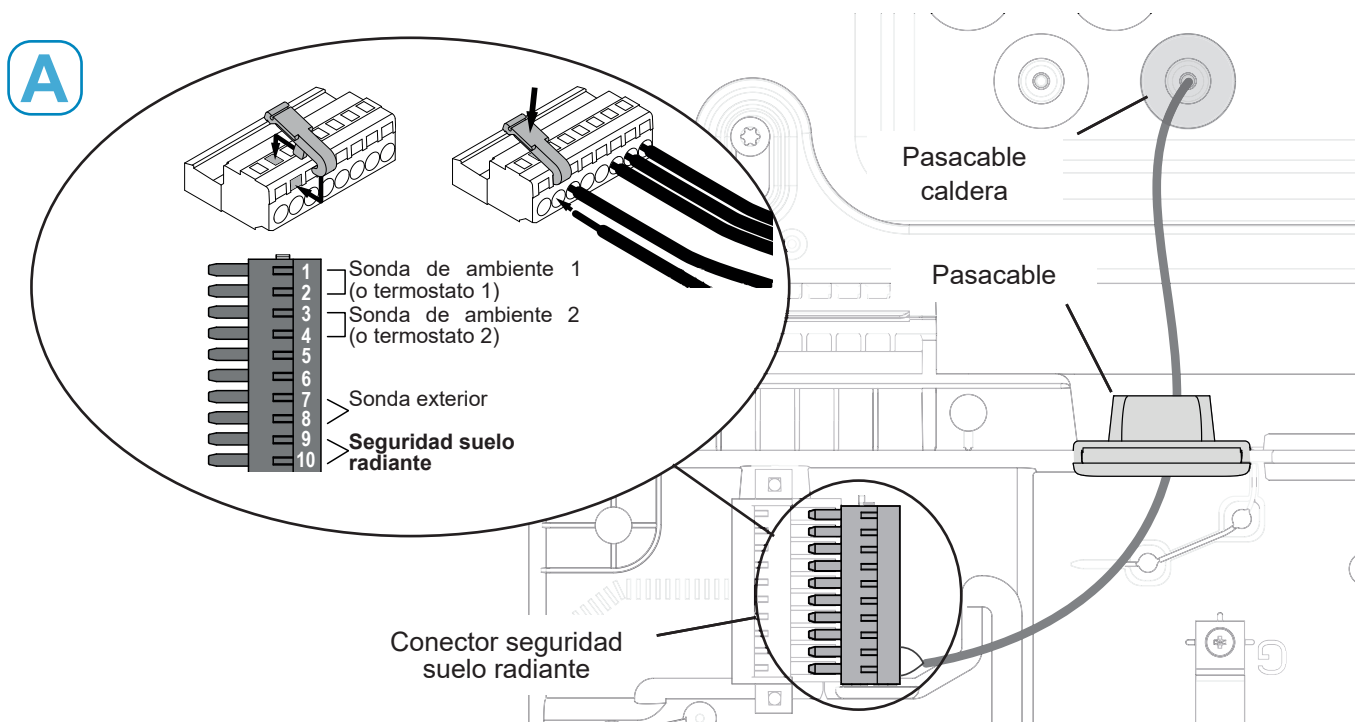
fig. 6 - Acceso al cuadro eléctrico

▼ Seguridad de suelo radiante (no suministrado)

- Conecte la seguridad térmica suelo radiante al conector MBTS de la tarjeta de regulación (terminales 9-10). Utilice un cable flexible 2 x 1,5 mm² a 2x1.5 mm².
- En caso de una instalación con dos suelos radiantes, las dos seguridades térmicas están instaladas en serie.

- Con el fin de evitar los desencadenamientos intempestivos tras un funcionamiento en ACS, coloque la seguridad del suelo radiante lo más lejos posible del aparato en la tubería de salida del circuito radiante.

La seguridad térmica suelo radiante debe ser de tipo «cerrado».



B

Consulte el manual de la caldera.

▼ Montaje de la tarjeta opción

Monte la tarjeta opción en la caja eléctrica (2 tornillos).

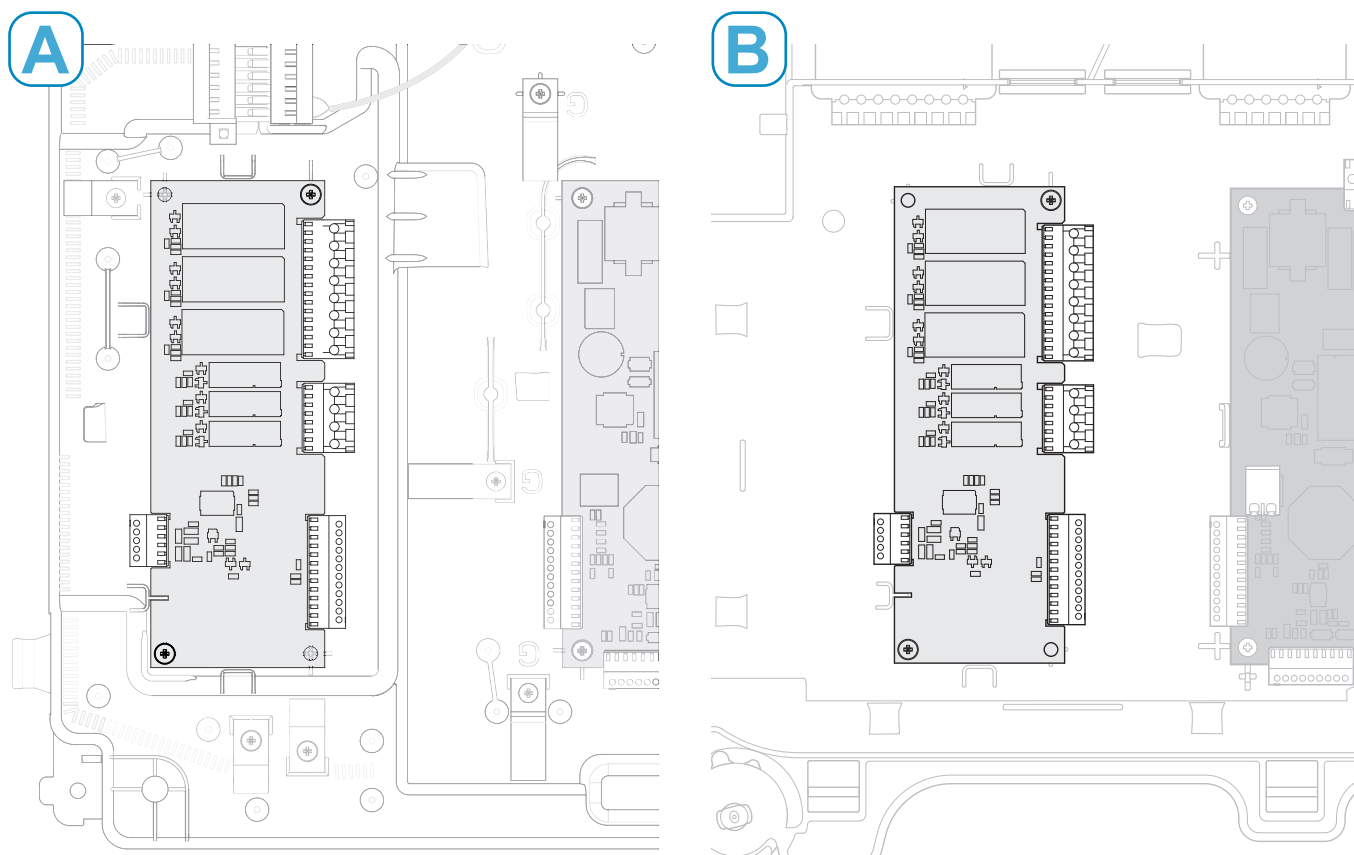


fig. 7 - Tarjeta opción

▼ Conexión del haz precableado 24 V

❶ Conecte el **haz precableado** en la tarjeta. Pase el cable paralelamente a la tarjeta, colóquelo en el pasacables.

❷ Coloque el **pasacables** en la caja eléctrica en el lugar del tapón.

A : ❸ Coloque el **pasacables** en el fondo del cajón de la caldera en el lugar del tapón.

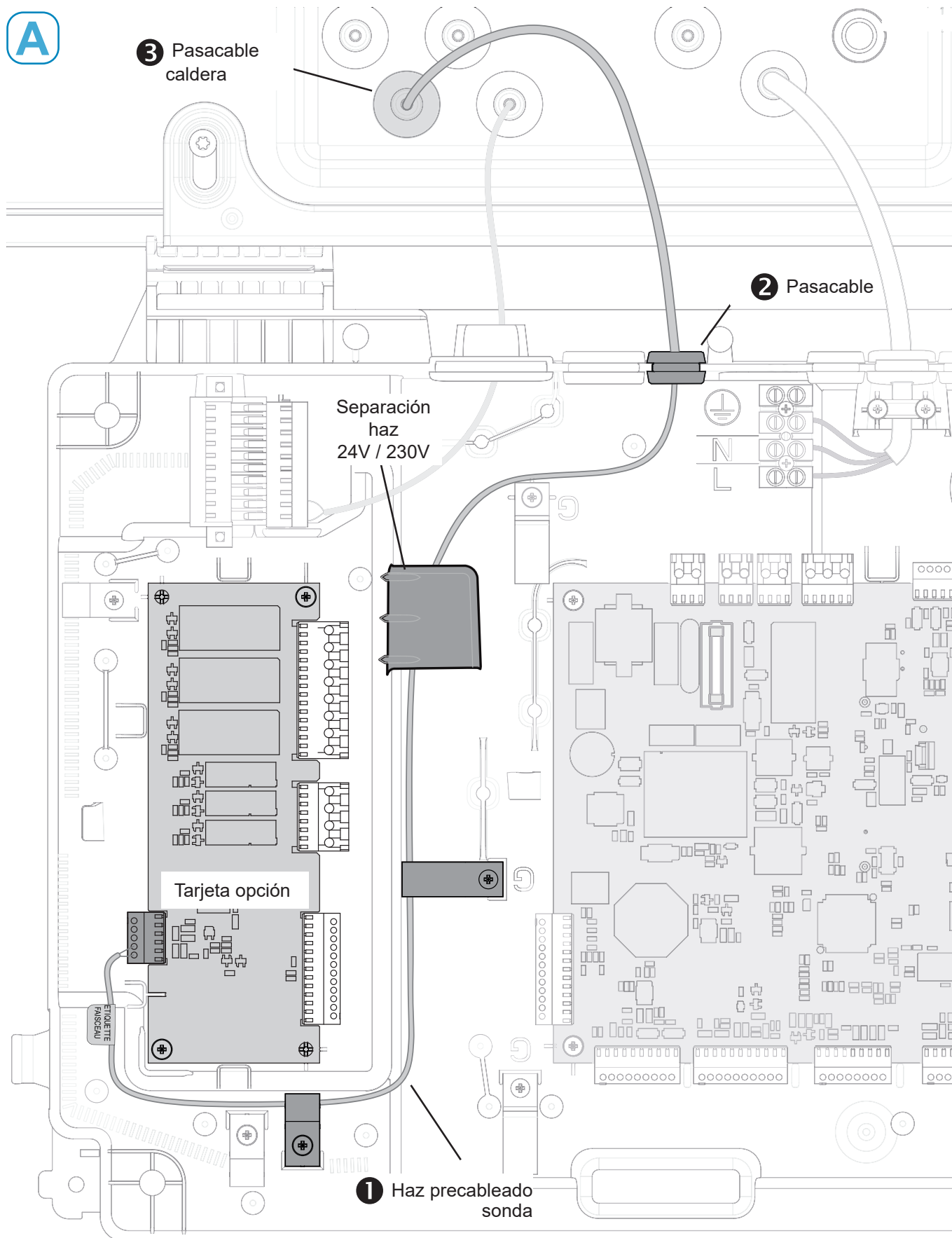
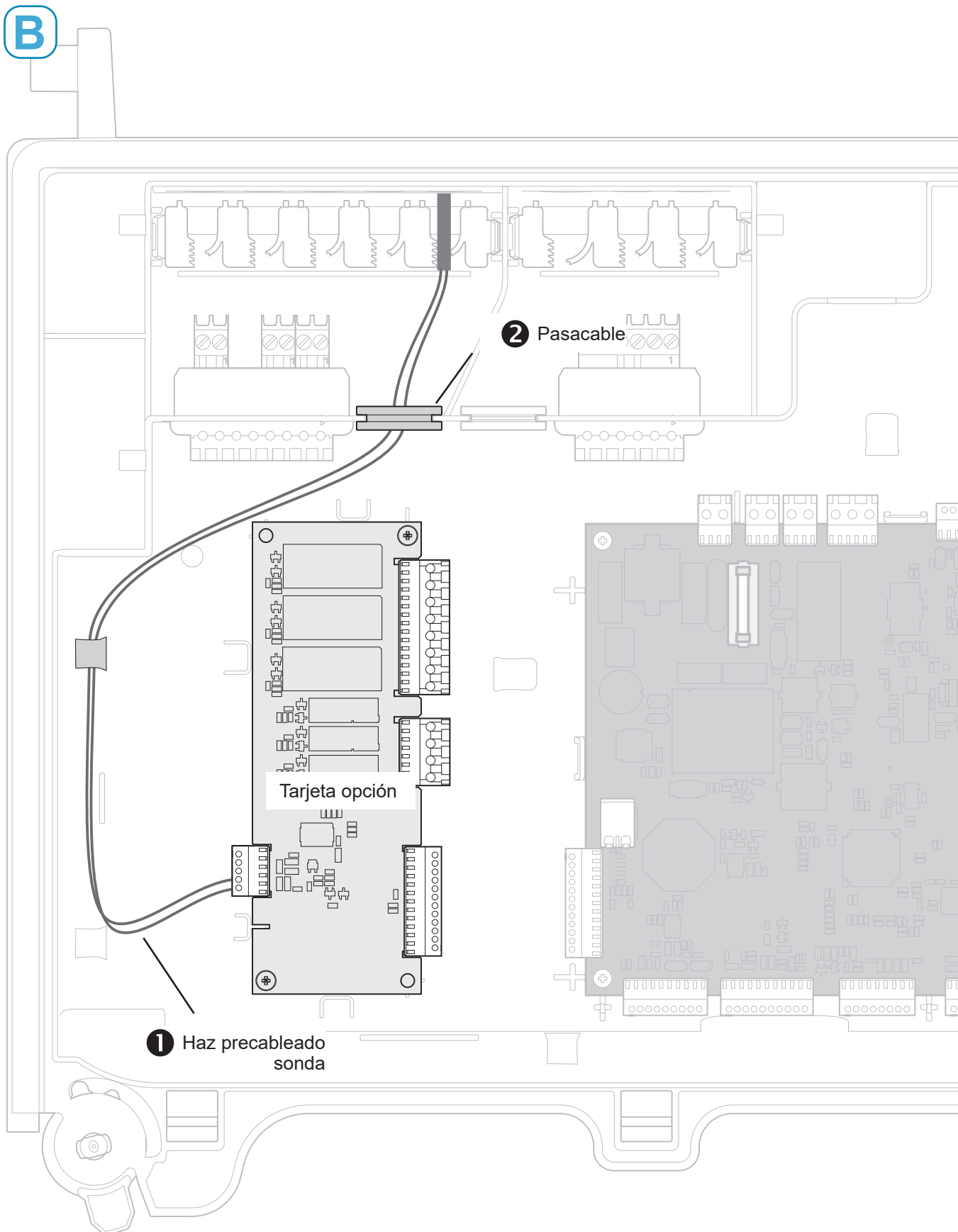
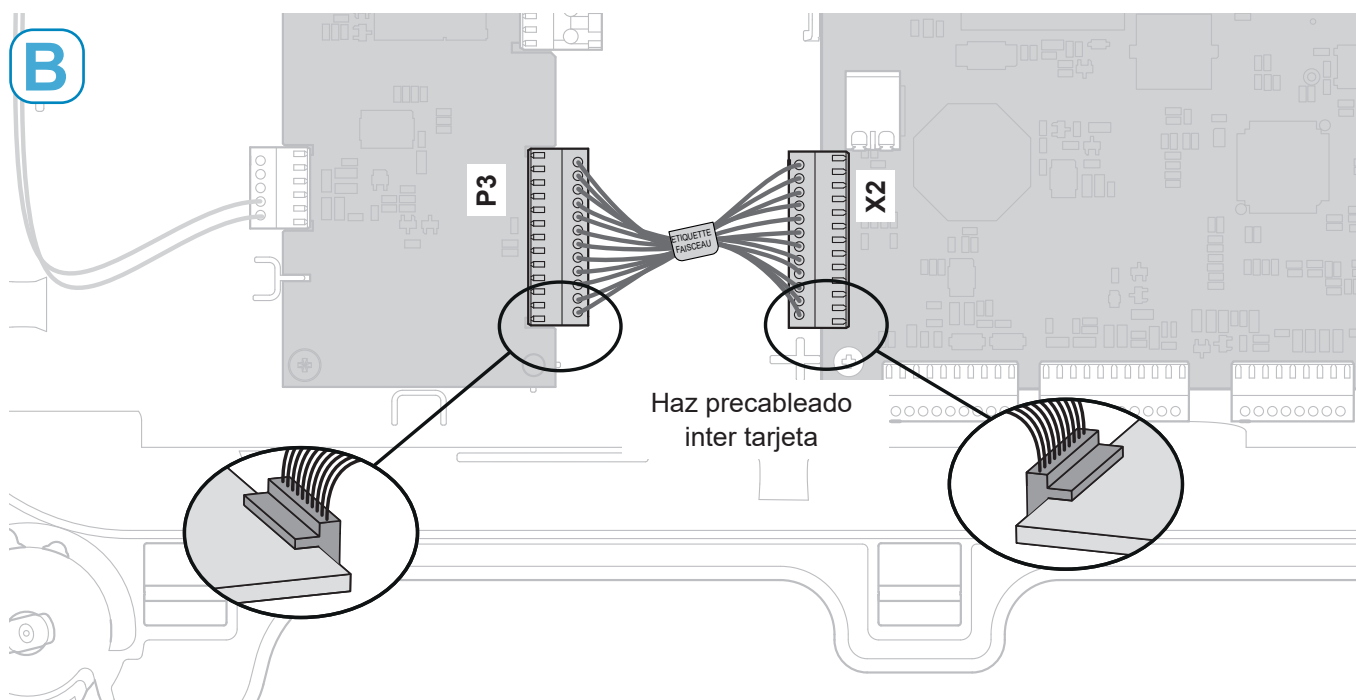
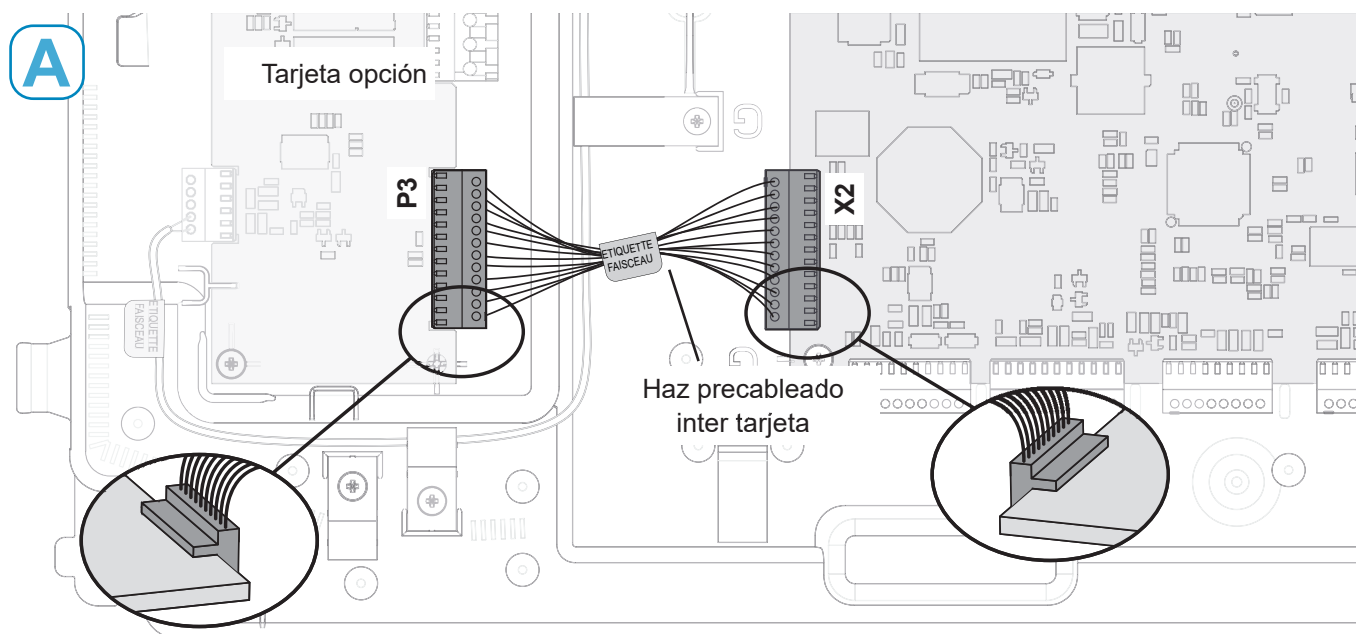


fig. 8 - Haz precableado 24 V



▼ Conexión del haz precableado inter tarjeta

Conecte los conectores del haz precableado inter tarjeta en la tarjeta opción (P3) y en la tarjeta principal (X2).



▼ Conexión del haz precableado alimentación

- ❶ Conecte la tierra (verde/amarillo) del haz precableado en.
 - ❷ Conecte el haz precableado a la tarjeta principal en el conector **Y2A**.
 - ❸ Coloque el **pasacables** en la caja eléctrica en el lugar del tapón.
- A :** ❹ Monte el **prensaestopa** en el lugar del tapón en el fondo del cajón y pasar el cable en el prensaestopa. Apriete el prensaestopa (tuerca y bloque cable) a unos 3 N.m.

Ordene los cables bajo la caldera evitando reagrupar el haz precableado de la sonda con el cable de alimentación.

Cierre de nuevo el caja eléctrica (6 tornillos) vigilando que todos los pasacables estén en su lugar (**sobre todo el pasacable de la seguridad del suelo radiante**). Apriete los tornillos moderadamente quitando si fuese necesario la viruta de plástico del alojamiento de los tornillos antes de la reintroducción (par recomendado: sobre 0,7N.m).

A

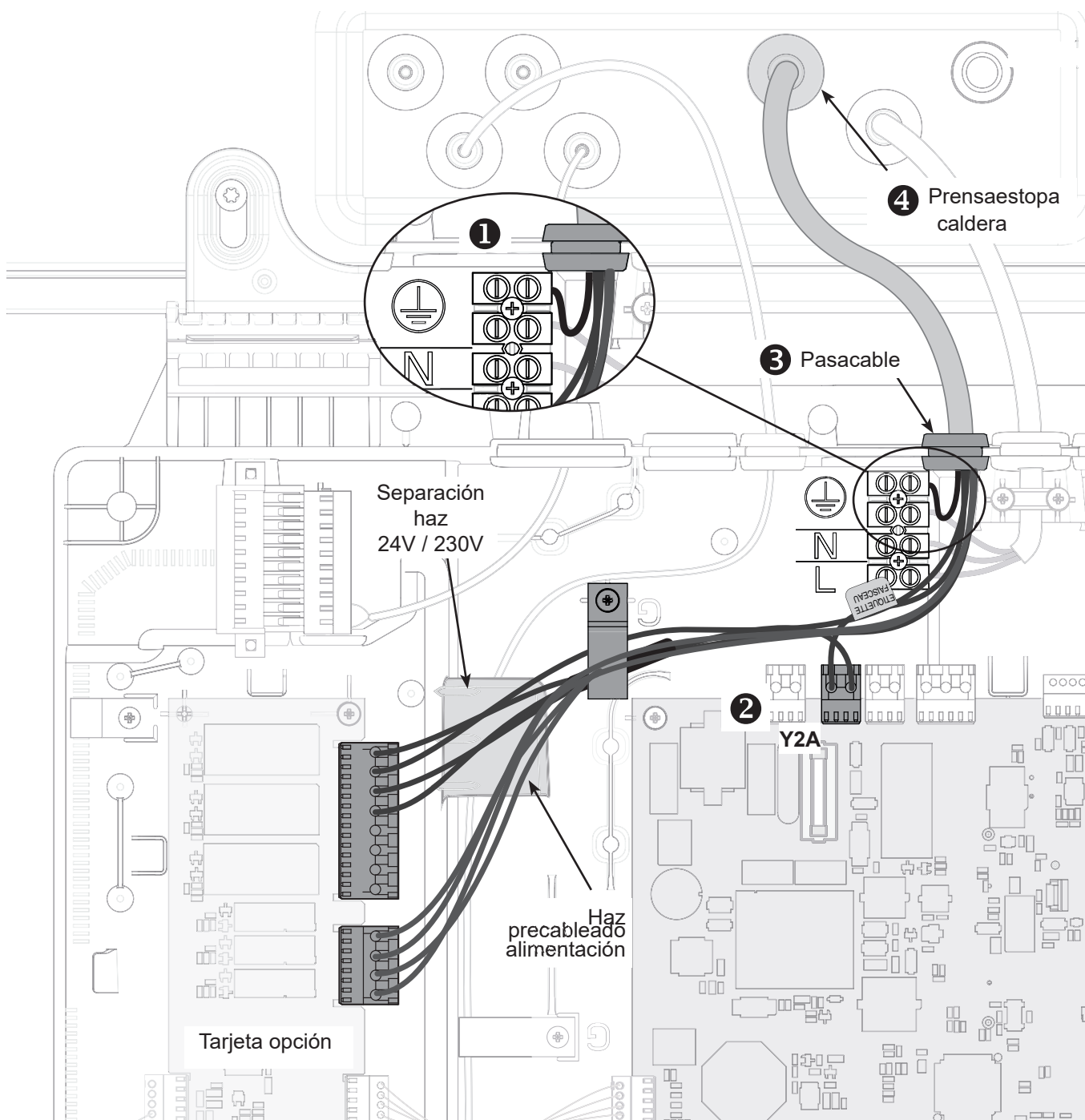
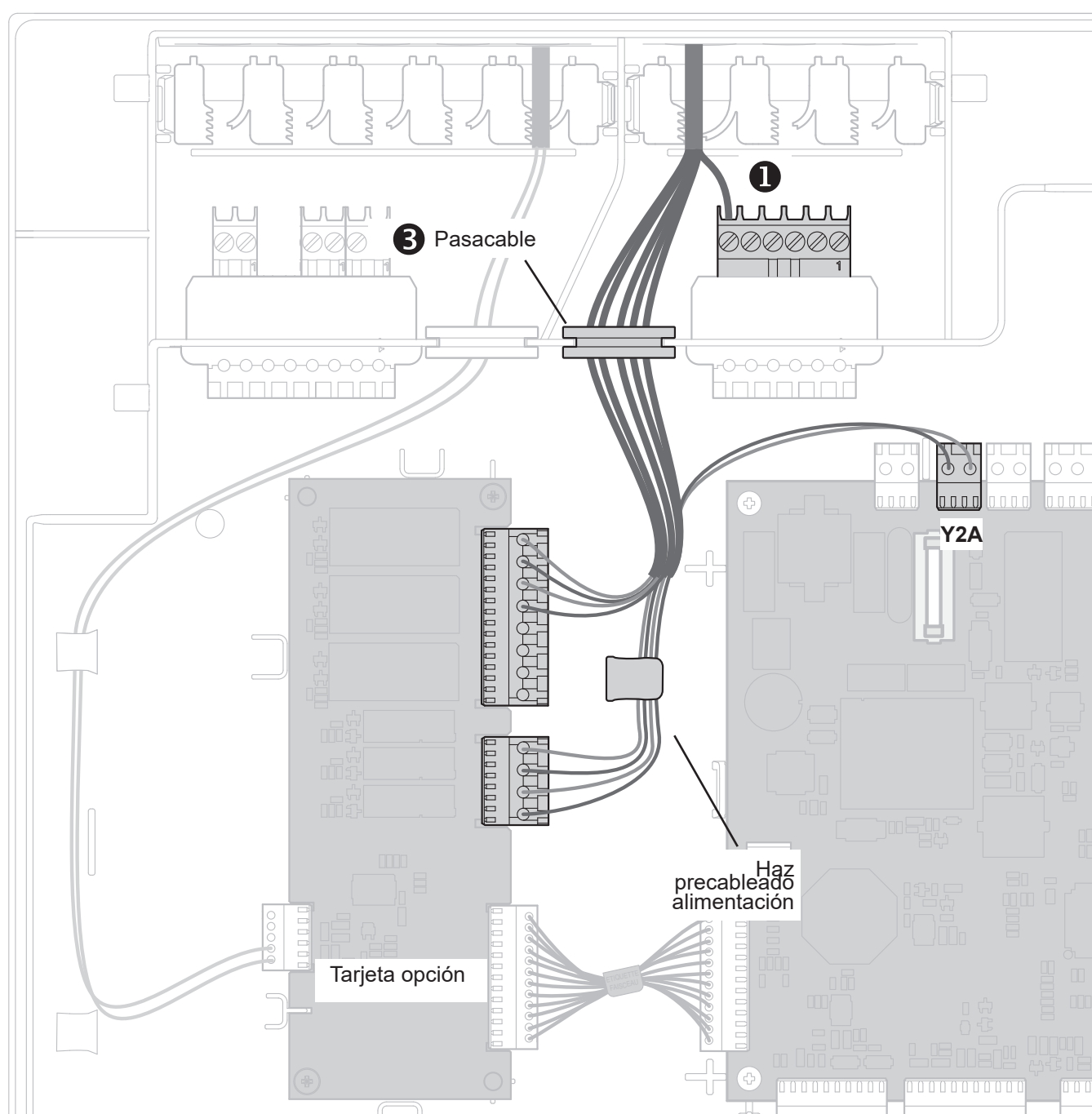


fig. 10 - Haz precableado alimentación

B

▼ Conexión al kit 2 zona

Ver (fig. 12)

- ❶ Pase el cable de la sonda en el prensaestopa y apretarlo a unos 3 N.m.
- ❷ Conecte los cables al borne 8 y 9.
- ❸ Pase el cable de alimentación en el prensaestopa y apriételo.
- ❹ Conecte el resto de los cables a los bornes respetando los colores de la etiqueta (1,2,3,4 para las 2 bombas de circulación, 5,7 para la válvula direccional).

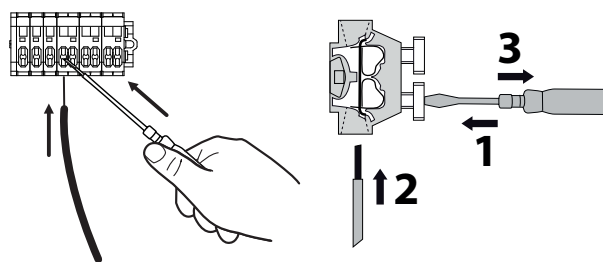


fig. 11 - Conexión borne

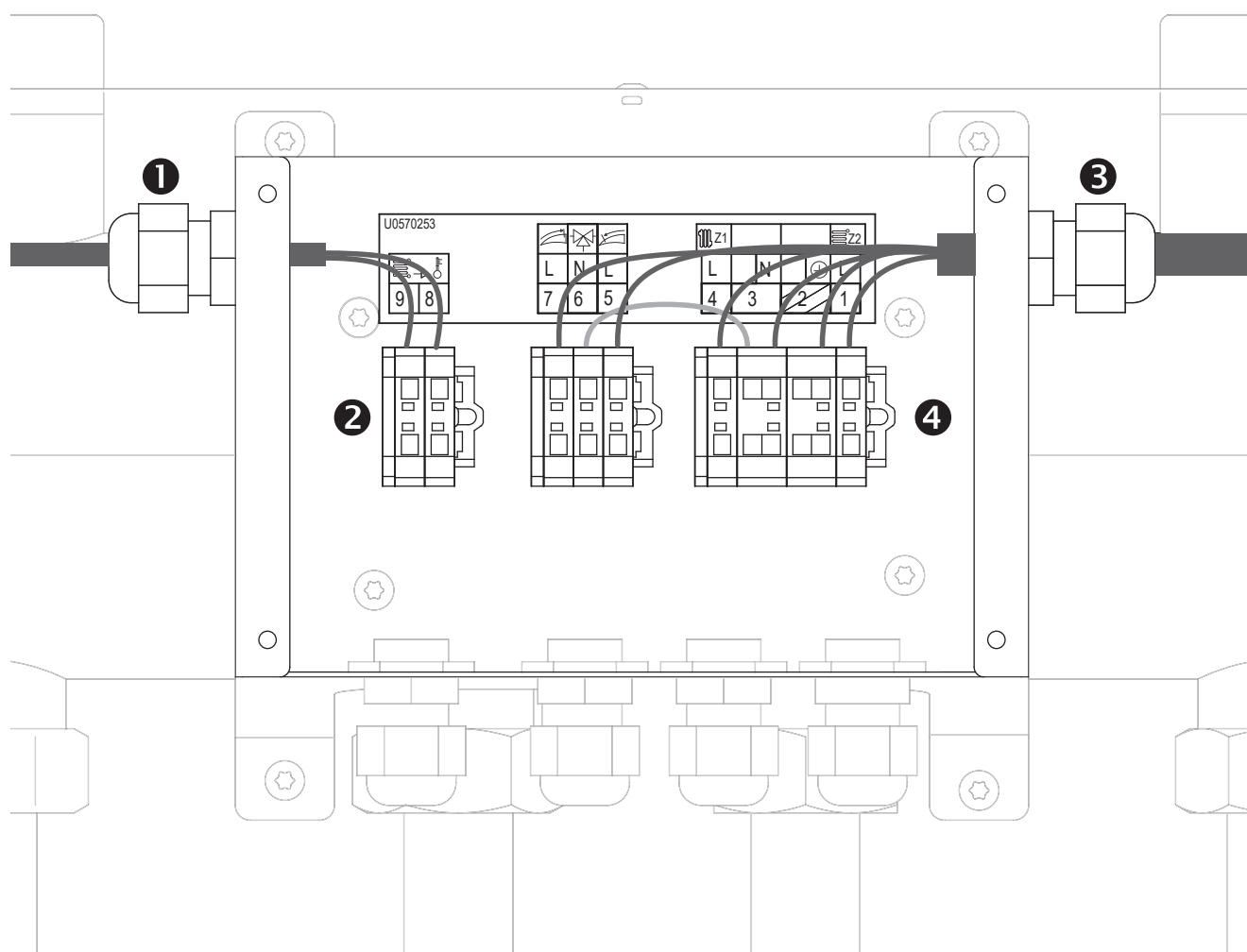


fig. 12 - Conexión al kit 2 zonas

► Parametrización

- Ajuste el parámetro  N° 4 - Opción dos circuitos de calefacción - opción 3: 2 Circuitos de calefacción.
- Ajuste los parámetros de calefacción (*fig. 13*):
 - Circuito 1 : parámetros 30 a 36.
 - Circuito 2 : parámetros 40 a 45.

Los parámetros del Circuito 2 están ajustados por defecto para un suelo radiante.

- Ajuste las bandas horarias calefacción:
 - Circuito 1 : parámetros 11 a 17.
 - Circuito 2 : parámetros 18 a 24.

Calefacción		Emisor	Suelo radiante *	Radiadores temperatura baja (ajuste de fábrica)	Radiadores clásicos
Inclinación de la curva de calefacción	30 (Zona 1)	40 (Zona 2)	de 0,25 a 0,5	de 0,5 a 1,25 (1,2)	de 1,25 a 3
	40 (Zona 2)				
Desplazamiento de la curva	31 (Zona 1)	41 (Zona 2)	0	0	0
	41 (Zona 2)				
Consigna de salida máx.	32 (Zona 1)	42 (Zona 2)	50 °C	60 °C	80 °C
	42 (Zona 2)				
Influencia de la temp. ambiente	33 (Zona 1)	43 (Zona 2)	Con sonda de ambiente (opción) El ajuste depende de la fiabilidad de la temperatura medida por la sonda de ambiente.		
	43 (Zona 2)				
Accesorio ambiente	34 (Zona 1)	44 (Zona 2)	1 (fábrica / Sin accesorio ambiente) 1 (Con sonda de ambiente modulante) 0 (Con termostato de ambiente ON/OFF)		
	44 (Zona 2)				
Tipo de emisor**	35 (Zona 1)	45 (Zona 2)	1 (suelo radiante)*	0 (calefacción)	0 (calefacción)
	45 (Zona 2)				

* Consulte el manual de la caldera.

** Ajuste el tipo de emisores en función de la instalación permite optimizar el control de la temperatura de la habitación y proteger el suelo radiante.

fig. 13 - Parámetros de ajuste en función de la instalación

► Verificación y puesta en marcha

- Consultar el manual entregado con la caldera.
- Con el fin de comprobar de que la conexión sea correcta:
- durante la secuencia de purga, los dos circuladores del kit están en marcha
 - en modo combustión, solo el circulador del circuito directo está en marcha.

► Reguladores de la velocidad de la bomba de alta eficiencia

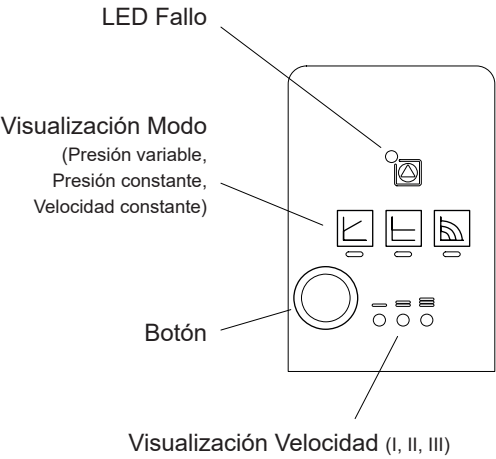


fig. 14 - Visualización en la caja de la bomba

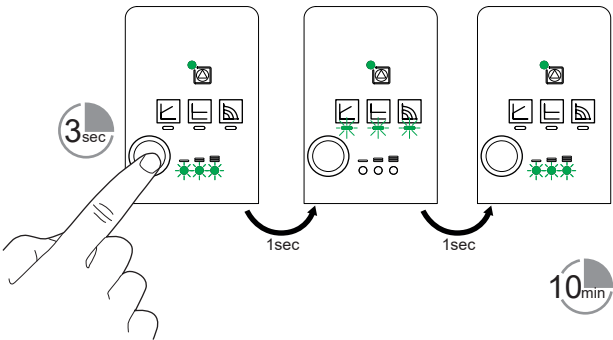


fig. 16 - Modo de desgasificación

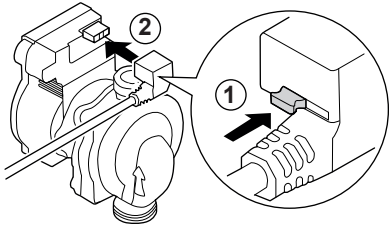


fig. 15 - Conexión del haz de la bomba

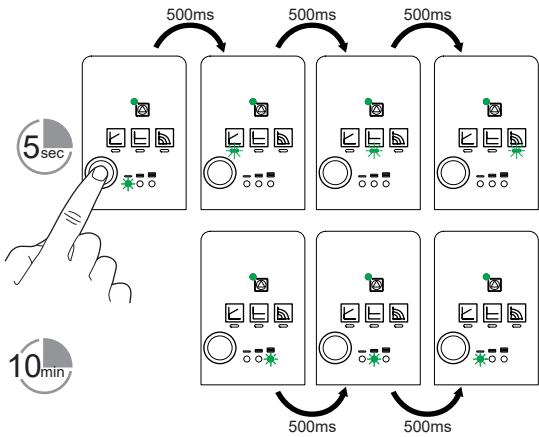


fig. 17 - Reinicio manual de la bomba

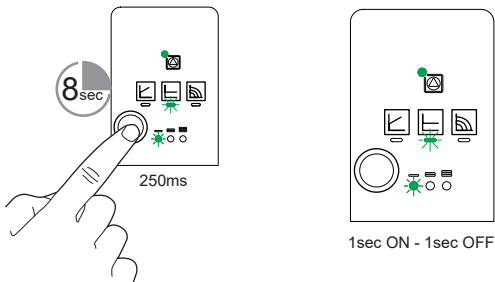


fig. 18 - Bloquear y desbloquear los ajustes de la bomba

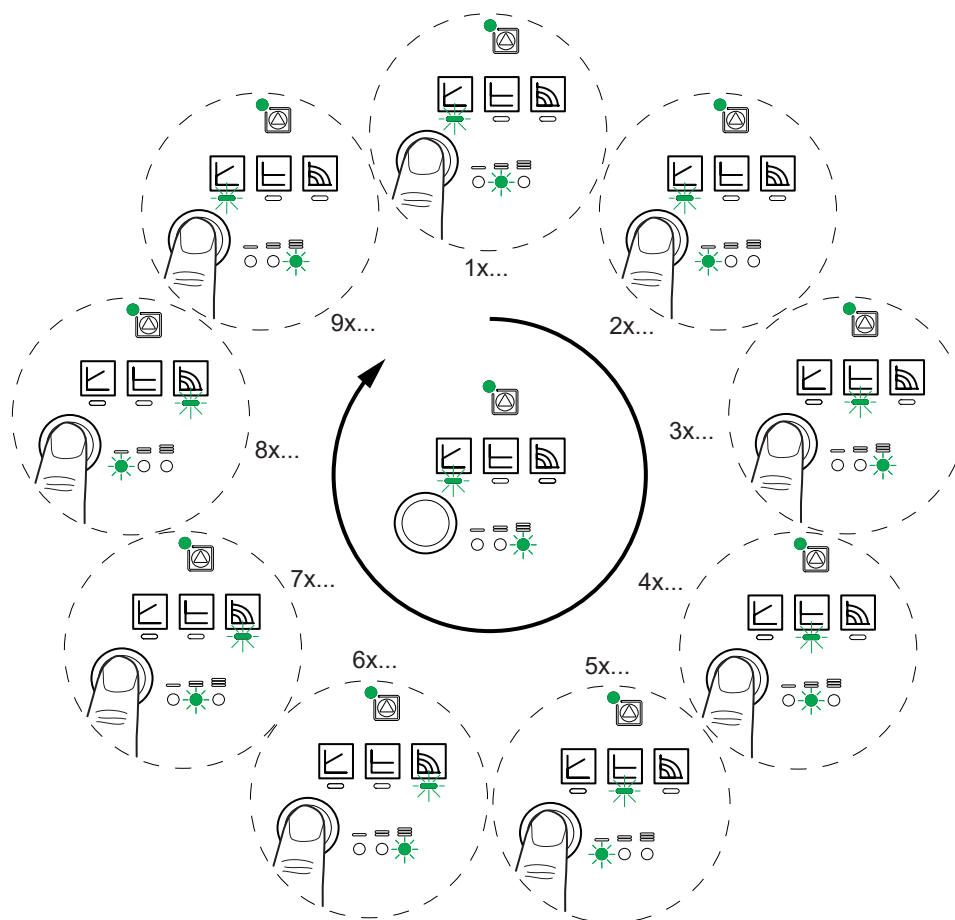


fig. 19 - Ajuste de la bomba

► Señales de funcionamiento del circulador



Indicador apagado

El circulador no funciona, no hay alimentación eléctrica.



Indicador encendido verde

El circulador funciona con normalidad.



Indicador parpadeando verde/rojo

Funcionamiento de la bomba en modo "alerta" (en condiciones anómalas como: funcionamiento en seco, sobrecarga del motor por impurezas en el agua...).



Indicador parpadeando rojo

Error de funcionamiento por un fallo externa persistente (tensión/corriente anómala, bloqueo externo de la bomba, flujo inverso, etc.). Parada de la bomba. La bomba se reiniciará si se resuelve el problema.



Indicador encendido rojo

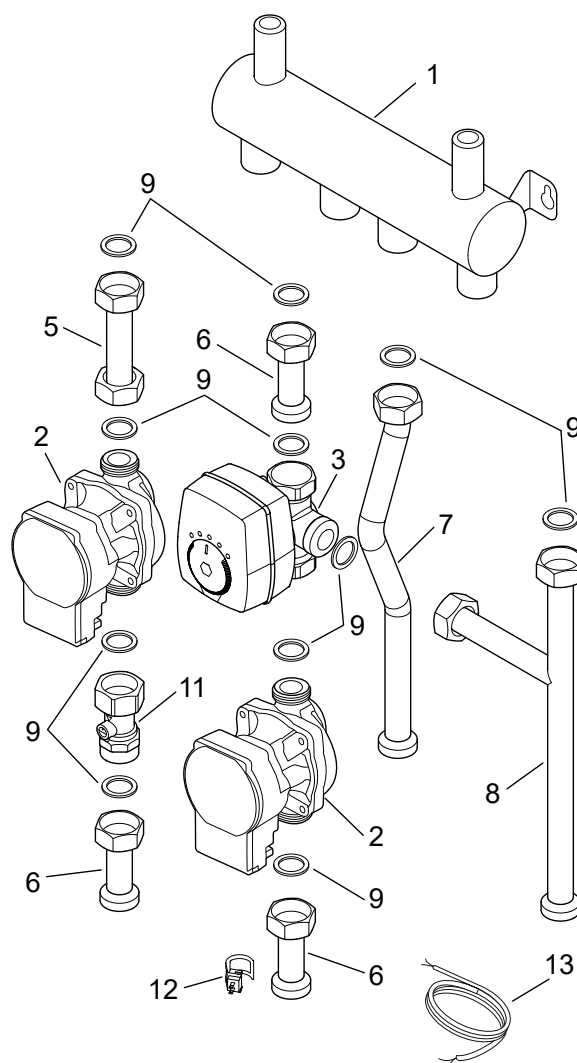
Error de funcionamiento / parada permanente. Cambiar la bomba.

Piezas de repuesto

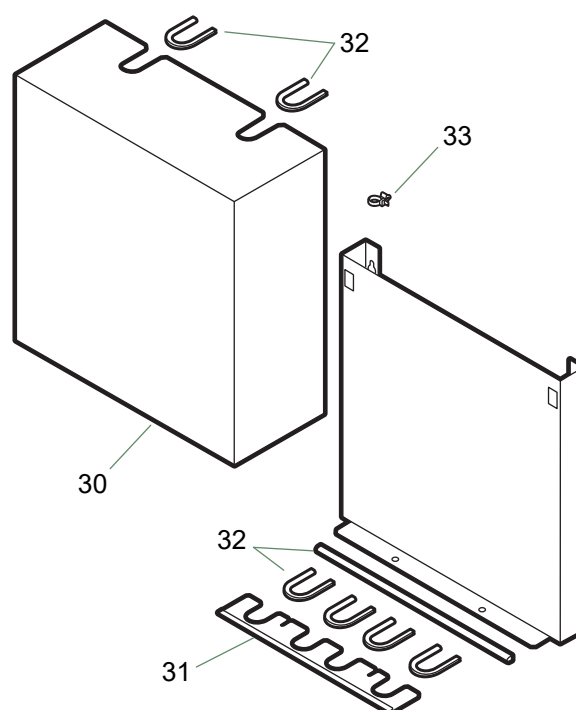
Para cualquier pedido de piezas de repuesto, indicar: el tipo y el código del aparato, la designación y el código de la pieza.

Cantidad = Cantidad total en el aparato

Nº	Código	Designación.....	Tipo ...	Cantidad
1	965838	Botella de desacoplamiento		01
2	109973	Bomba de circulación		02
3	188293	Válvula		01
5	184166	Tubo		01
6	184167	Tubo		03
7	184184	Tubo		01
8	184185	Tubería		01
9	142735	Junta	26x34	11
11	110047	Válvula		01
12	909205	Sonda de impulsión		01
13	109740	Cable sonda		01

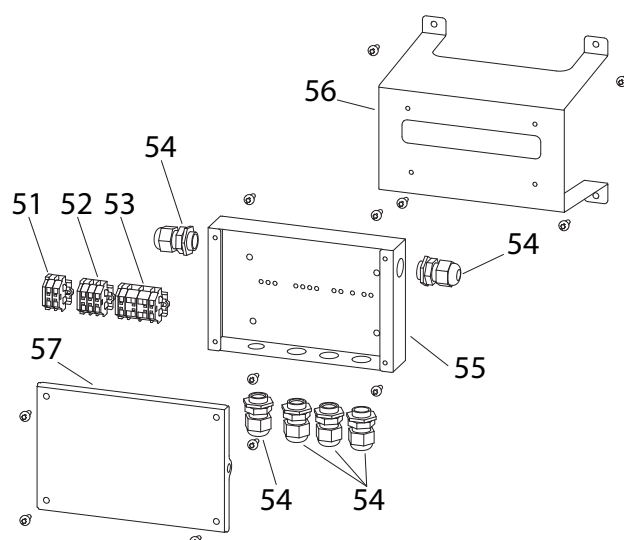


Nº	Código	Designación.....	Tipo ...	Cantidad
30	912380	Frontal		01
31	205836	Perfil		01
32	159200	Protector de tuberías	1 m	
33	174213	Sujetacables		01



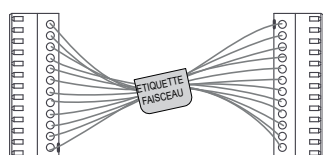
N°	Código	Designación.....	Tipo ...	Cantidad
51	106361	Borne WAGO	2 polos...	01
52	106362	Borne WAGO	3 polos...	01
53	106363	Borne WAGO	6 polos...	01
54	161016	Prensaestopa		01
55	977074	Carcasa		01
56	202844	Soporte carcasa		01
57	252605	Tapa		01

N°	Código	Designación.....	Tipo ...	Cantidad
218	133218	Cable bomba		02
219	109360	Haz precableado 24V	A*	01
219	133242	Haz precableado 24V	B*	01
220	109362	Haz precableado inter-tarjeta		01
221	109361	Cable de alimentación	A*	01
221	133241	Cable de alimentación	B*	01
222	165313	Tarjeta kit dos circuitos		01

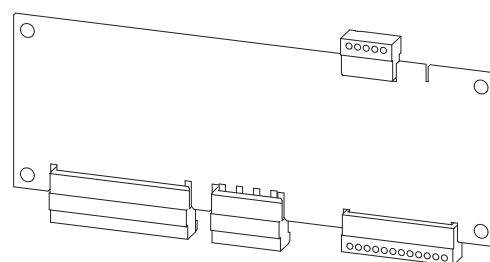


* Ver página 3

220



222



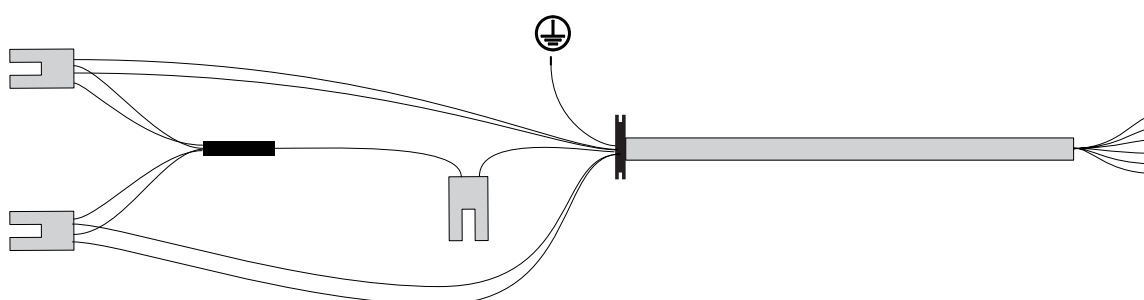
219 A



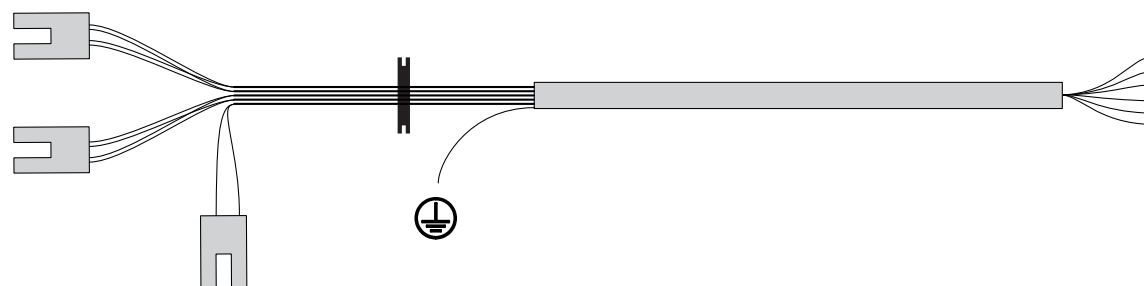
219 B



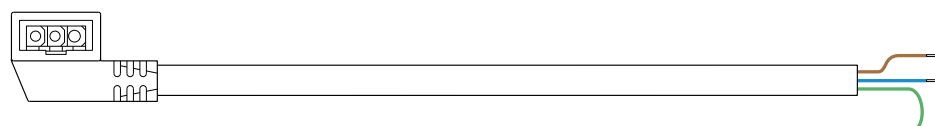
221 A



221 B



218



Apresentação do material

Este manual diz principalmente respeito à instalação e à ligação do kit 2 zonas.
Para a instalação e a configuração da caldeira, consultar os manuais técnicos da caldeira.

► Acondicionamento

- 1 entrega: kit 2 zonas.

Logo após recepção, antes de proceder à montagem, é indispensável verificar os elementos recebidos e procurar os eventuais danos causados durante o transporte.

► Campo de aplicação

A gestão de 2 zonas de aquecimento necessita da instalação do kit 2 zonas.

► Vaso de expansão

Lembrete: O dimensionamento do vaso de expansão deve ser calculado em função da dimensão total da instalação. Pode ser necessário adicionar um vaso de expansão suplementar.

► Características gerais

Potência absorvida	95 W
Pressão máxima de utilização	3 bar
Tensão de alimentação	230V - 50Hz
Ø saída / retorno (macho)	26x34 mm

Servomotor:

- Curso: 90°.
- Duração de funcionamento para abertura ou fecho completo da válvula: 4 min.

Válvula misturadora 3 vias:

- Diâmetro nominal: 26x34 mm.
- Tipo Kv: 6.

Circulador:

- Ajustes por defeito: Pressão constante ; Velocidade I

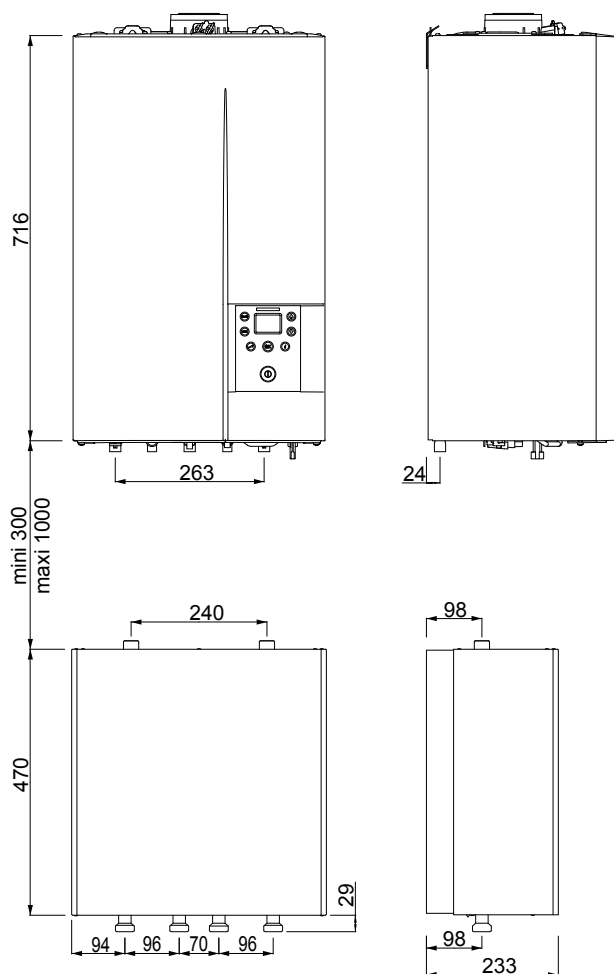
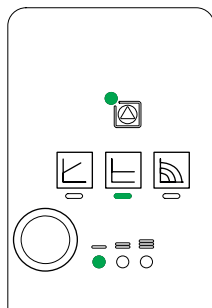


fig. 1 - Dimensões em mm (Caldeira + kit 2 zonas)



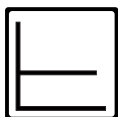
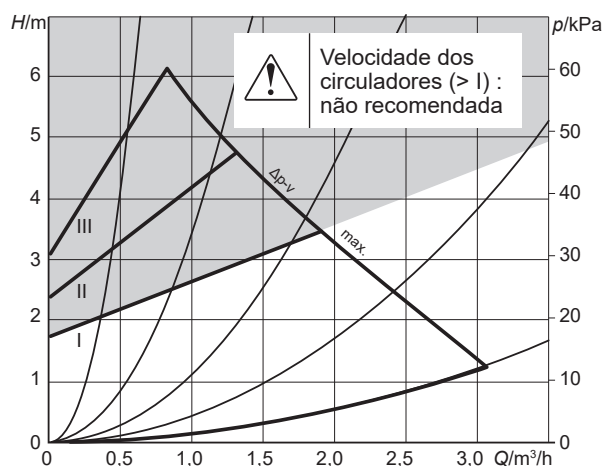
Pressão variável

O circulador faz variar a altura manométrica em função do caudal.



Recomendado para uma instalação equipada com **radiadores** (sobretudo, qualquer sistema com cabeças termostáticas ou com eletroválvula de zona).

$\Delta p-v$ - Pressão variável



Pressão constante

O circulador mantém a altura manométrica constante, qualquer que seja o caudal.

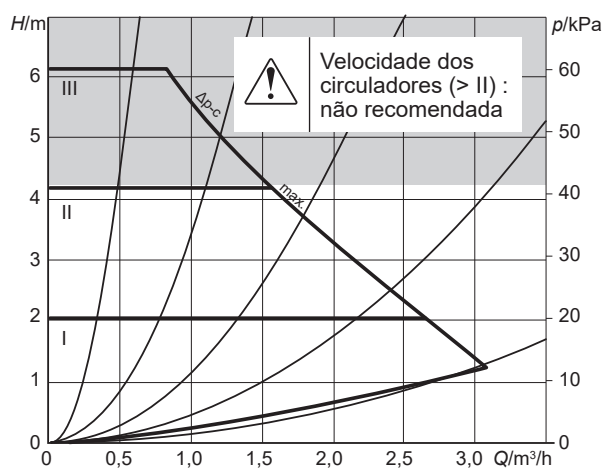
Recomendado para uma instalação com perda de carga constante tipo estrutura de **piso radiante**.



Ajustes por defeito

Pressão variável ; Velocidade I

$\Delta p-c$ - Pressão constante



Velocidade constante

O circulador mantém a altura manométrica constante, qualquer que seja o caudal.



Recomendado para uma instalação com perda de carga constante tipo estrutura de **piso radiante**.

Velocidade constante

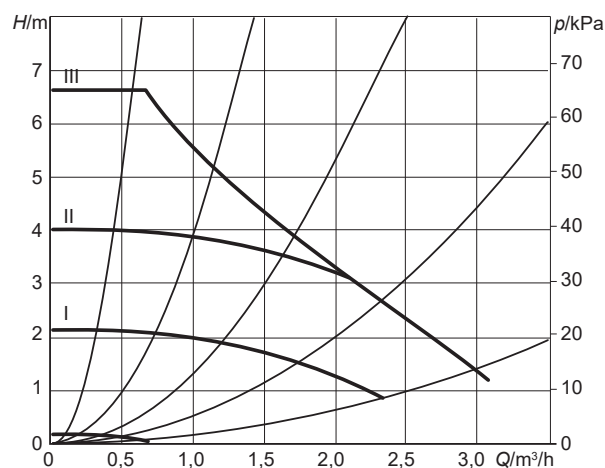


fig. 2 - Pressões e caudais hidráulicos disponíveis (Caldeira + kit 2 zonas)

Instruções para o instalador

► Fixação do kit 2 zonas

A distância entre o kit 2 zonas e a caldeira não deve ultrapassar 1 m.

- Fixar solidamente o suporte numa parede plana e resistente (nada de parede leve) garantindo o seu nível correcto.

► Ligação hidráulica do circuito de aquecimento

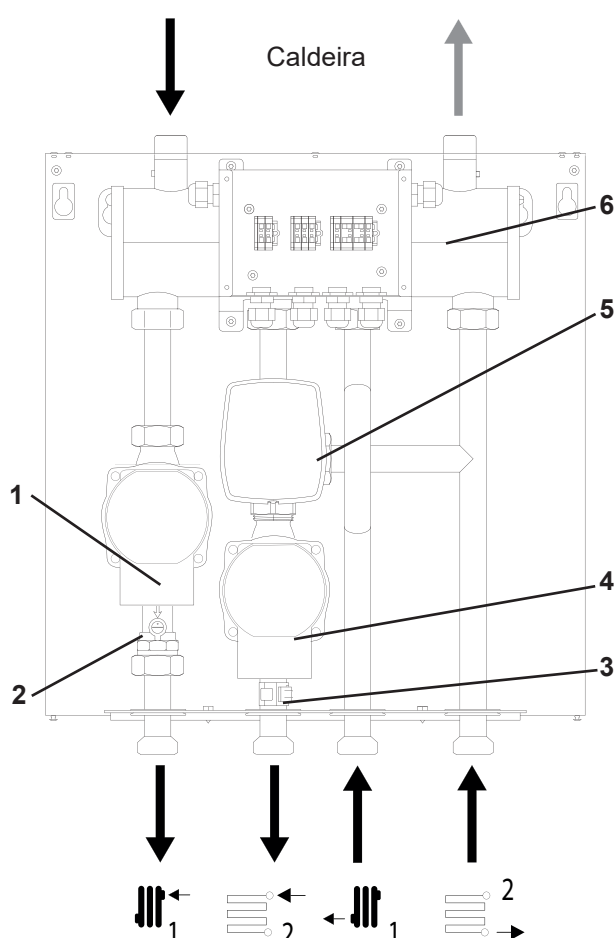
A ligação deve estar conforme às regras da arte segundo a regulamentação em vigor.

Binário de aperto: 15 a 35 Nm.

O equipamento deverá ser ligado à instalação com a ajuda de ligações "union" e válvulas de isolamento para facilitar a sua desmontagem.

Lembrete: Realize todas as impermeabilidades de montagem segundo as regras da arte em vigor para as obras de canalizações:

- Utilização de juntas adaptadas (junta de fibra, anel circular).
- Utilização de fita de teflon ou de filamento.
- Utilização de massa de impermeabilidade (sintético de acordo com os casos).
- Efectuar as ligações saída/retorno entre a caldeira e o kit 2 zonas.
- Em caso de instalação de um frasco de decantação (não fornecido), colocá-lo no retorno entre a caldeira e o kit 2 zonas (*fig. 4*) ou em cada um dos retornos aquecimento do kit 2 zonas.
- Efectuar as ligações hidráulicas dos circuitos de aquecimento (ver *fig. 3*).



Legenda

1. Circulador circuito de aquecimento (CC) [CC1] *
2. Válvula anti-retorno (CAR)
3. Sonda de saída (SDpM)
4. Circulador circuito de aquecimento misturado (CCM) [CC2] *
5. Válvula misturadora (VM)
6. Garrafa de separação (Bd)

* O circuito mais quente é sempre o CC1

fig. 3 - Órgãos do equipamento

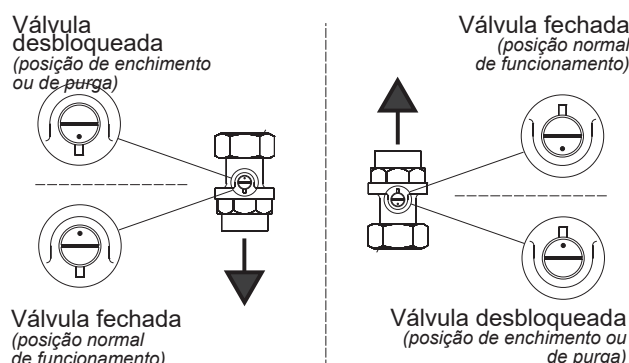


fig. 5 - Válvulas antiretorno

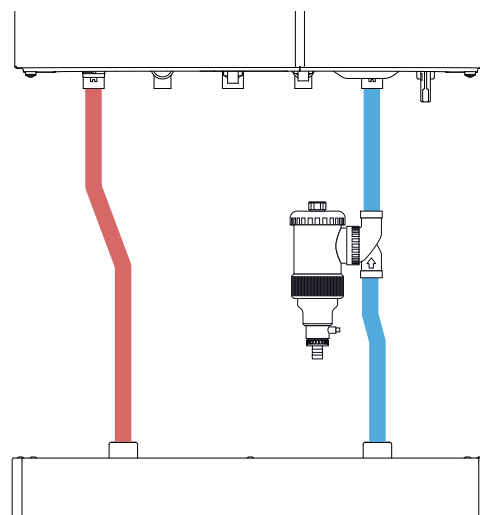


fig. 4 - Instalação de um frasco de decantação

► Água de aquecimento

No caso de uma instalação com piso radiante:

- Recomenda-se acrescentar um produto de tratamento das lamaz.

• Precauções contra a corrosão, o tártaro, a lama, as modificações químicas e a proliferação microbológica da água

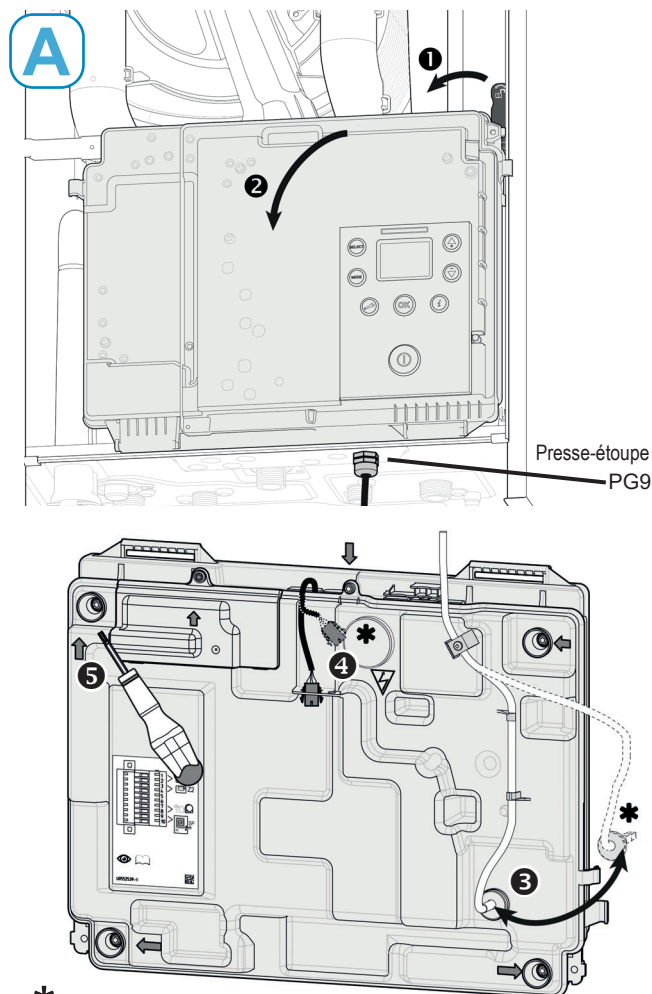
Em algumas instalações, a presença de metais diferentes pode provocar problemas de corrosão; observa-se então a formação de partículas metálicas e de lama no circuito hidráulico. Neste caso, é desejável utilizar um inibidor de corrosão nas proporções indicadas pelo seu fabricante. Por outro lado, é necessário garantir que a água tratada não se torna agressiva (pH neutro).

Produtos inibidores aconselhados:

- Fernox: Protector (Inibidor).
Alphi 11 (agente anti-gelo + Inibidor).
- Sentinel: X100 (Inibidor).
X500 (agente anti-gelo + Inibidor).

⚠ Seguir as preconizações do fabricante.

⚠ A aportação frequente de água representa o risco de entupir de calcário o permutador, o que prejudicaria para a longevidade do mesmo.



* Após o fechar a caixa, não esquecer de ligar o cabo de acendimento:

⚠ Apresentar o conector no eixo para não dobrar a lingueta no cartão electrónico.

► Ligações eléctricas

Antes de proceder a qualquer intervenção, verifique se a alimentação eléctrica geral está cortada.

A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com a regulamentação em vigor.

As ligações eléctricas só serão efectuadas quando todas as outras operações de montagem (fixação, montagem, ligações hidráulicas etc.) tiverem sido realizadas.

Não pouse em paralelo as linhas das sondas e as linhas do sector de forma a evitar as interferências provocadas nas pontas de tensão do sector.

- Desmontar o painel de fachada.
- (1/2 fig. 6).
- Desconectar o conector do cabo de acendimento e do cabo PASS (3/4).
- Abrir a caixa (A : 6 parafusos Torx 5).



ou



?



...

→ ver [página 3](#).

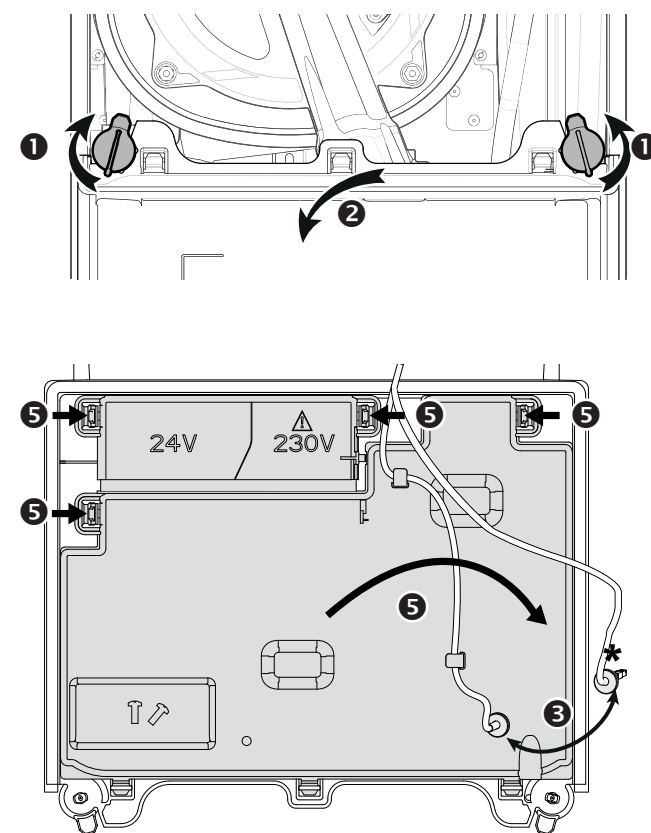


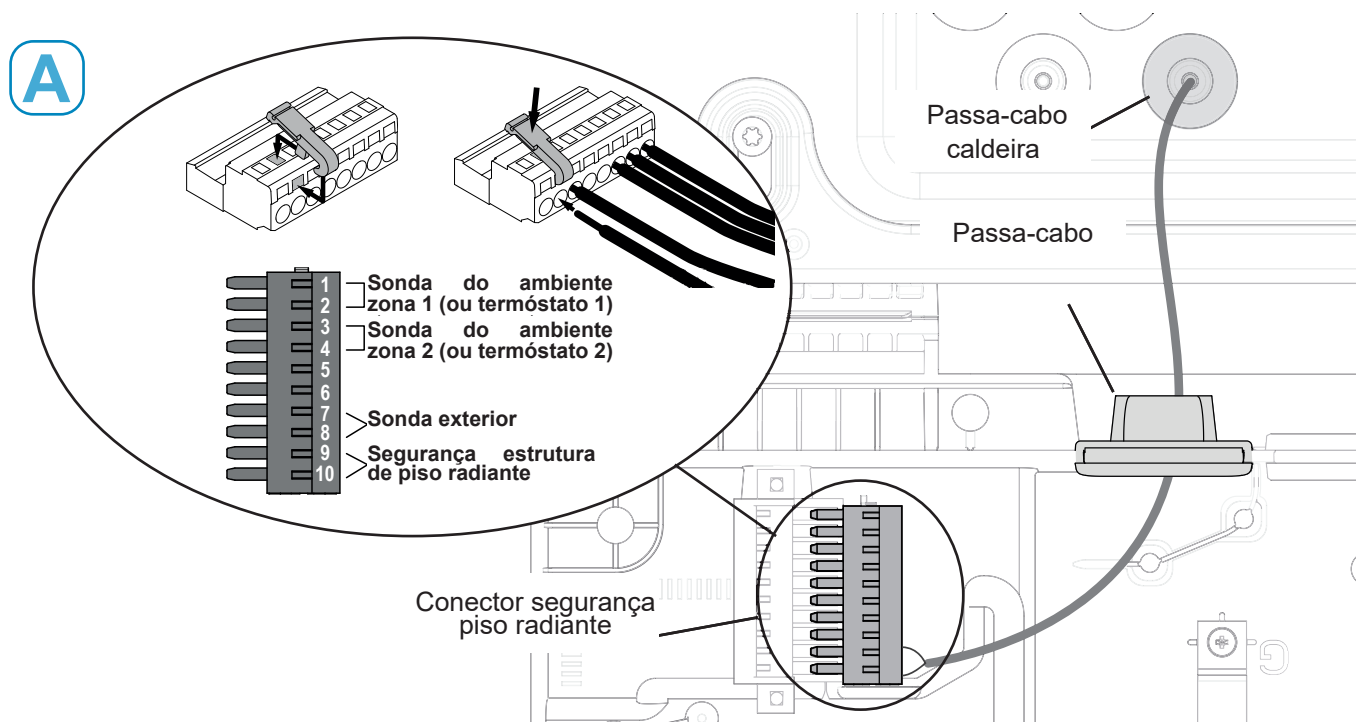
fig. 6 - Acesso à caixa eléctrica

▼ Segurança piso radiante (não fornecido)

- Ligar a segurança térmica do piso radiante no conector **TBTS** do cartão de regulação (terminais **9-10**). Utilizar um cabo flexível de 2 x 1,5 mm² a 2x1.5 mm².
 - No caso de uma instalação com 2 pisos radiantes, as 2 seguranças térmicas são instaladas em série.
- No intuito de evitar os desencadeados indesejados

após um funcionamento sanitário, colocar a segurança piso radiante o mais longe possível do equipamento na tubagem de saída do circuito do piso.

A segurança térmica do piso radiante deve ser de tipo “normalmente fechada”.



B

Consulte o manual da caldeira.

▼ Montagem da placa opção

Montar a **placa opção** na caixa eléctrica (2 parafusos).

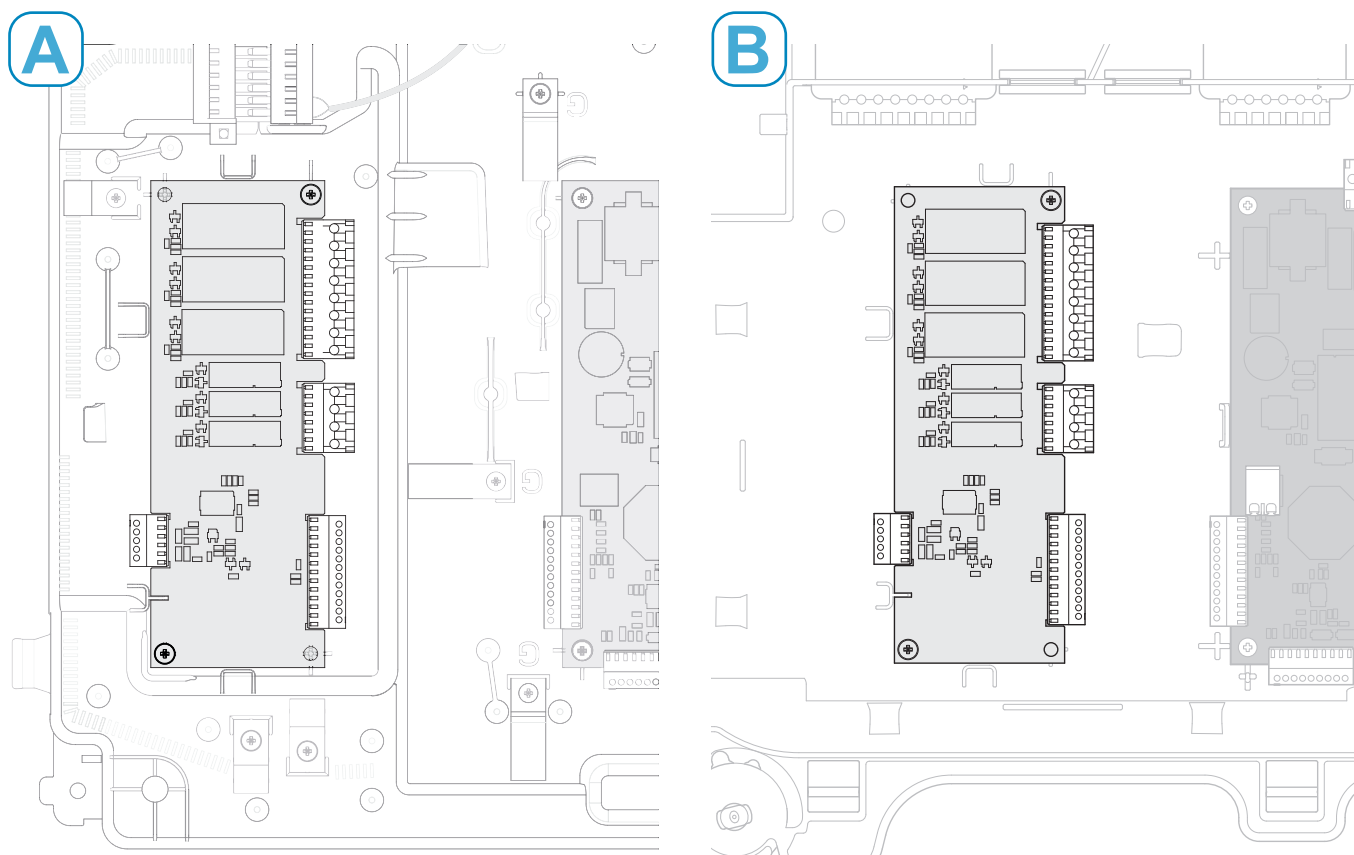


fig. 7 - Placa opção

▼ Conexão do feixe 24 V

❶ Conectar o **feixe da sonda** na placa. Fazer encaminhar o cabo paralelo à placa, inseri-lo nos passa-fios

❷ Inserir o **passa-cabo** na caixa eléctrica em vez da tampa.

A : ❸ Inserir o **passa-cabo** no fundo da caixa da caldeira em vez da tampa.

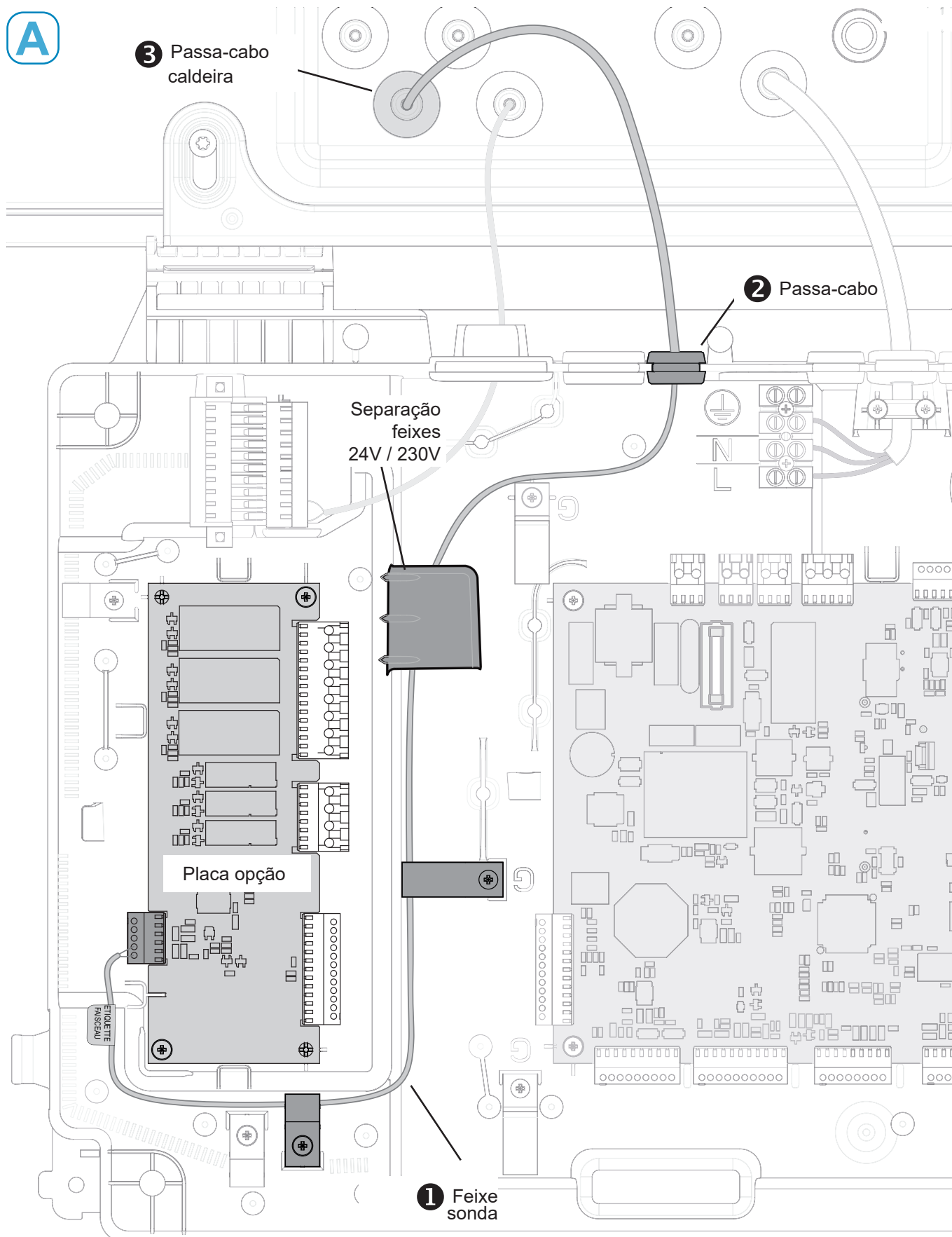
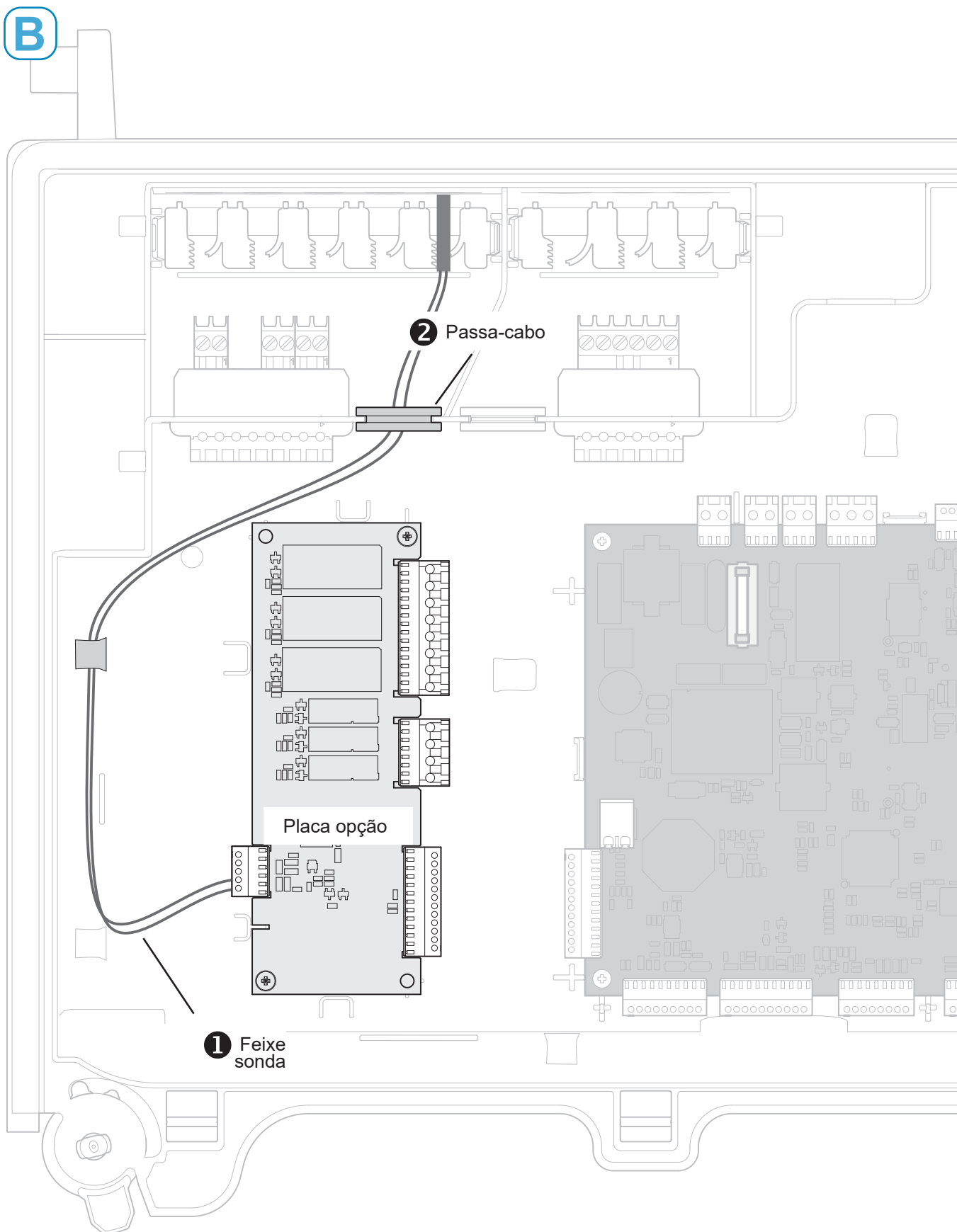
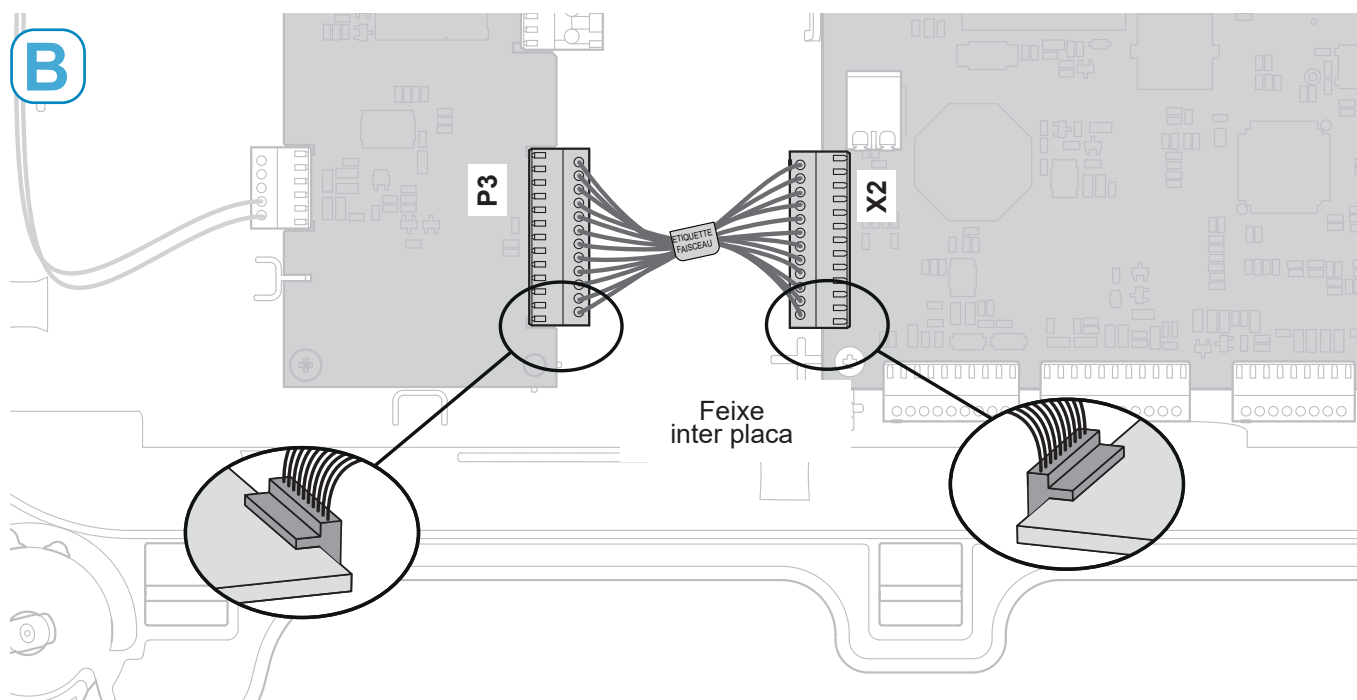
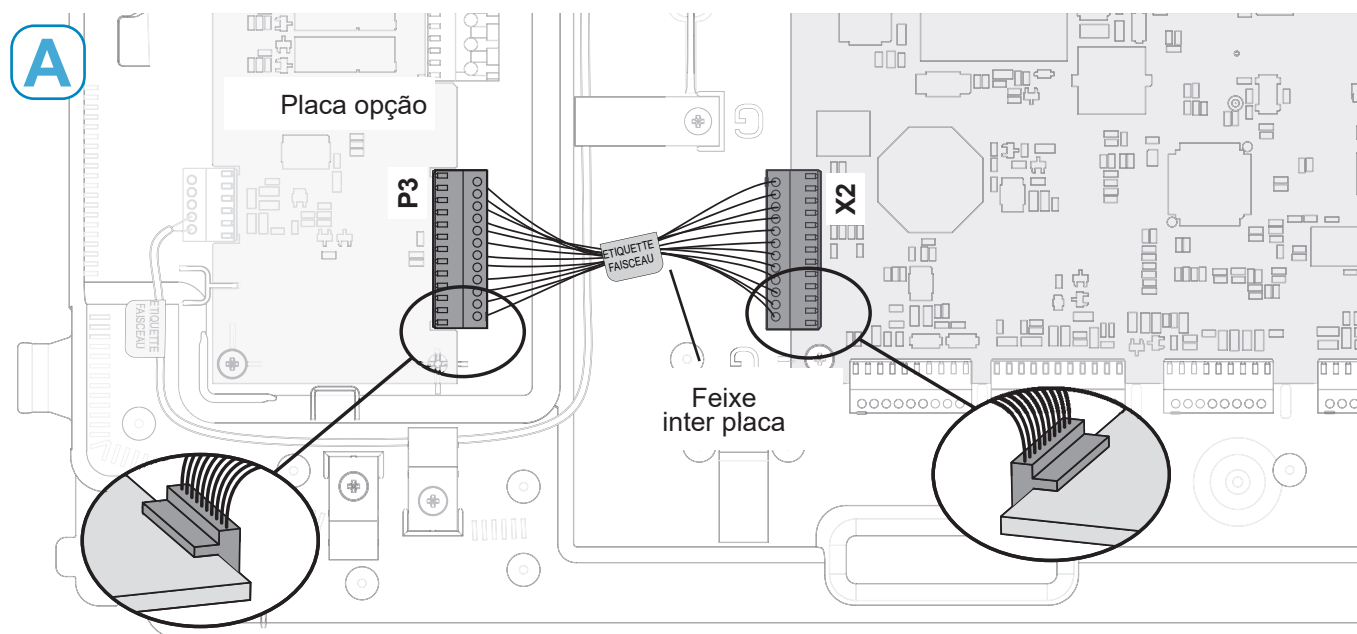


fig. 8 - Feixe 24 V



▼ Conexão do feixe inter-placa

Conectar os conectores do **feixe inter-placa** na placa opção (**P3**) e na placa principal (**X2**).



▼ Conexão do feixe de alimentação

❶ Ligar à terra (verde /amarelo) do feixe alimentação na **régua de junção**.

❷ Conectar o feixe à placa principal no conector **Y2A**.

❸ Inserir o **passa-cabo** na caixa eléctrica em vez da tampa.

A : ❹ Montar o **prensa-cabos** em vez da tampa no fundo da caixa, e passar o cabo no prensa-cabos. Apertar o prensa-cabos (porca e bloco cabo) a cerca de 3 N.m.

Arrumar os fios debaixo da caldeira evitando juntar o feixe da sonda com o cabo de alimentação.

Fechar de novo a caixa eléctrica (6 parafusos) fazendo com que todos os passa-cabos estejam bem instalados (**particularmente o passa-cabo da segurança do piso radiante**). Apertar os parafusos moderadamente retirando se necessário a lasca de plástico das rosas do parafusos antes da reintrodução (binário preconizado: cerca de 0.7N.m).

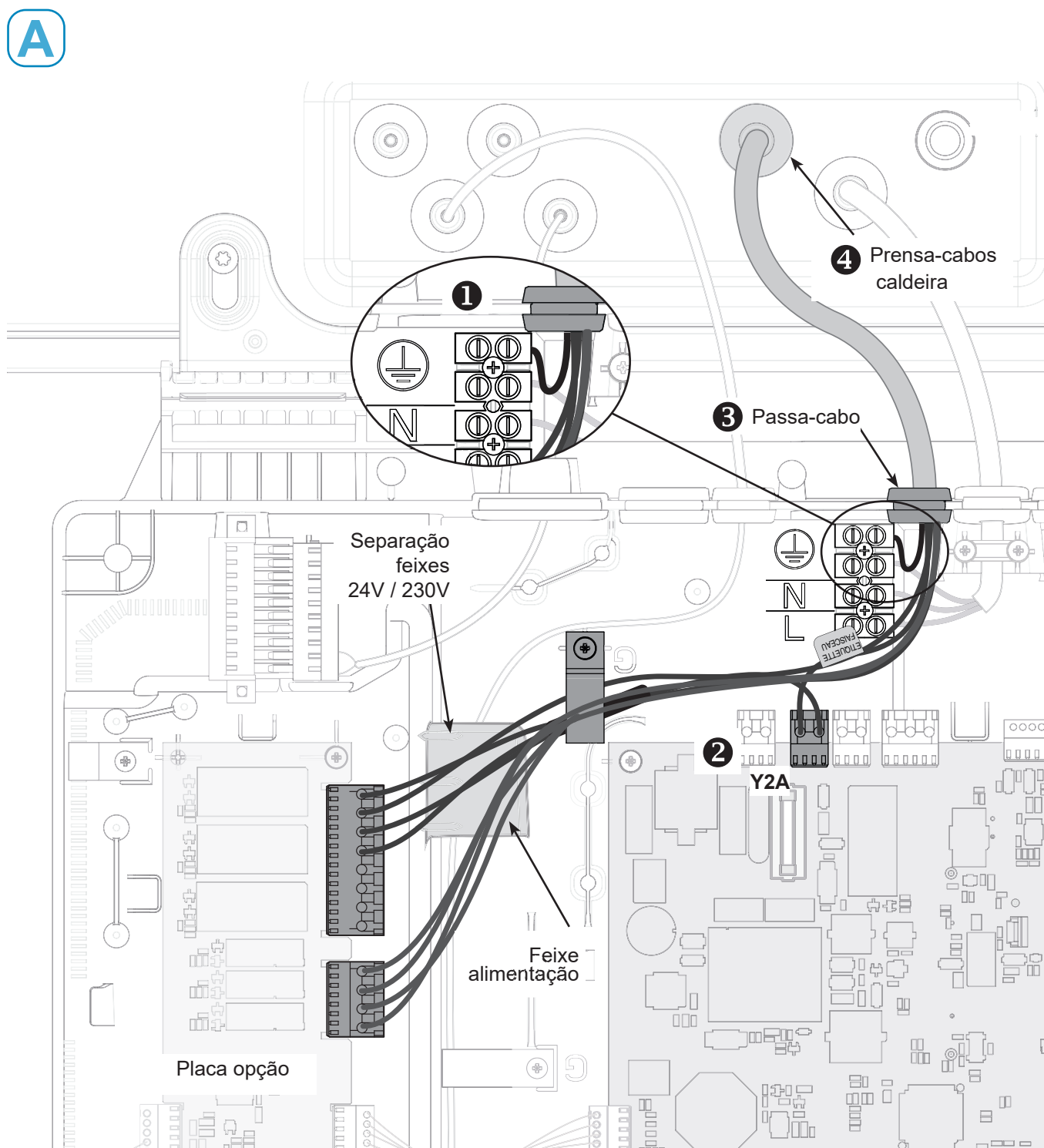
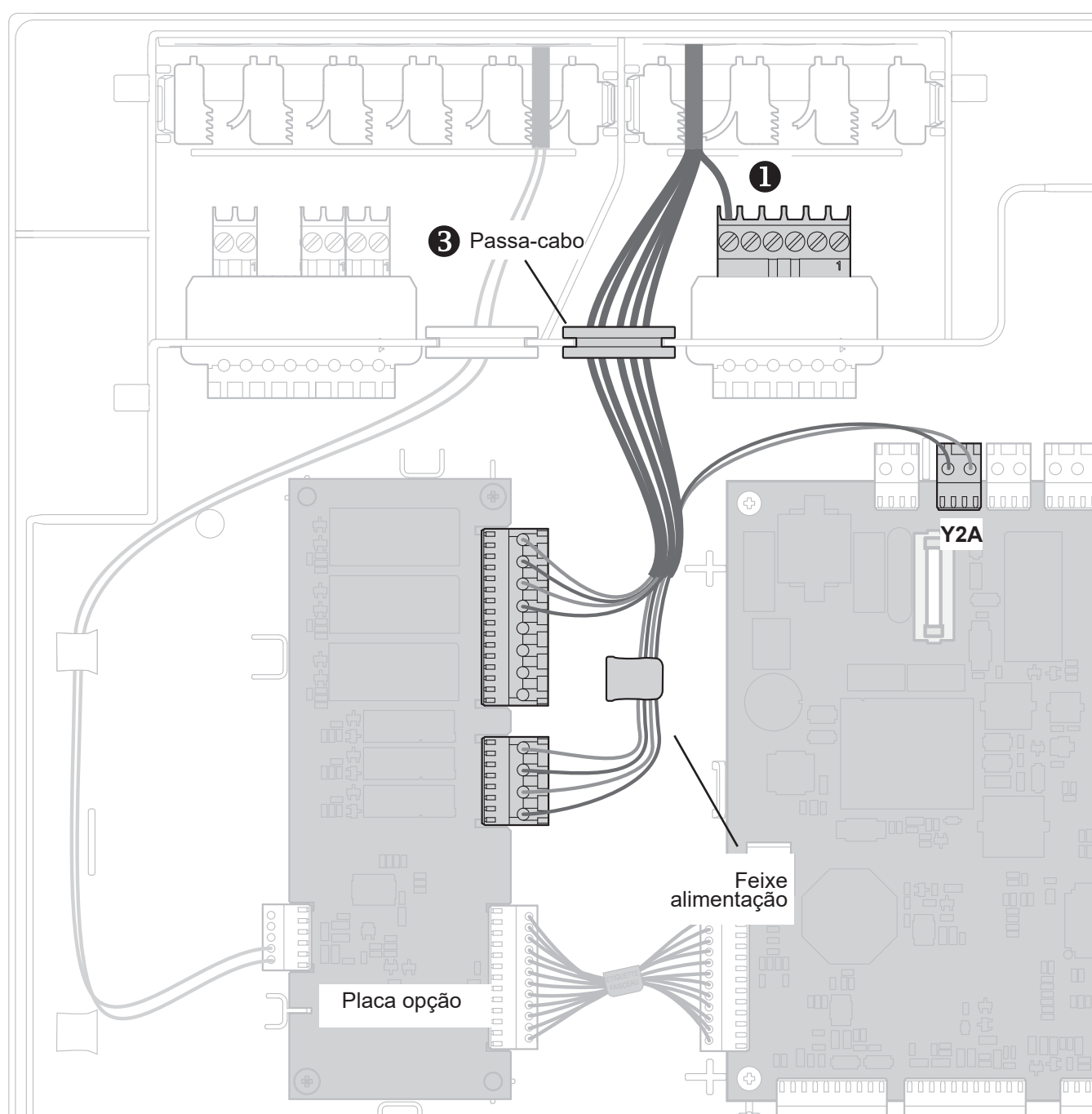


fig. 9 - Feixe alimentação

B

▼ Conexão ao kit 2 zonas

Vista (fig. 11)

- ❶ Passar o feixe sonda no prensa-cabos e apertá-lo a cerca de 3 N.m.
- ❷ Conectar os cabos ao bloco terminal 8 e 9.
- ❸ Passar o cabo de alimentação no prensa-cabos e apertá-lo a cerca de 3 N.m.
- ❹ Conectar os cabos nos blocos terminais, respeitando as cores da etiqueta (1,2,3,4 para os 2 circuladores, 5,7 para a válvula direccional).

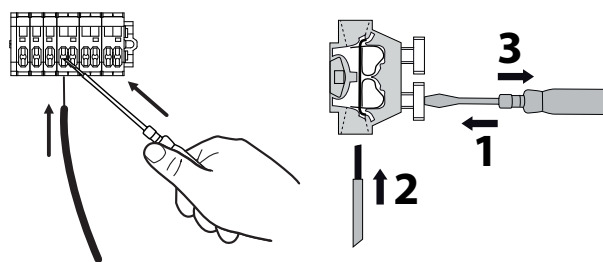


fig. 10 - Conexão bloco terminal

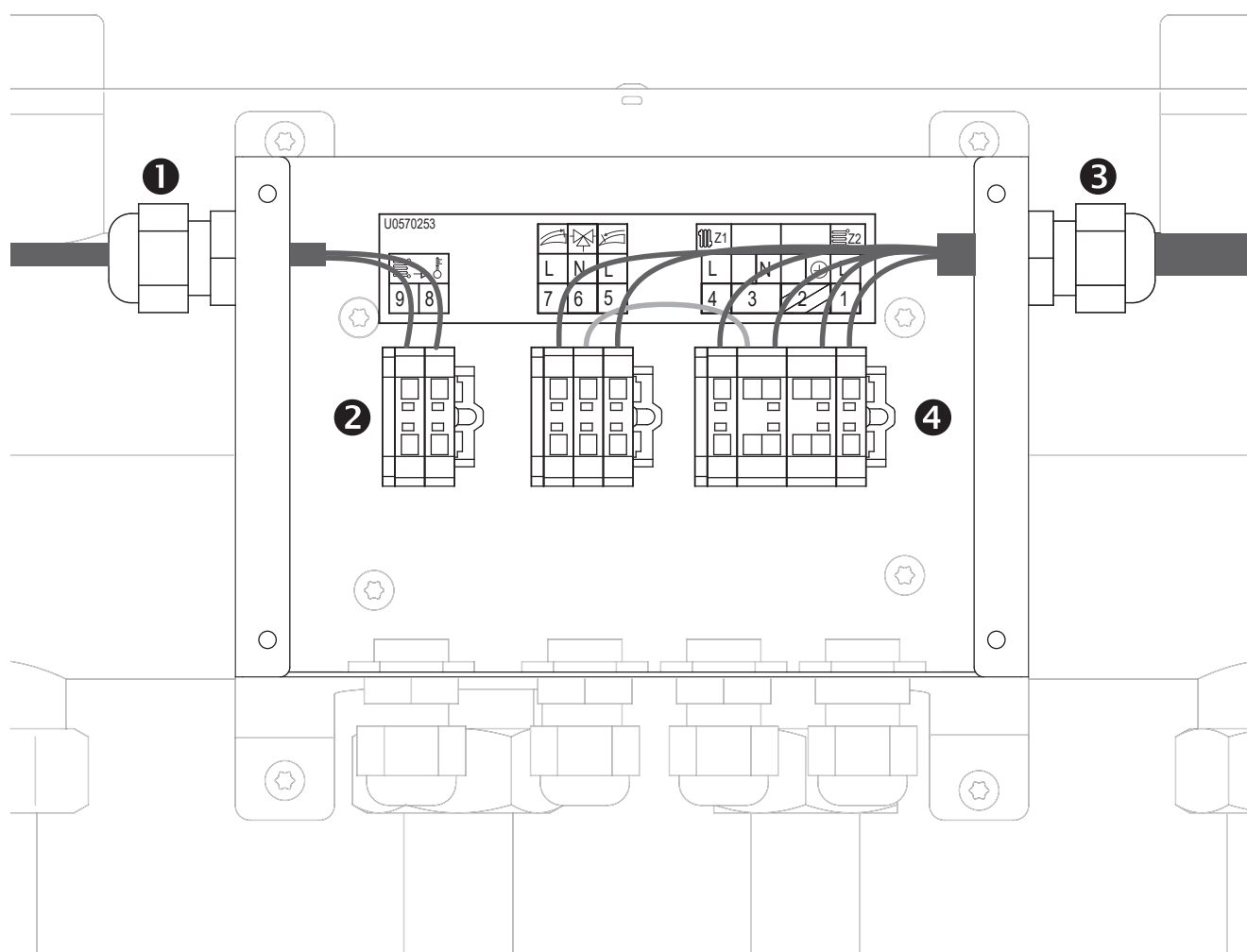


fig. 11 - Conexão ao kit 2 zonas

► Parametrização

- Ajustar o parâmetro  N° 4 - Opção dois circuitos de aquecimento - em 3: 2 circuitos de aquecimento.
- Ajustar os parâmetros de aquecimento (*fig. 12*):
- Circuito 1: parâmetros **30 a 36**.
- Circuito 2: parâmetros **40 a 45**.

Os parâmetros do Circuito 22 são ajustados por defeito para um piso radiante.

- Ajustar as faixas horárias aquecimento:
- Circuito 1: parâmetros **11 a 17**.
- Circuito 2: parâmetros **18 a 24**.

Aquecimento		Emissor	Piso radiante *	Radiadores baixa temperatura (ajuste de fábrica)	Radiadores clássicos
Inclinação da curva de aquecimento	30 (Zona 1)		de 0,25 a 0,5	de 0,5 a 1,25 (1,2)	de 1,25 a 3
	40 (Zona 2)				
Translação da curva	31 (Zona 1)		0	0	0
	41 (Zona 2)				
Regulação de saída máx.	32 (Zona 1)		50 °C	60 °C	80 °C
	42 (Zona 2)				
Influência da temp. ambiente	33 (Zona 1)		Com sonda de ambiente. O ajuste depende da fiabilidade da temperatura medida pela sonda de ambiente (e por conseguinte da sua instalação).		
	43 (Zona 2)				
Acessórios ambiente	34 (Zona 1)		1 (fábrica / Sem acessório de ambiente) 1 (Com sonda de ambiente modulante) 0 (Com termostato de ambiente ON/OFF)		
	44 (Zona 2)				
Tipo de emissor **	35 (Zona 1)		1 (piso radiante)*	0 (radiador)	0 (radiador)
	45 (Zona 2)				

* Consulte o manual da caldeira.

** Ajustar o tipo de emissores em função da instalação permite otimizar o controlo da temperatura da sala e proteger o piso radiante.

fig. 12 - Parâmetros a ajustar em função da instalação

► Verificação e colocação em serviço

- Consulte o manual fornecido com a caldeira.

Para verificar que a conexão esteja correcta:

- durante a sequência de purga, os dois circuladores do kit estão funcionando,
- em modo combustão, somente o circulador circuito directo está funcionando.

► Definições da velocidade do circulador

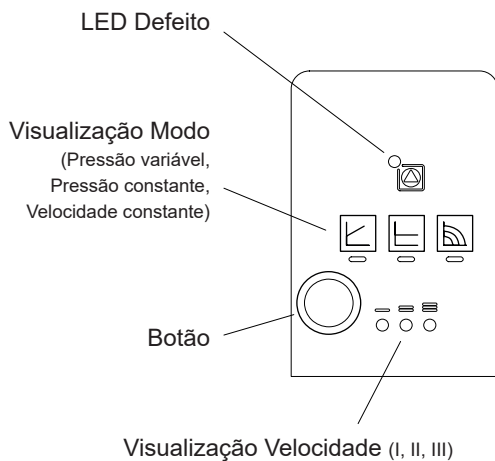


fig. 13 - Display no alojamento do circulador

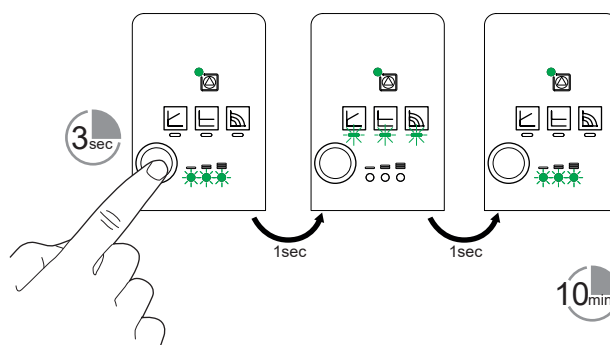


fig. 15 - Modo de degaseificação

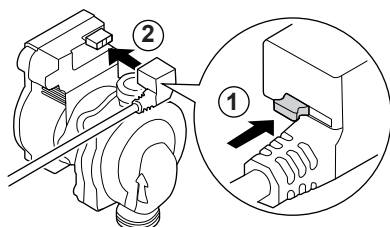


fig. 14 - Ligar o feixe do circulador

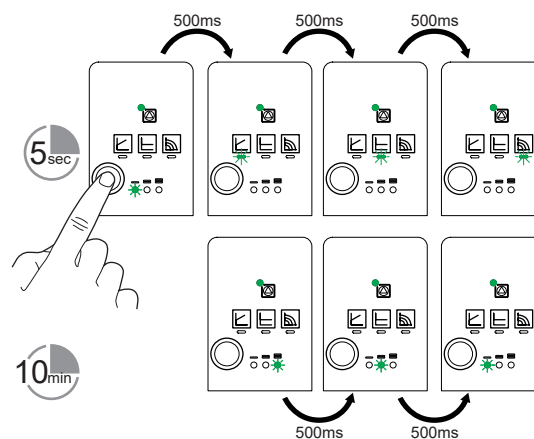


fig. 16 - Reinicialização manual do circulador

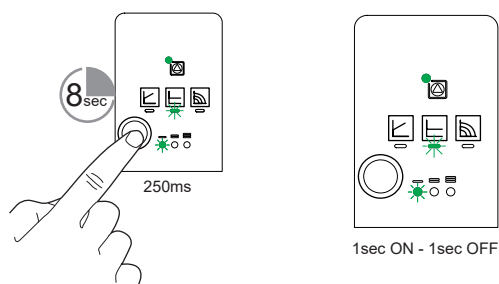


fig. 17 - Bloqueando e desbloqueando as configurações do circulador

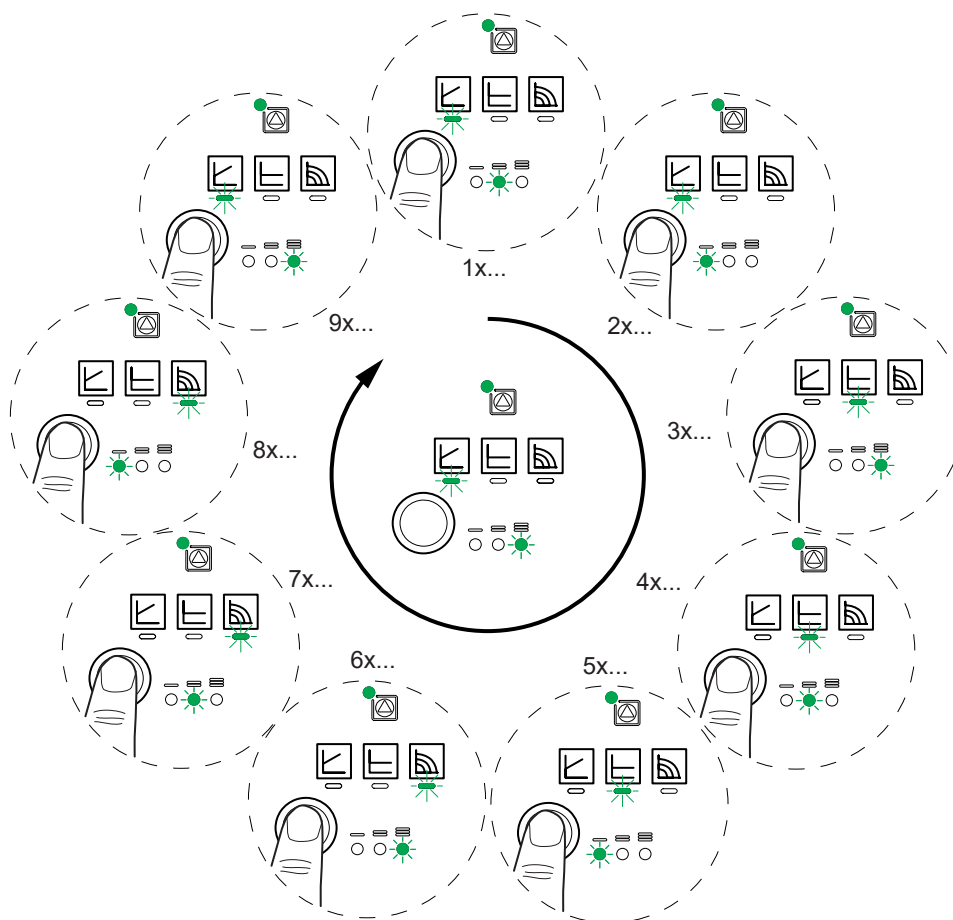


fig. 18 - Ajuste do circulador

► Sinal de funcionamento do circulador



Luz piloto luminosa ligada O circulador não funciona, não tem alimentação eléctrica.



Piloto luminoso activo em verde O circulador funciona normalmente.



Piloto luminoso intermitente verde/vermelho

Funcionamento do circulador em modo "alerta" (sob condições anormais como: funcionamento a seco, sobrecarga do motor devido a impurezas na água...).



Piloto luminoso intermitente vermelho

Erro de funcionamento devido a um defeito externo persistente (tensão/corrente anormal, bloqueio externo da bomba, fluxo inverso...). Paragem do circulador. O circulador arranca novamente se o problema for resolvido.



Piloto luminoso activo em vermelho

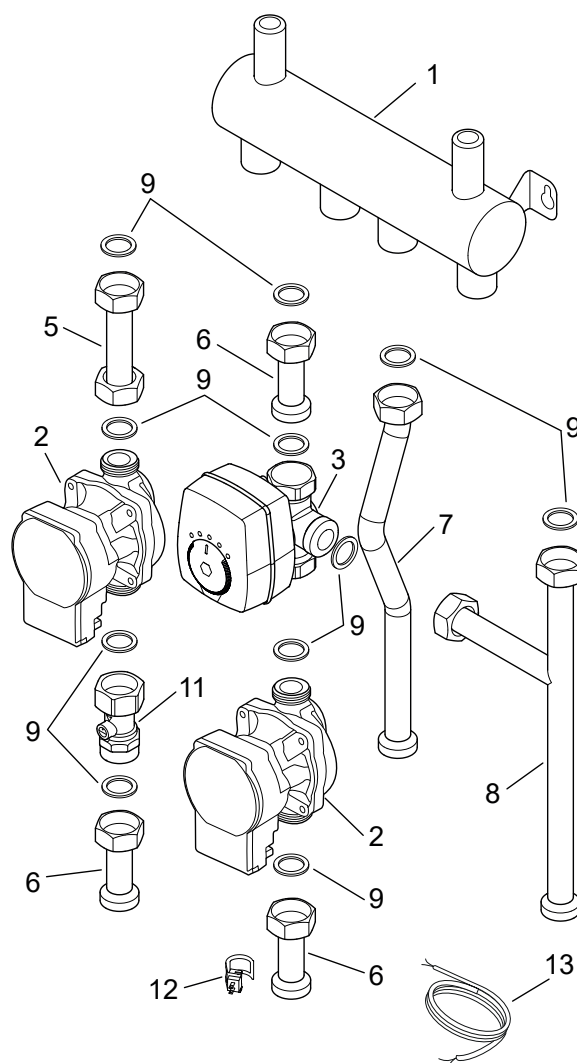
Erro de funcionamento / Paragem permanente. Substituição do circulador.

Peças sobresselentes

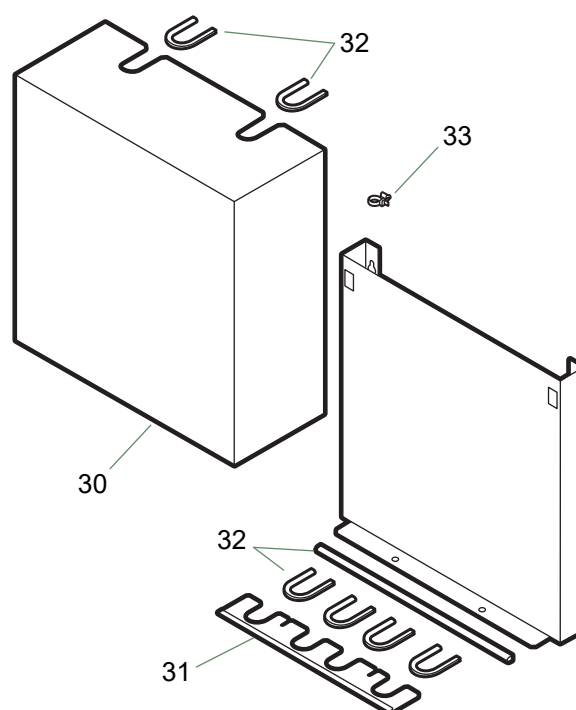
Para qualquer encomenda de peças sobresselentes, indicar : o tipo e o código do equipamento, a designação e o código da peça.

Qde = Quantidade total no equipamento

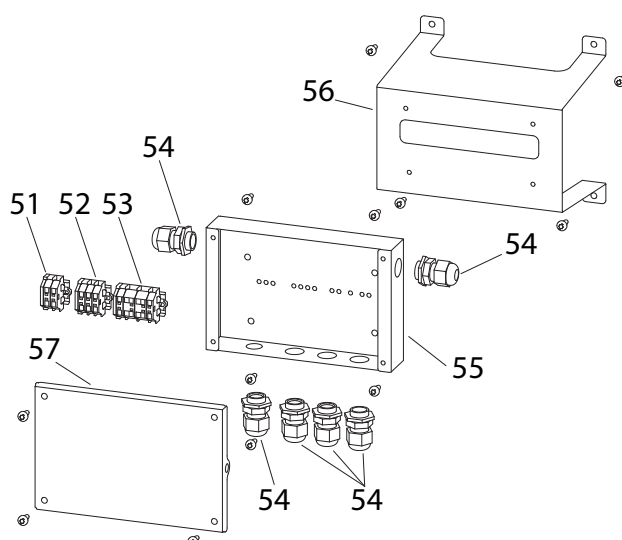
Nº	Código	Designação	Tipo	Qde
1	965838	Separador hidráulico		01
2	109973	Circulador		02
3	188293	Válvula		01
5	184166	Tubo		01
6	184167	Tubo		03
7	184184	Tubo		01
8	184185	Tubagem		01
9	142735	Junta	26x34	11
11	110047	Válvula		01
12	909205	Sonda de saída		01
13	109740	Feixe sonda		01



Nº	Código	Designação	Tipo	Qde
30	912380	Fachada		01
31	205836	Garfo		01
32	159200	Perfilado		1 m
33	174213	Aperta-cabo		01



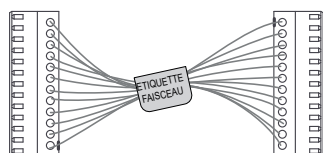
N°	Código	Designação	Tipo	Qde
51	106361	Bloco terminal WAGO	2 vias	01
52	106362	Bloco terminal WAGO	3 vias	01
53	106363	Bloco terminal WAGO	6 vias	01
54	161016	Prensa-cabos		01
55	977074	Caixa		01
56	202844	Suporte caixa		01
57	252605	Tampa		01



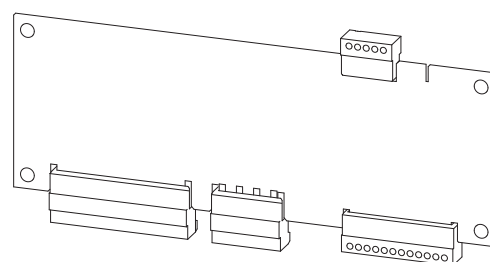
N°	Código	Designação	Tipo	Qde
218	133218	Feixe circulador		02
219	109360	Feixe 24V	A*	01
219	109360	Feixe 24V	B*	01
220	109362	Feixe inter-placa		01
221	109361	Feixe alimentação	A*	01
221	109361	Feixe alimentação	B*	01
222	165313	Placa opção		01

* veja a página 3

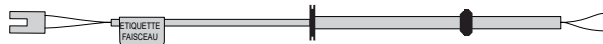
220



222



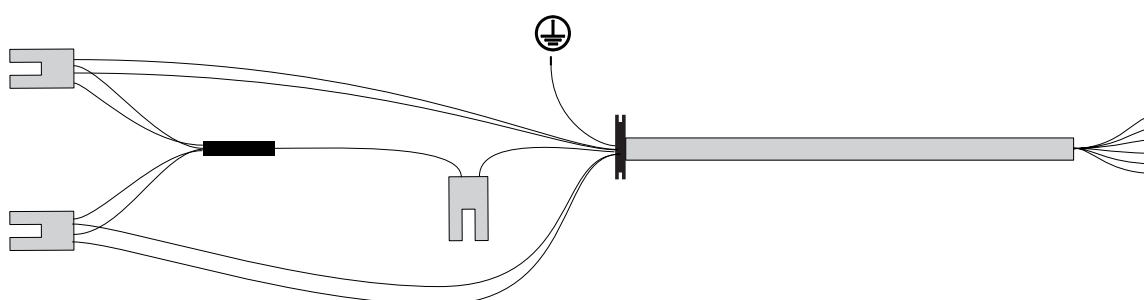
219 A



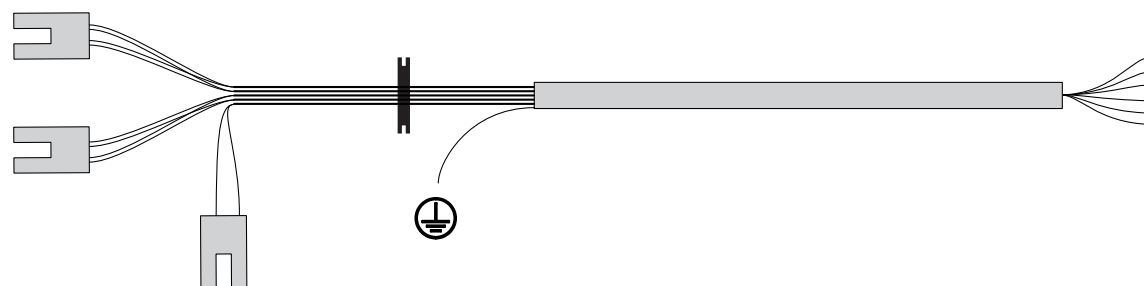
219 B



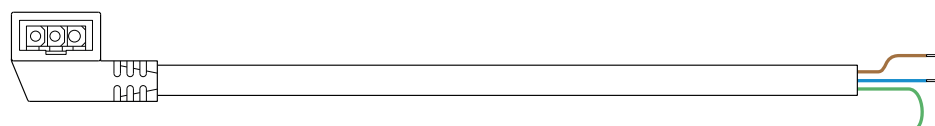
221 A



221 B



218



Presentazione del materiale

**Il presente manuale riguarda principalmente l'installazione e il collegamento del kit 2 zone.
Per l'installazione e la configurazione della caldaia, consultare i manuali tecnici della caldaia.**

► Colli

- 1 collo: kit 2 zone.

Al momento della consegna e prima di effettuare il montaggio, controllare i componenti ricevuti e verificare gli eventuali danni causati durante il trasporto.

► Campo d'applicazione

Per gestire 2 zone di riscaldamento, è necessario installare il kit 2 zone.

► Vaso di espansione

Nota: il volume del vaso di espansione deve essere determinato in base al volume totale dell'impianto. Potrebbe essere necessario aggiungere un vaso di espansione aggiuntivo.

► Caratteristiche generali

Potenza assorbita	95 W
Pressione massima di utilizzo	3 bar
Tensione di alimentazione	230V - 50Hz.
Ø mandata/ritorno (maschio)	26x34 mm

Servomotore:

Corsa: 90°.

Tempo di funzionamento per apertura o chiusura completa della valvola: 4 min.

Valvola miscelatrice 3 vie:

Diametro nominale: 26x34 mm.

Tipo Kv: 6.

Pompa:

- Impostazioni predefinite:
Pressione costante ; Velocità I.

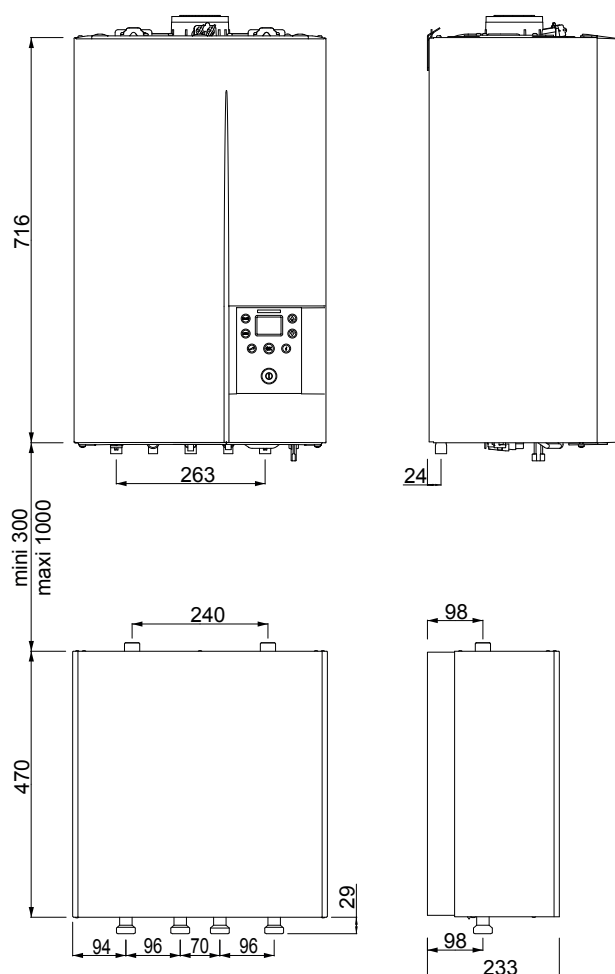
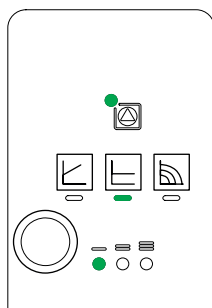


fig. 1 - Dimensioni in mm (Caldaia + kit 2 zone)



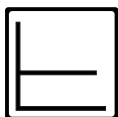
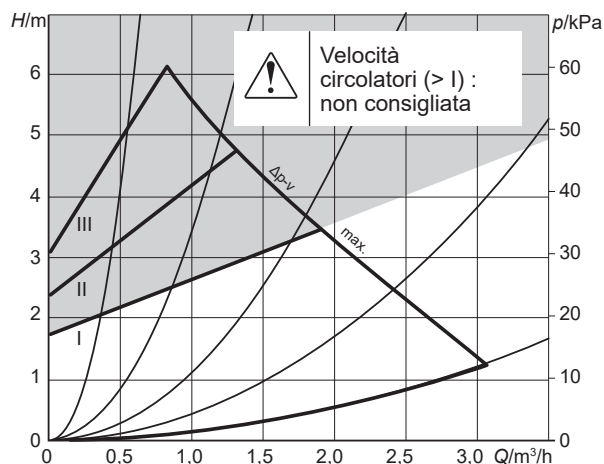
Pressione variabile

Il circolatore fa variare l'altezza manometrica in funzione della portata.



Raccomandato per un impianto dotato di **radiatori** (in particolare qualsiasi sistema con teste termostatiche).

$\Delta p-v$ - Pressione variabile



Pressione costante

Il circolatore mantiene l'altezza manometrica costante qualunque sia la portata.

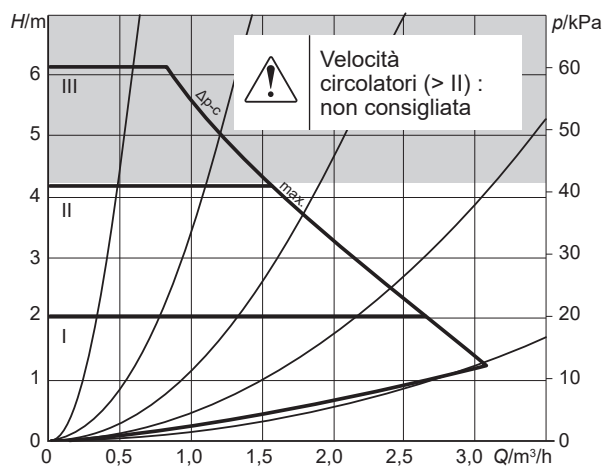
Raccomandato per un impianto a perdita di carico costante tipo circuito a **pavimento**.



Impostazioni predefinite

Pressione variabile ; Velocità I

$\Delta p-c$ - Pressione costante



Velocità costante

Il circolatore mantiene l'altezza manometrica costante qualunque sia la portata.



Raccomandato per un impianto a perdita di carico costante tipo circuito a **pavimento**.

Velocità costante

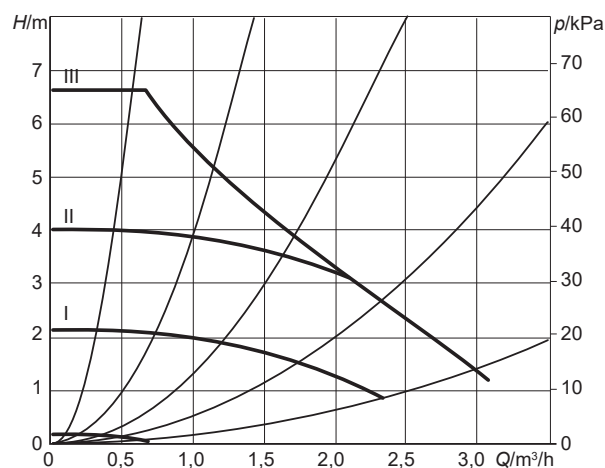


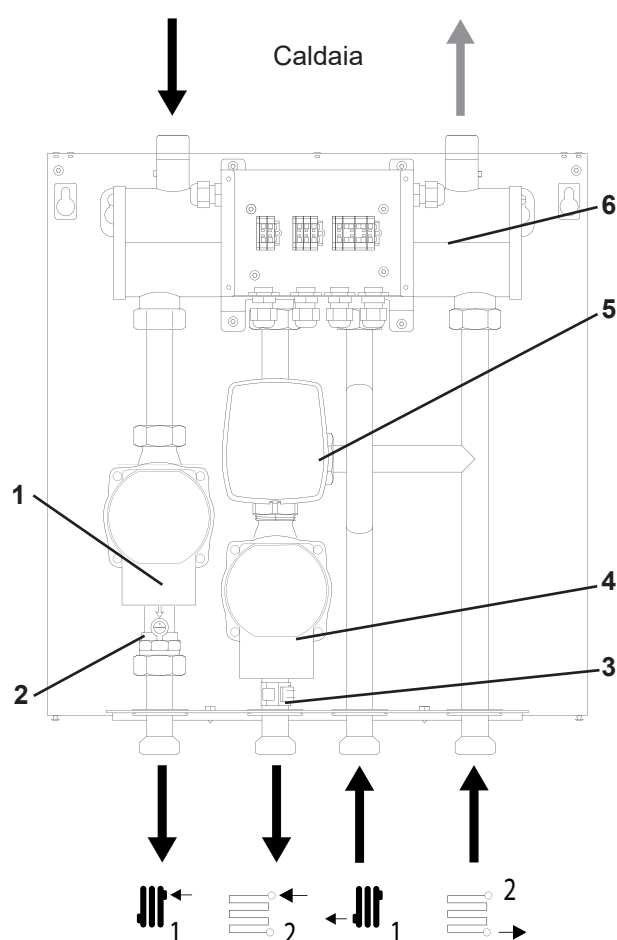
fig. 2 - Pressioni e portate idrauliche disponibili (Caldaia + kit 2 zone)

Istruzioni per l'installatore

► Fissaggio del kit 2 zone

La distanza tra il kit 2 zone e la caldaia non deve essere superiore a 1 m.

Fissare saldamente il supporto su una parete piana e resistente (evitare le pareti divisorie leggere), assicurandosi della messa in bolla.



Legenda

1. Pompa circuito riscaldamento diretto (CC) [CC1]*
2. Valvola di ritegno (CAR)
3. Sonda di mandata (SDpM)
4. Pompa circuito riscaldamento misto (CCM) [CC2]
5. Valvola miscelatrice (VM)
6. Collettore di equilibramento (Bd)

*CC1 è sempre il circuito più caldo

fig. 3 - Componenti dell'apparecchio

► Collegamenti idraulici del circuito riscaldamento

I collegamenti devono essere conformi alle norme e regole d'arte, secondo le normative in vigore.

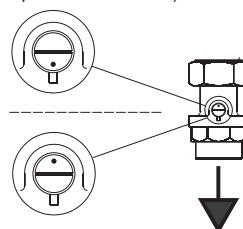
Coppie di serraggio: da 15 a 35 Nm.

Il dispositivo deve essere collegato all'impianto per mezzo di raccordi o valvole di intercettazione per permettere un facile smontaggio.

Nota: effettuare tutti i controlli di tenuta rispettando la normativa relativa ai lavori di installazione degli impianti idraulici:

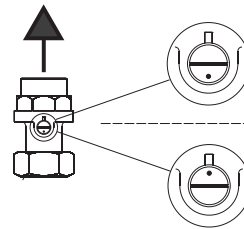
- utilizzo di guarnizioni adatte (guarnizione in fibra, O-ring);
- utilizzo di teflon o di canapa idraulica;
- utilizzo di pasta fissante (sintetica, a seconda dei casi).
- Effettuare il collegamento mandata/ritorno tra la caldaia e il kit 2 zone.
- In caso di installazione di un defangatore (non fornito), posizionarlo sul ritorno tra la caldaia e il kit 2 zone (fig. 4) o sul ritorno di entrambi i circuiti di riscaldamento del kit 2 zone.
- Effettuare i collegamenti idraulici dei circuiti di riscaldamento (vedere fig. 3).

Valvola disinserita
(posizione di
riempimento o di sfiato)



Valvola chiusa
(Posizione normale
di funzionamento)

Valvola chiusa
(Posizione normale
di funzionamento)



Valvola disinserita
(posizione di
riempimento o di sfiato)

fig. 5 - Valvole di ritegno

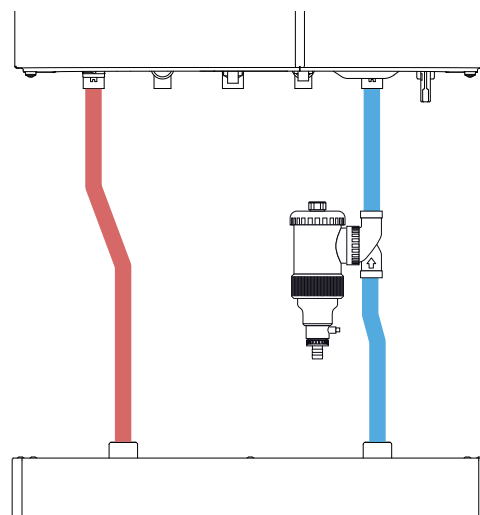
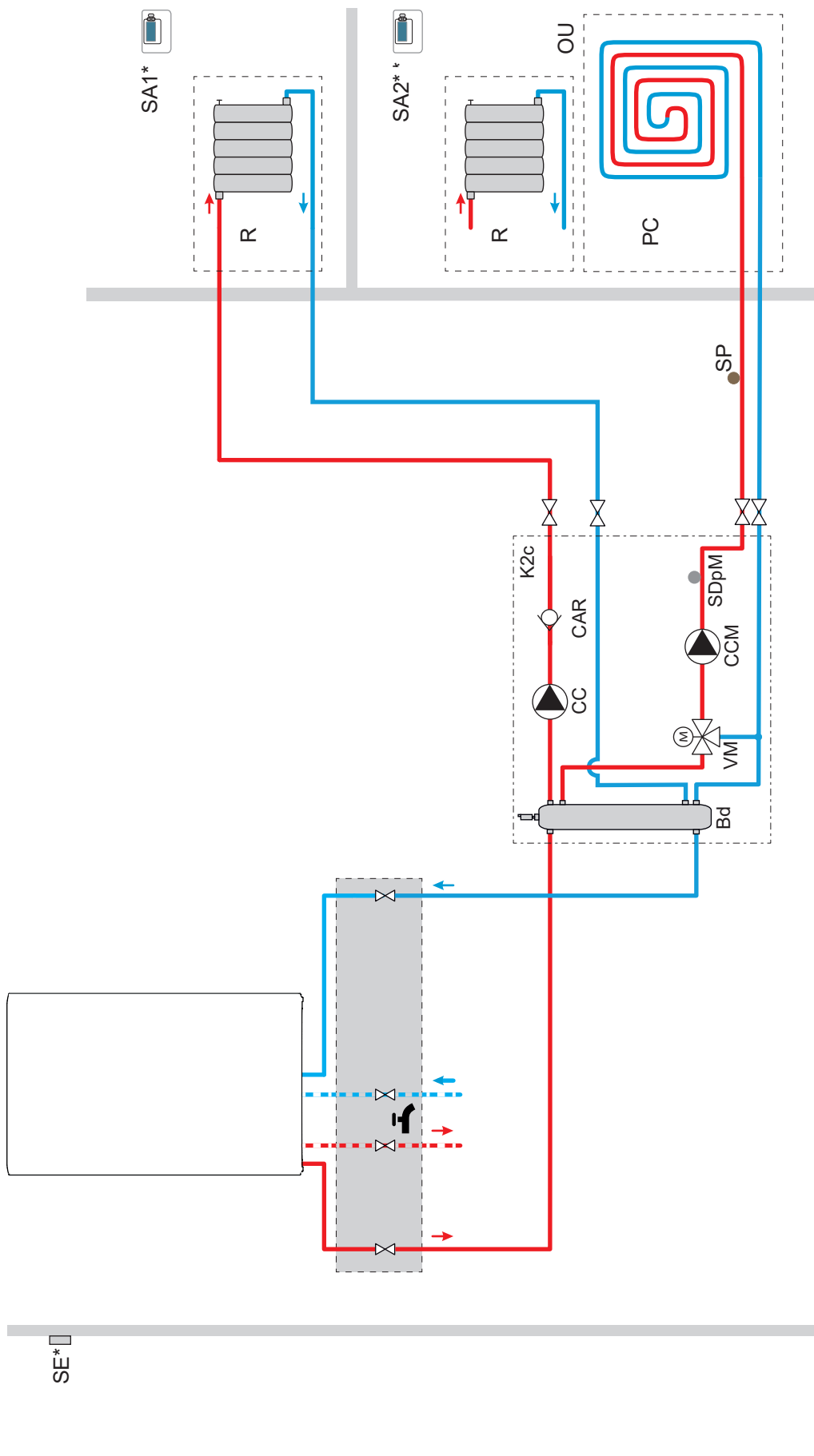


fig. 4 - Installazione di un defangatore

► Schema idraulico di principio

• 2 circuiti di riscaldamento

Configurazione dell'impianto vedere il parametro  N. 4 - Opzione due circuiti di riscaldamento... (Impostazione dei parametri - Manuale d'installazione).



Legenda

Bd - Compensatore idraulico
K2C - Valvola di ritegno
CCM - Pompa circuito diretto
CCM - Pompa circuito misto
BR - Dima rubinetti

D - Disconnettore
K2C - Kit 2 zone
PC - Circuito a pavimento
R - Radiatori
SA1* - Sonda ambiente circuito 1 (opzionale/tranne che con Royn)

SA2* - Sonda ambiente circuito 2 (opzionale)
SE* - Sonda esterna
SDpM - Sonda mandata circuito miscelato
SP - Sicurezza circuito a pavimento
VM - Valvola miscelatrice

► Acqua di riscaldamento

In caso di impianto con circuito a pavimento:

- si raccomanda l'utilizzo di un prodotto di trattamento dell'acqua.

- **Precauzioni contro corrosione, incrostazioni, fango, trasformazioni chimiche e proliferazione microbica dell'acqua.**

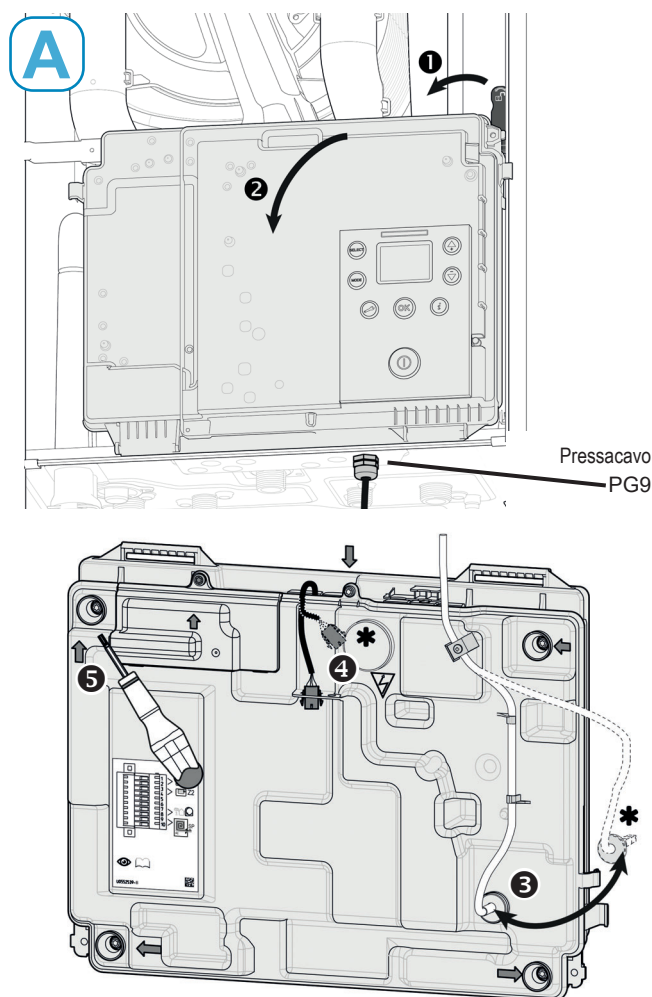
In alcuni impianti, la presenza di diversi metalli può generare dei problemi di corrosione; si osserva la formazione di particelle metalliche e di fango nel circuito idraulico. In questo caso, si consiglia l'utilizzo di un inibitore di corrosione nelle proporzioni indicate dal costruttore. Verificare inoltre che l'acqua trattata non sia aggressiva (PH neutro).

Prodotti inibitori consigliati

- Fernox: Protettore (inibitore).
Alpha 11 (agente antigelo + Inibitore).
- Sentinel: X100 (Inibitore).
X500 (agente antigelo + Inibitore).

⚠ Seguire le indicazioni del fabbricante.

⚠ L'apporto di acqua frequente presenta un rischio di incrostazione per lo scambiatore e compromette la sua longevità.



► Collegamenti elettrici

Prima di qualunque intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica generale sia interrotta.

L'impianto elettrico deve essere realizzato in maniera conforme alla regolamentazione in vigore.

I collegamenti elettrici devono essere effettuati solo dopo aver completato tutte le operazioni di montaggio (fissaggio, assemblaggio, collegamenti idraulici ecc.).

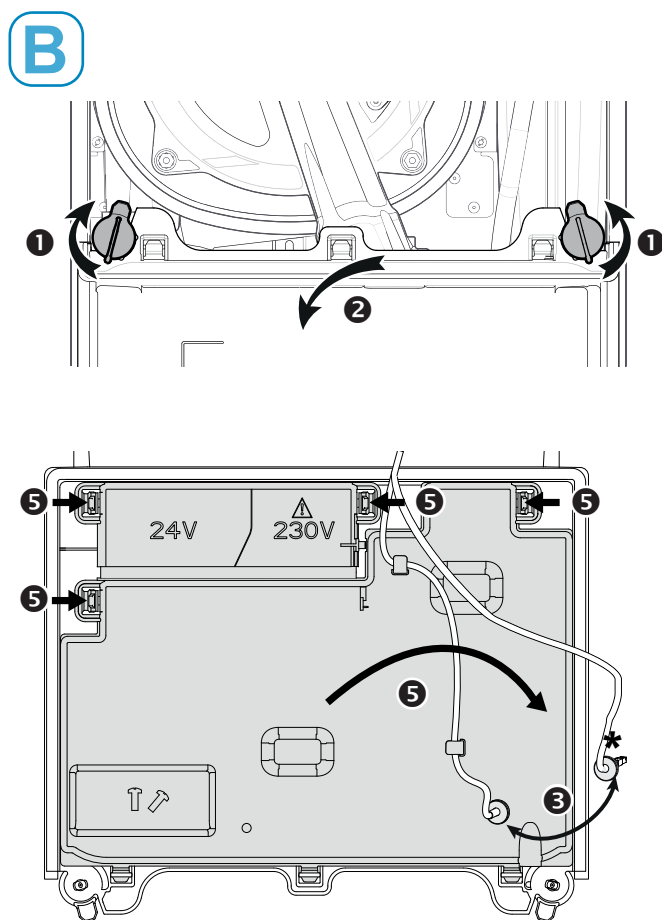
Non mettere in parallelo le linee delle sonde e le linee della rete per evitare interferenze dovute ai picchi di tensione della rete.

- Togliere il pannello frontale.
- Sbloccare per abbassare il pannello elettrico (1/2 (fig. 6)).
- Staccare i connettori del cavo di accensione e del cavo PASS (3/4).
- Aprire il quadro (A : 6 viti torx 5).



A o B ?

→ vedi [pagina 3](#).



* Dopo la chiusura del quadro, non dimenticare di collegare il cavo di accensione e il cavo PASS:

⚠ mettere il connettore 3 sull'asse per evitare di chiudere la linguetta sulla scheda elettronica.

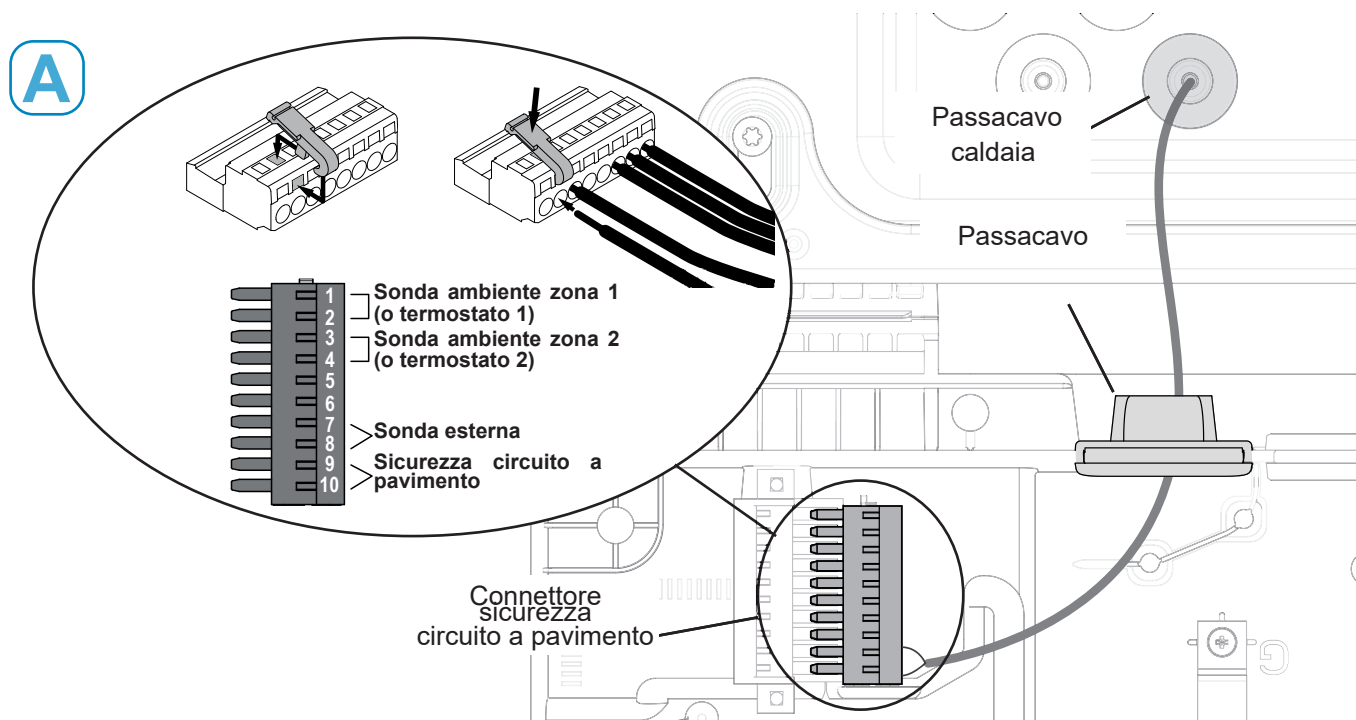
fig. 6 - Accesso al pannello elettrico

▼ Sicurezza circuito a pavimento (non compresa)

- Collegare la sicurezza termica del circuito a pavimento al connettore **SELV** della scheda di regolazione (morsetti **9-10**). Utilizzare un cavo flessibile di 2x1,5 mm² a 2x1.5 mm².
- In caso di impianto con 2 circuiti a pavimento, installare in serie le 2 sicurezze termiche.

Per evitare l'attivazione accidentale dopo il funzionamento sanitario, collocare la sicurezza del circuito a pavimento il più lontano possibile dall'apparecchio sulla tubatura di mandata del circuito a pavimento.

La sicurezza termica del circuito a pavimento deve essere del tipo "normalmente chiusa".



B

Fare riferimento alle istruzioni fornite con la caldaia.

▼ Montage de la carte option

Montare la scheda opzione nel pannello elettrico (2 viti).

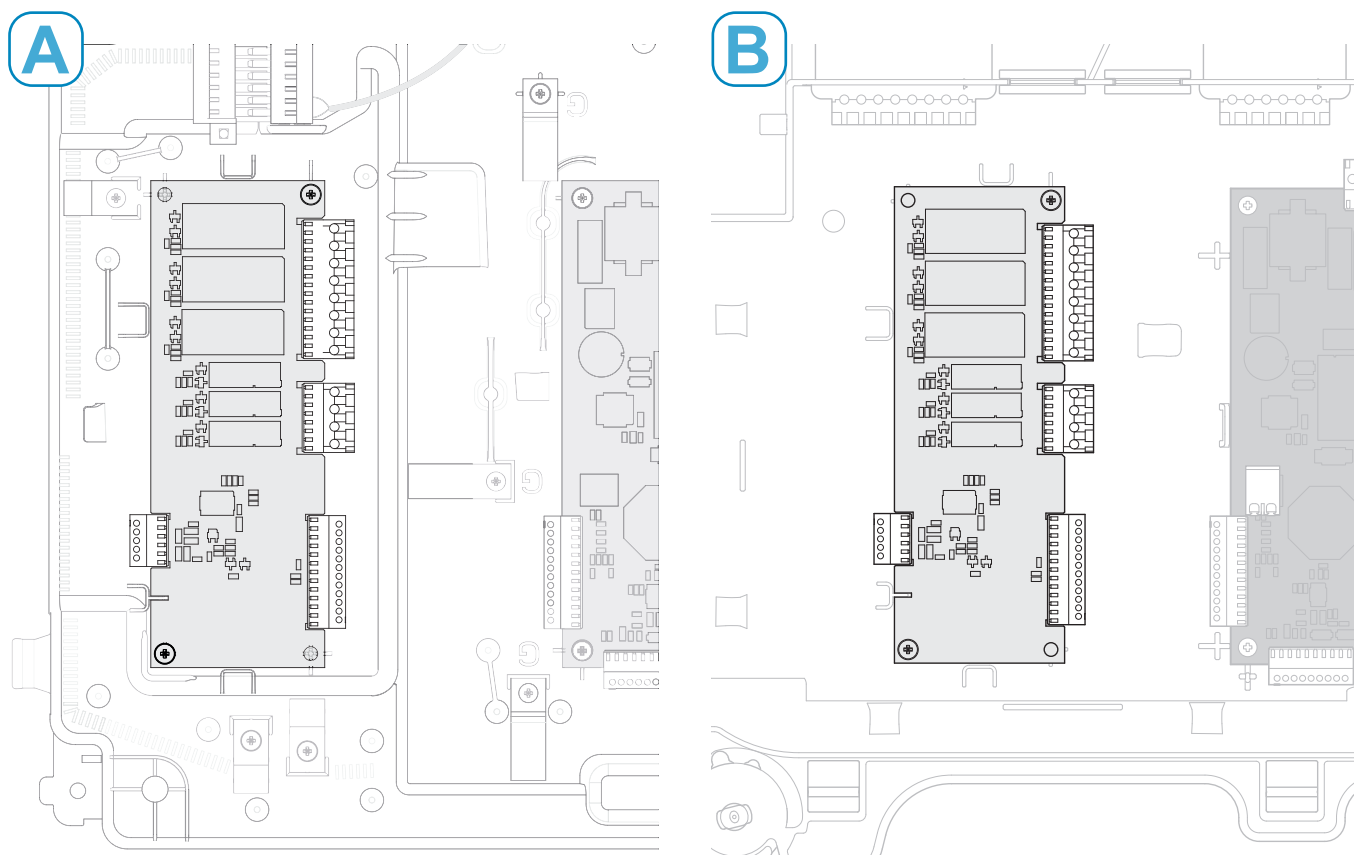


fig. 7 - Scheda opzione

▼ Collegamento del cablaggio 24V

1 Collegare il **cablaggio della sonda** alla scheda. Disporre il cavo parallelamente alla scheda e inserirlo nel passafili.

2 Inserire il **passafili** nel pannello elettrico al posto del tappo.

A : 3 Inserire il **passafili** sul fondo del contenitore della caldaia al posto del tappo.

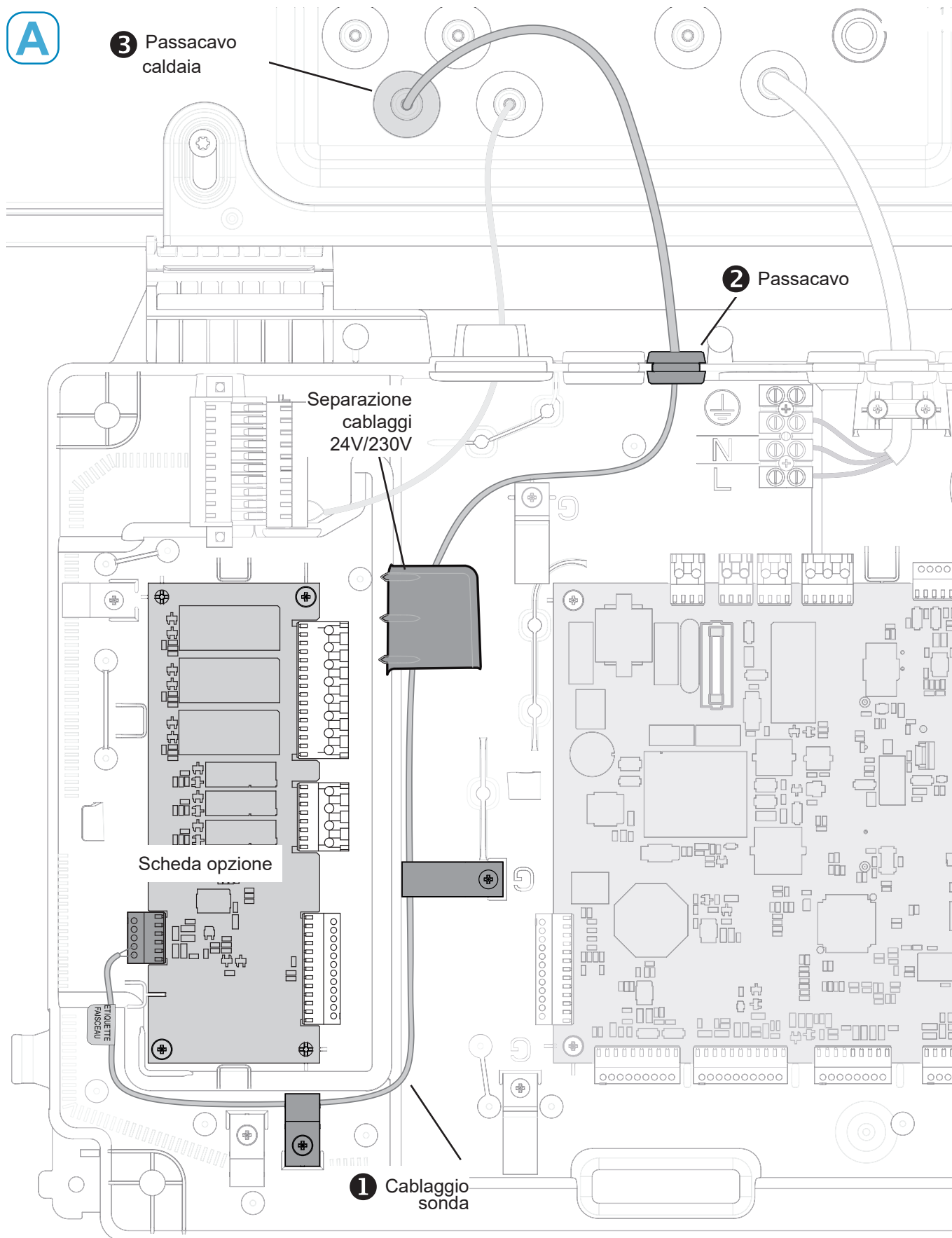
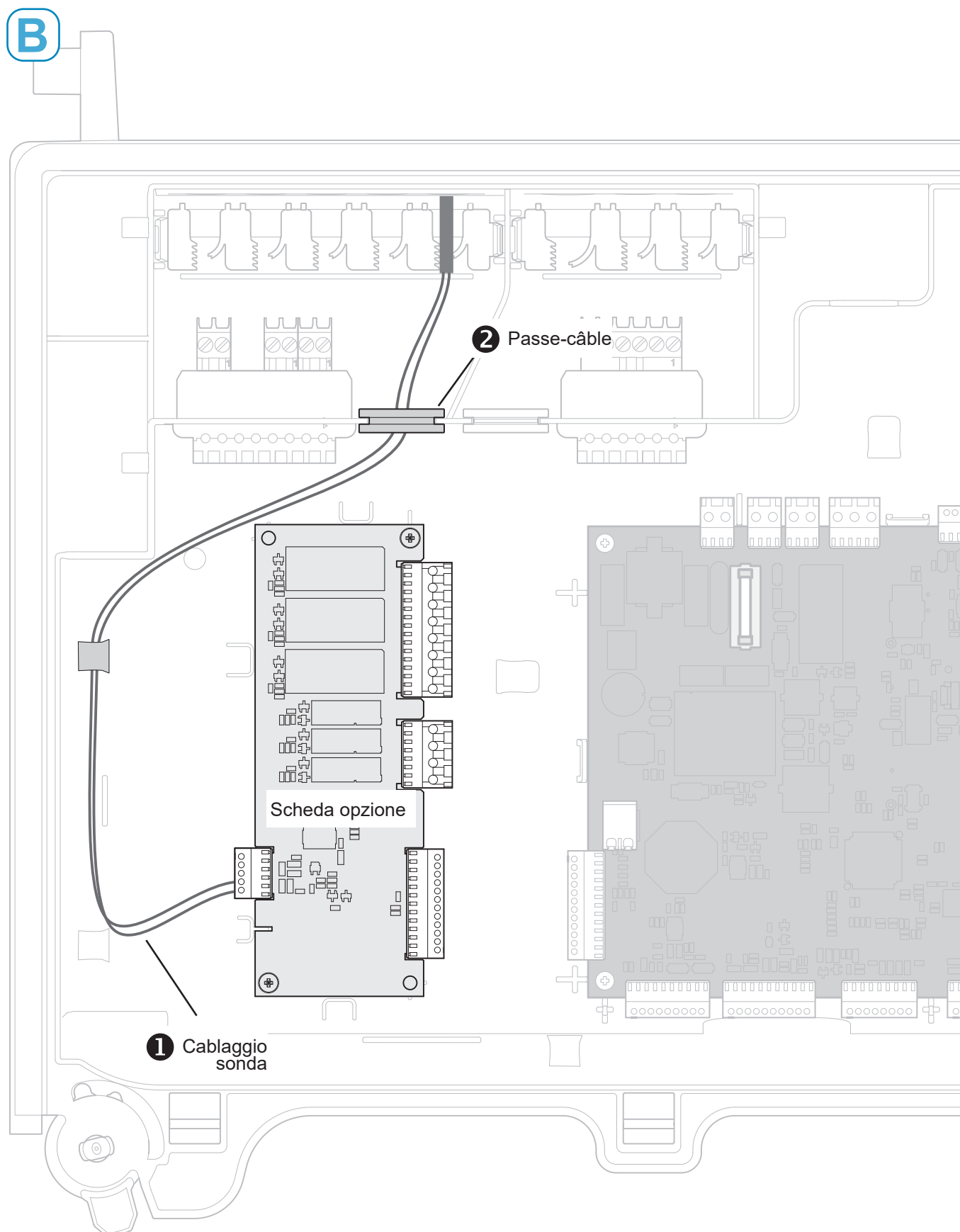
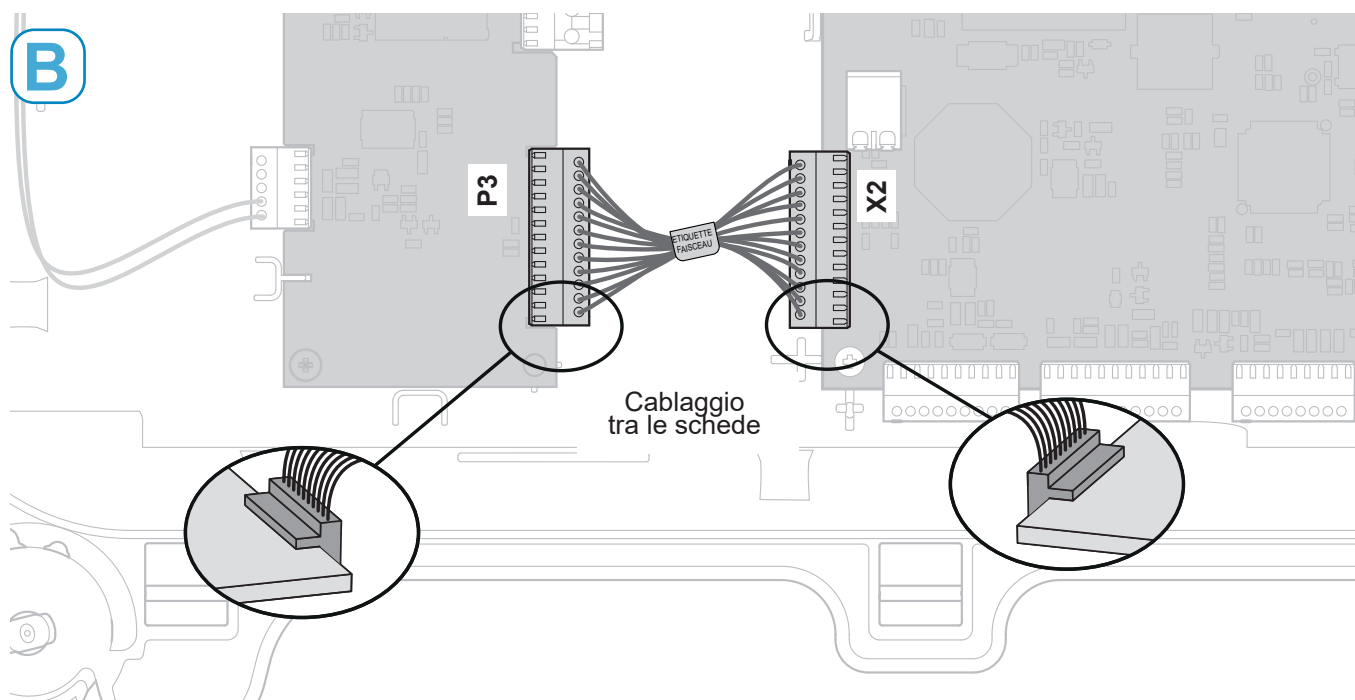
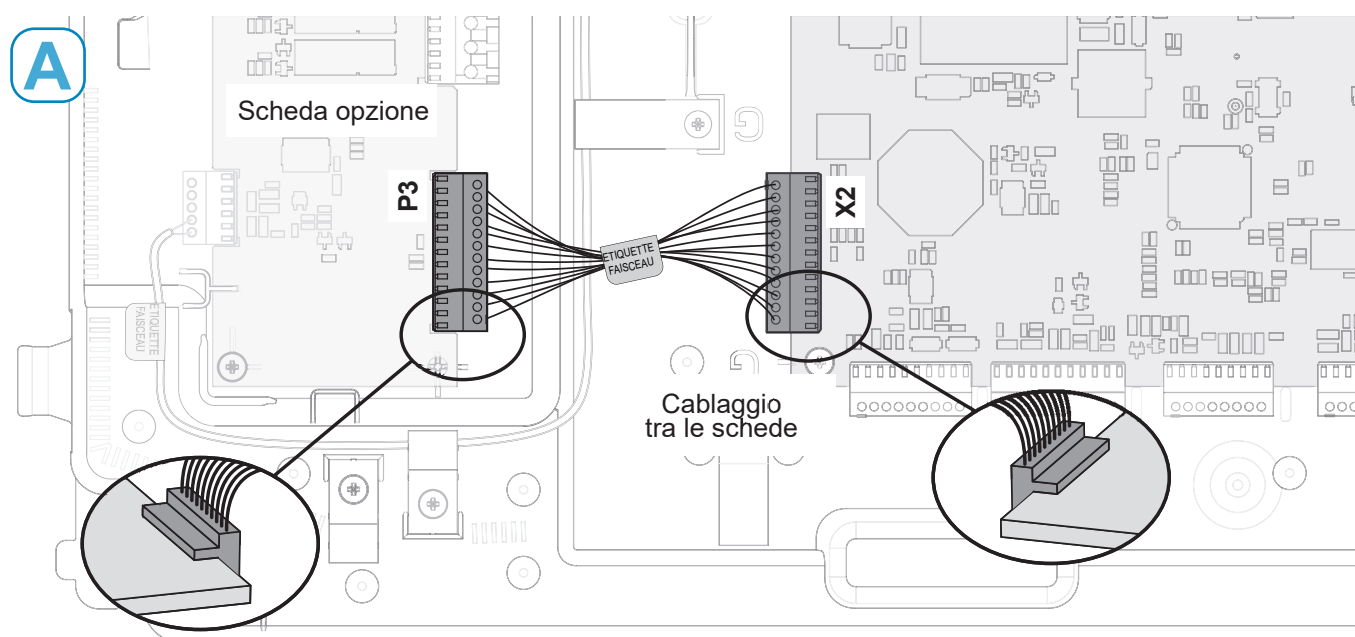


fig. 8 - Cablaggio 24V



▼ Collegamento del cablaggio tra le schede

Collegare i connettori del **cablaggio tra le schede**, quindi sulla scheda opzione (**P3**) e sulla scheda principale (**X2**).



▼ Collegamento del cablaggio di alimentazione

❶ Collegare i cavi di messa a terra (verde/giallo) alla **morsettiera multipla**.

❷ Collegare il cablaggio alla scheda principale sul connettore **Y2A**.

❸ Inserire il **passacavi** nel pannello elettrico al posto del tappo.

A : ❹ Montare il **pressatreccie** al posto del tappo nel fondo del contenitore e passare il cavo nel pressacavi. Stringere il pressacavi (dado e bloccacavo) a circa 3 N.m.

Disporre i fili sotto la caldaia per evitare di mettere insieme il cablaggio della sonda e il cavo di alimentazione.

Richiudere il pannello elettrico (6 viti) facendo attenzione che tutti i passacavi siano posizionati correttamente (**soprattutto il passacavo della sicurezza del circuito a pavimento**). Stringere le viti con moderazione togliendo, se necessario, il residuo di plastica della filettatura prima di effettuare di nuovo l'inserimento (coppia indicata: circa 0.7 N.m.).

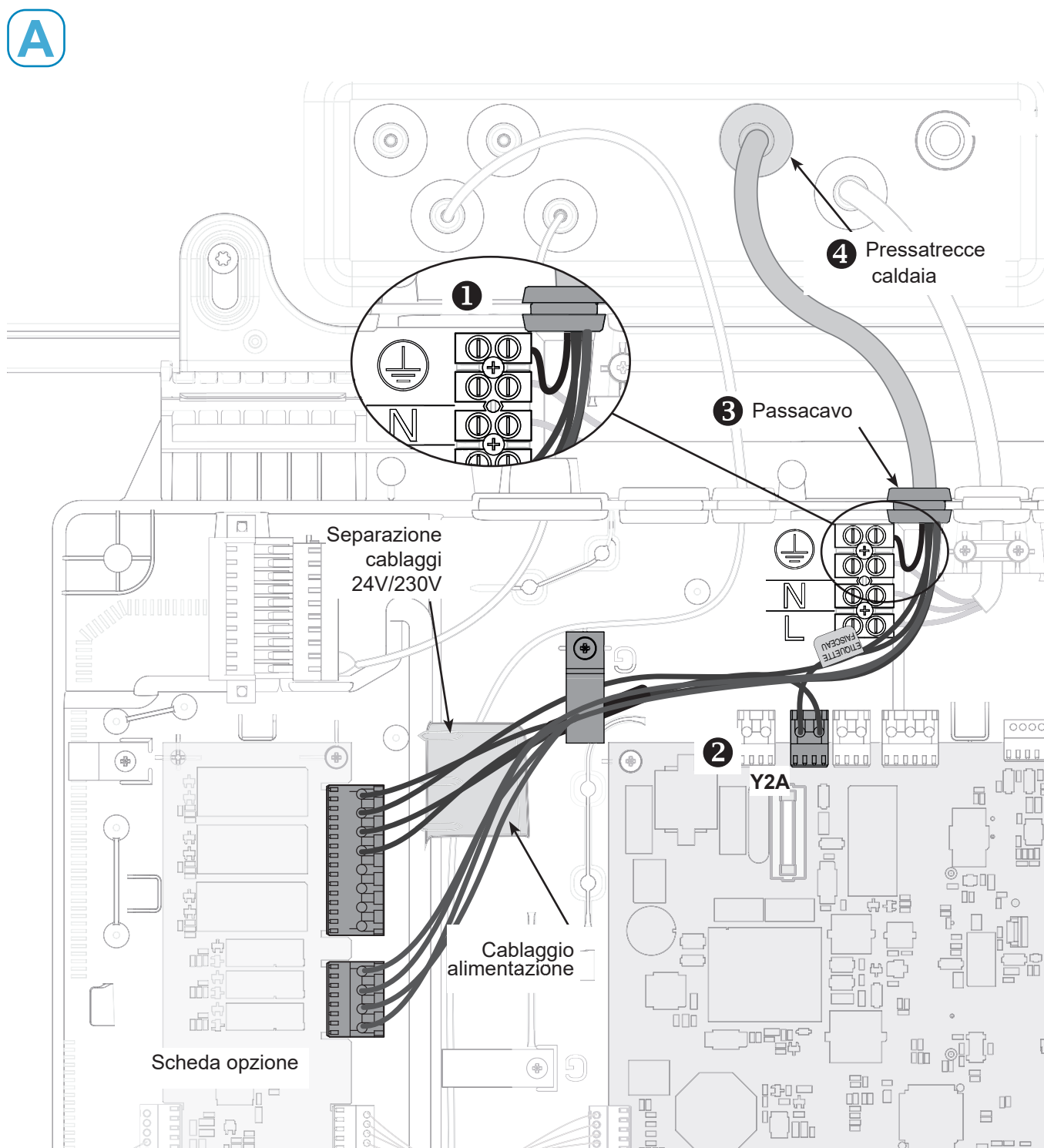
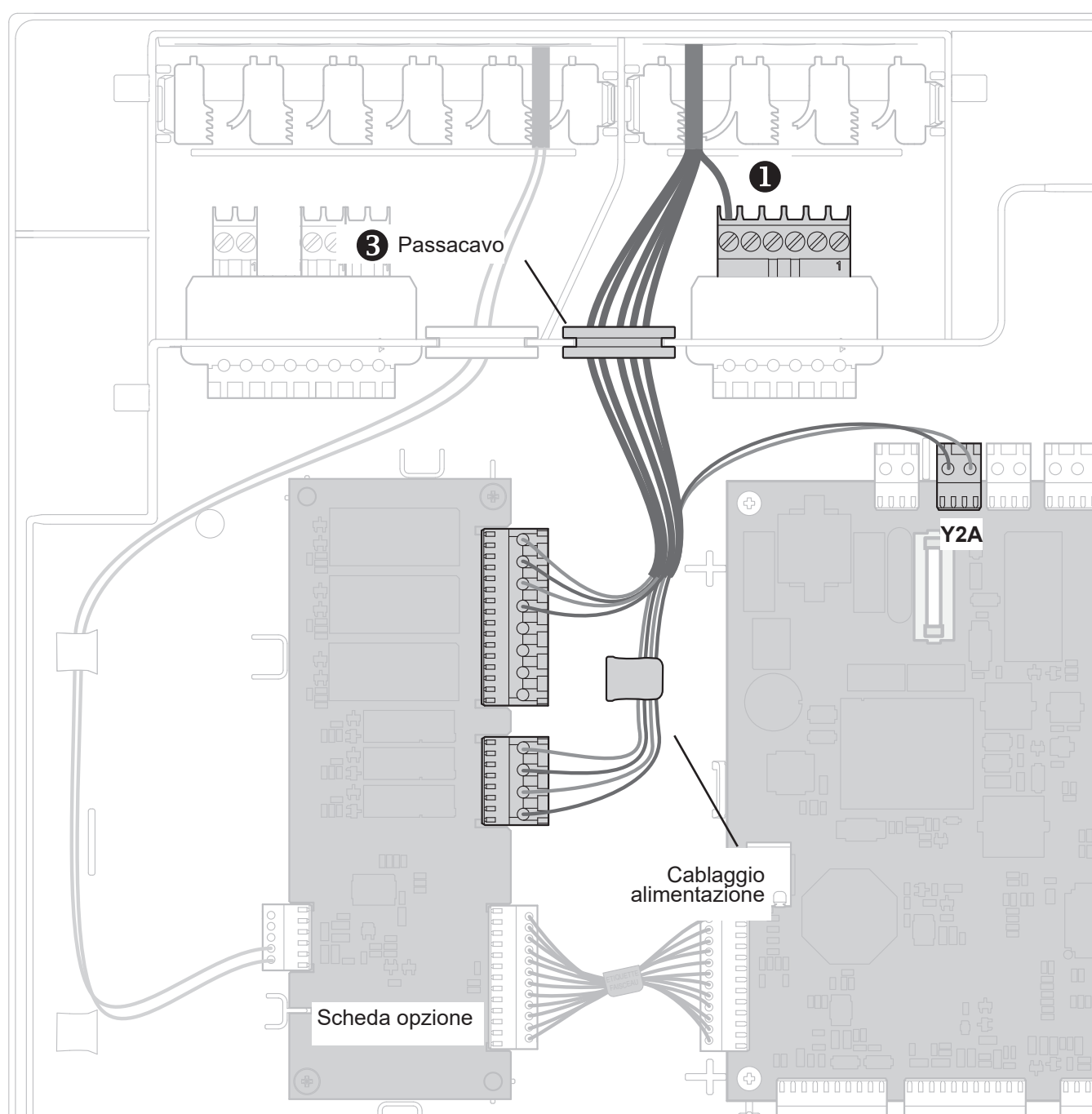


fig. 9 - Cablaggio alimentazione

B

▼ Collegamento al kit 2 zone

Vedere (fig. 11)

- ❶ Passare il cablaggio della sonda nel pressacavi e stringerlo a circa 3 N.m.
- ❷ Collegare i cavi al morsetto 8 e 9.
- ❸ Passare il cavo di alimentazione nel pressacavi e stringerlo a circa 3 N.m.
- ❹ Collegare i cavi ai morsetti rispettando i colori dell'etichetta (1, 2, 3, 4 per i 2 circolatori, 5 e 7 per la valvola deviatrice).

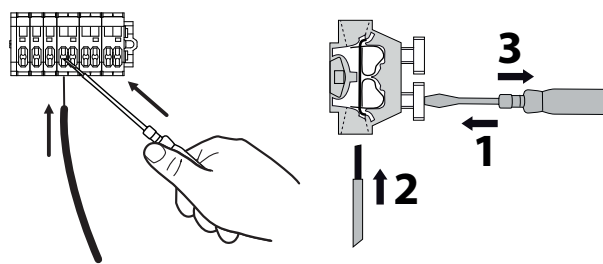


fig. 10 - Collegamento morsettiera

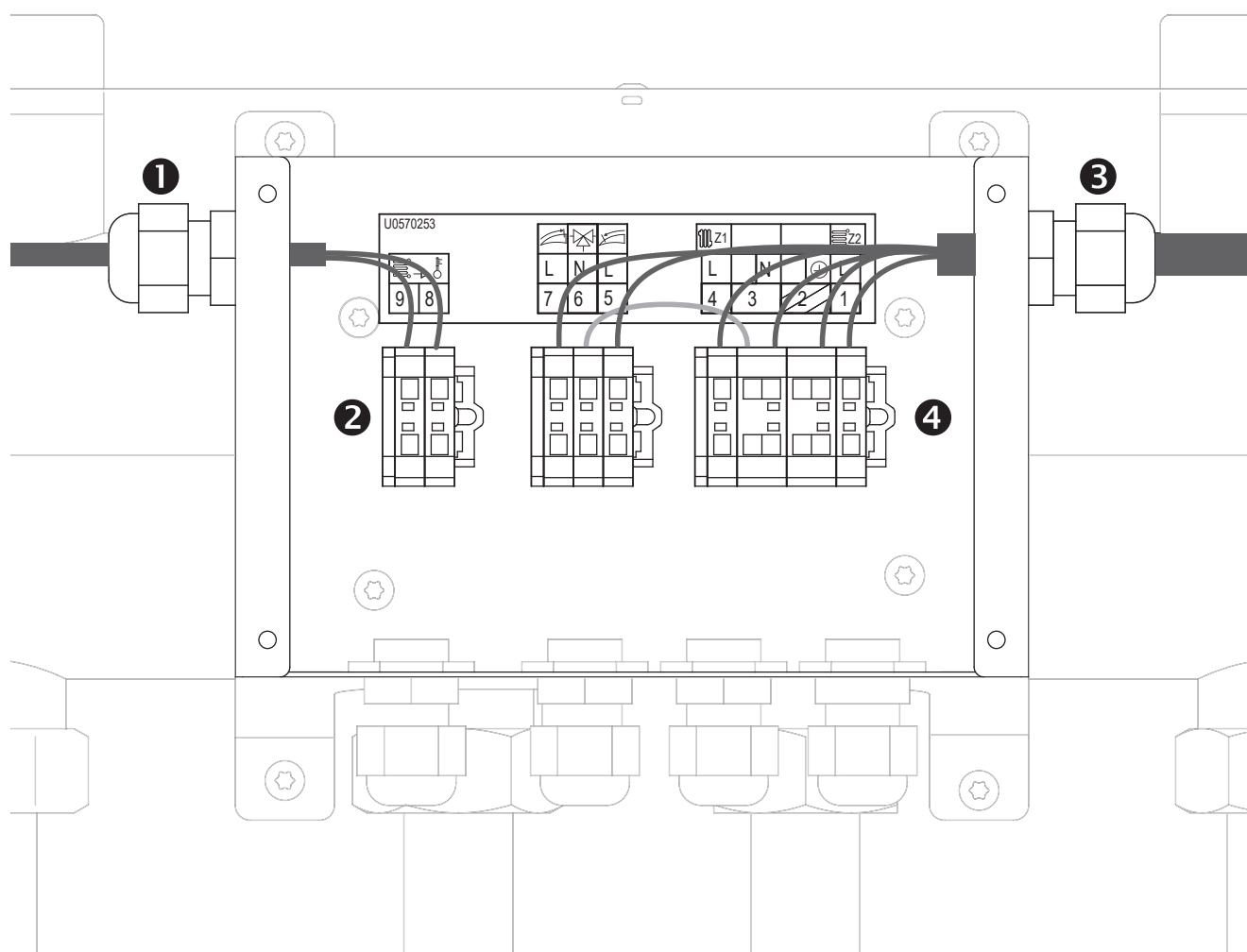


fig. 11 - Collegamento al kit 2 zone

► Impostazione dei parametri

- Impostare il parametro  N. 4 - Opzione due circuiti di riscaldamento - su 3: 2 Circuiti di riscaldamento.
- Impostare i parametri di riscaldamento (*fig. 12*):
 - Circuito 1: parametri da **30** a **36**.
 - Circuito 2: parametri da **40** a **45**.

I parametri del Circuito 2 sono impostati su valori predefiniti per il circuito a pavimento.

- Impostare le fasce orarie di riscaldamento:
 - Circuito 1: parametri da **11** a **17**.
 - Circuito 2: parametri da **18** a **24**.

Impianto		Circuito a pavimento*	Radiatori bassa temperatura (impostazione di fabbrica)	Radiatori classici
Riscaldamento				
Pendenza della curva di riscaldamento	30 (Zona 1)	da 0,25 a 0,5	da 0,5 a 1,25 (1,2)	da 1,25 a 3
	40 (Zona 2)			
Traslazione della curva	31 (Zona 1)	0	0	0
	41 (Zona 2)			
Setpoint di mandata max	32 (Zona 1)	50°C	60°C	80°C
	42 (Zona 2)			
Influenza della temp. ambiente	33 (Zona 1)	Con sonda ambiente*. La regolazione dipende dall'affidabilità della temperatura misurata dalla sonda ambiente (e dal suo impianto).		
	43 (Zona 2)			
Accessorio ambiente	34 (Zona 1)	1 (fabbrica/senza accessorio ambiente) 1 (con sonda ambiente modulante) 0 (con termostato ambiente ON/OFF)		
	44 (Zona 2)			
Tipo di impianto**	35 (Zona 1)	1 (circuito a pavimento)*	0 (radiatore)	0 (radiatore)
	45 (Zona 2)			

* Fare riferimento alle istruzioni fornite con la caldaia.

** Regolare il tipo di impianto in base all'installazione per ottimizzare il controllo della temperatura ambiente e proteggere il circuito a pavimento.

fig. 12 - Parametri da impostare in funzione dell'impianto

► Verifiche e messa in servizio

- Fare riferimento alle istruzioni fornite con la caldaia.
- Per verificare che il collegamento sia corretto:
- durante la sequenza di sfiato, i due circolatori del kit sono in funzione,
 - nella modalità combustione, solo la pompa circuito diretto è in funzione.

► Regolazioni della velocità del circolatore

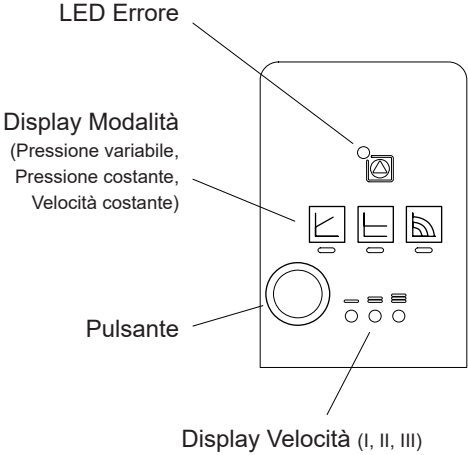


fig. 13 - Visualizzazione sul corpo circolatore

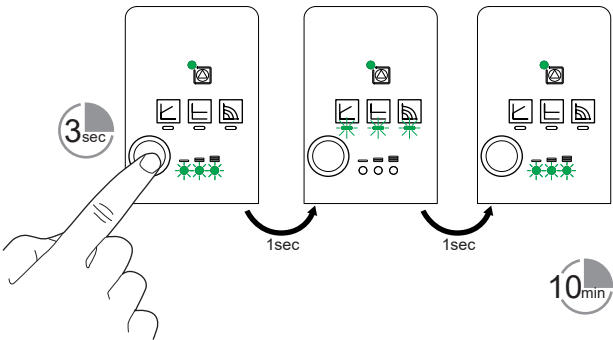


fig. 15 - Modalità Degasazione

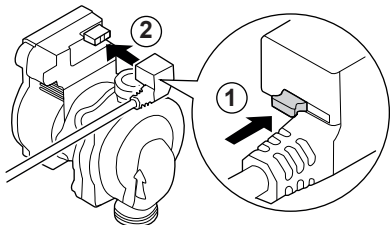


fig. 14 - Collegamento del raggio del circolatore

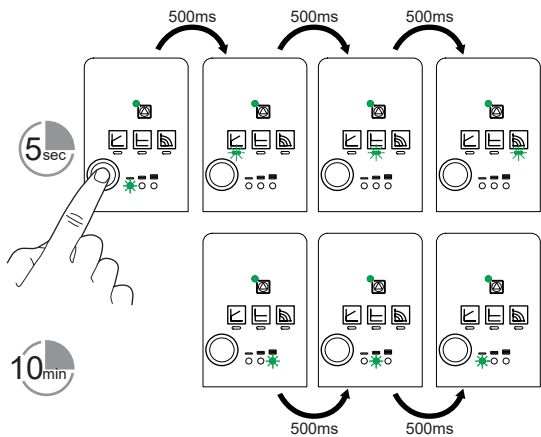


fig. 16 - Riavvio manuale del circolatore

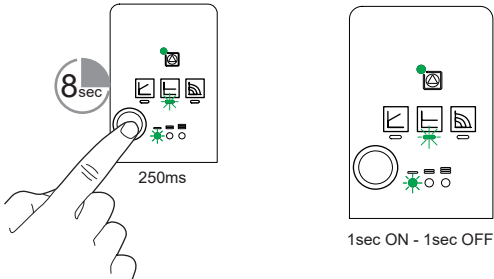


fig. 17 - Blocco e sblocco delle impostazioni del circolatore

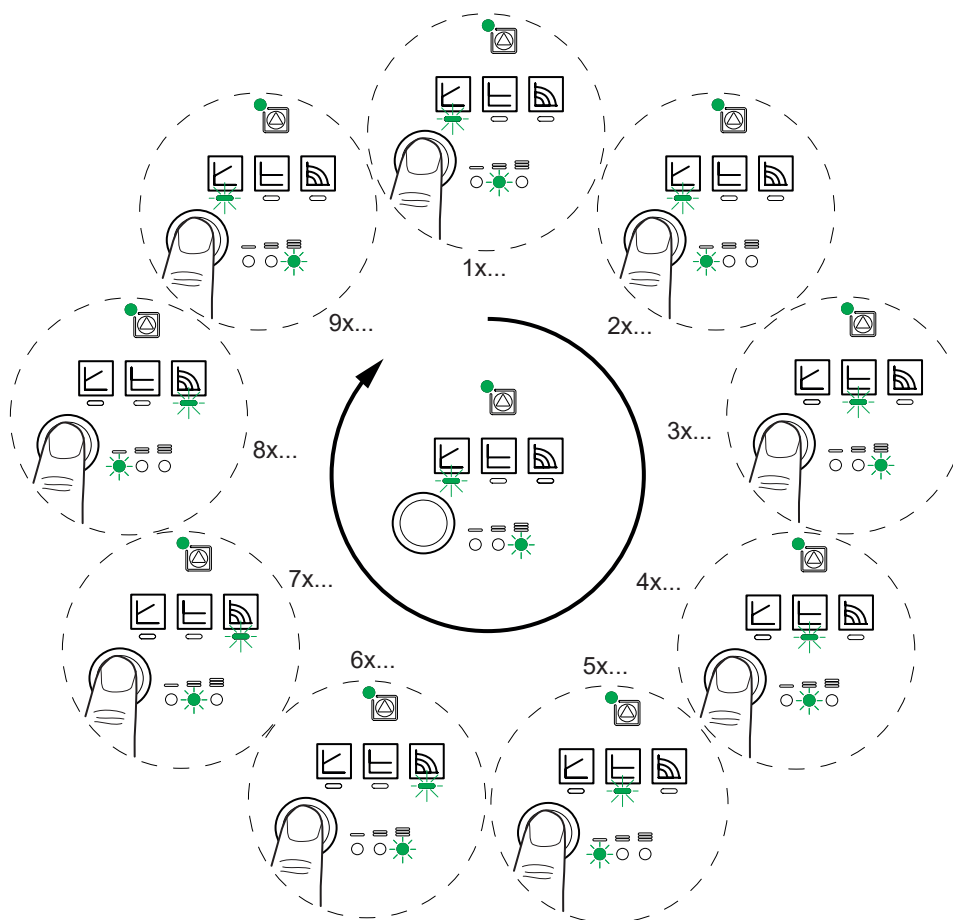


fig. 18 - Regolazione del circolatore

► Segno di funzionamento del circolatore



Spia spenta:

Il circolatore non funziona, manca alimentazione elettrica.



Spia verde accesa

Il circolatore funziona normalmente



Spia lampeggiante
verde/rossa

Funzionamento del circolatore in modalità "allarme" (in condizioni anomale quali: funzionamento a secco, sovraccarico del motore dovuto alla presenza di impurità nell'acqua...).



Spia lampeggiante rossa

Errore di funzionamento dovuto a un malfunzionamento esterno persistente (tensione/corrente anomala, blocco esterno della pompa, flusso inverso...). Arresto del circolatore. Il circolatore si riavvia se il problema è risolto.



Spia rossa accesa

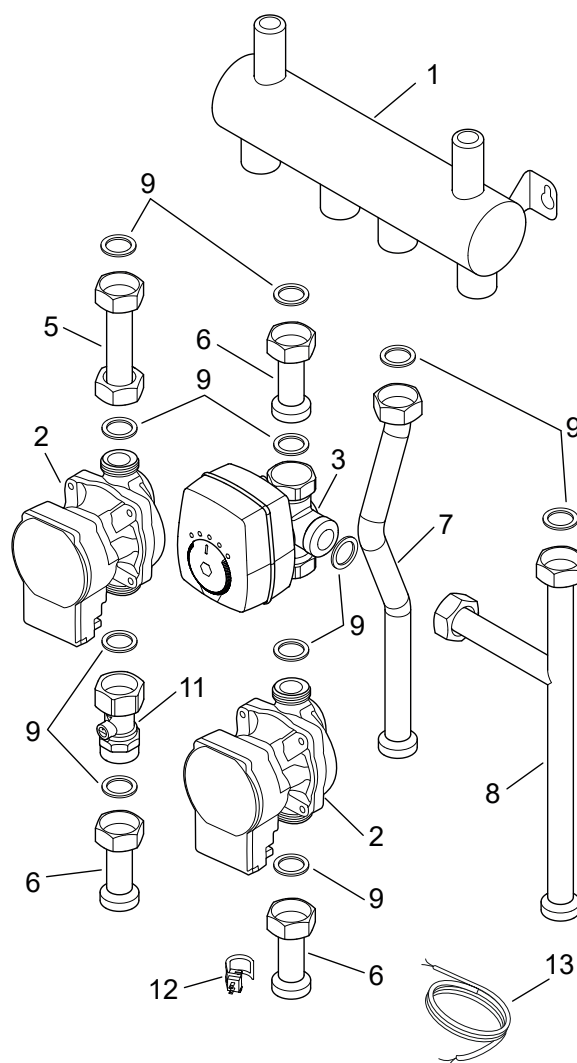
Errore di funzionamento / Arresto permanente.
Sostituzione del circolatore.

Parti di ricambio

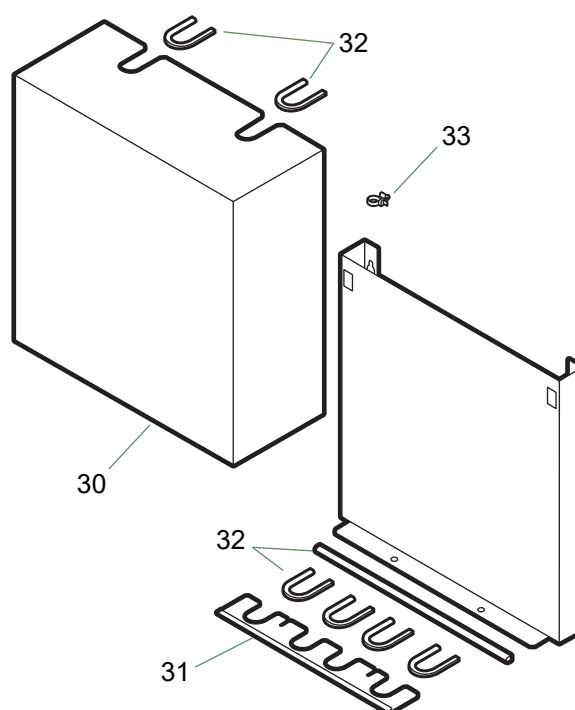
Per ordinare delle parti di ricambio, è necessario indicare sempre: tipo, codice e n. di serie dell'apparecchio, descrizione e codice del pezzo.

Qtà = Quantità totale sull'apparecchio.

N.	Codice	Descrizione	Tipo	Qtà
1	965838	Compensatore idraulico		01
2	109973	Pompa		02
3	188293	Valvola		01
5	184166	Tubo		01
6	184167	Tubo		03
7	184184	Tubo		01
8	184185	Tubazioni		01
9	142735	Guarnizione	26x34	11
11	110047	Valvola di ritegno		01
12	909205	Sonda di mandata.		01
13	109740	Cablaggio sonda.		01

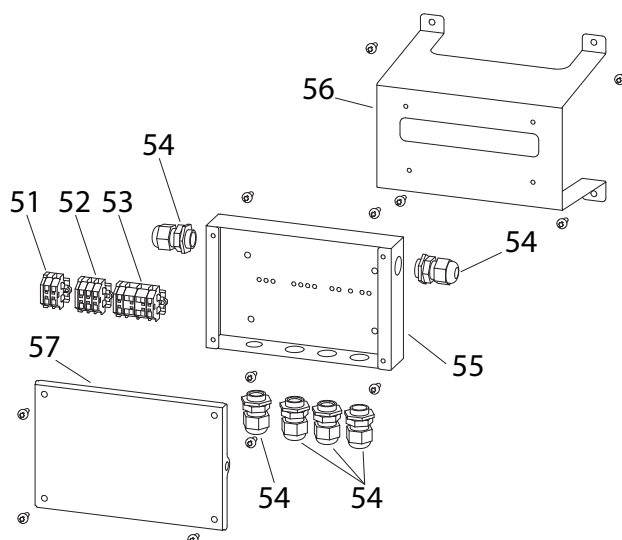


N.	Codice	Descrizione	Tipo	Qtà
30	912380	Pannello frontale		01
31	205836	Forcella		01
32	159200	Profilato a U		1 m
33	174213	Fermacavo		01



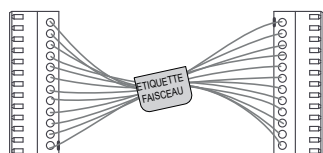
N.	Codice	Descrizione	Tipo	Qtà
51	106361	Morsettiera WAGO	2 vie	01
52	106362	Morsettiera WAGO	3 vie	01
53	106363	Morsettiera WAGO	6 vie	01
54	161016	Pressatreccie		01
55	977074	Alloggiamento		01
56	202844	Supporto alloggiamento		01
57	252605	Coperchio		01

N.	Codice	Descrizione	Tipo	Qtà
218	133218	Cablaggio pompa		02
219	109360	Cablaggio 24V	A*	01
219	133242	Cablaggio 24V	B*	01
220	109362	Cablaggio tra le schede		01
221	109361	Cablaggio alimentazione	A*	01
221	133241	Cablaggio alimentazione	B*	01
222	165313	Scheda opzione		01

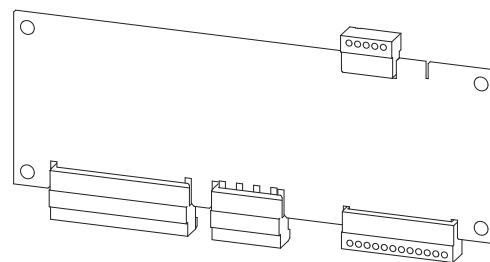


* vedi pagina 3

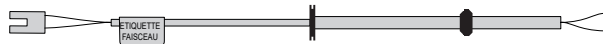
220



222



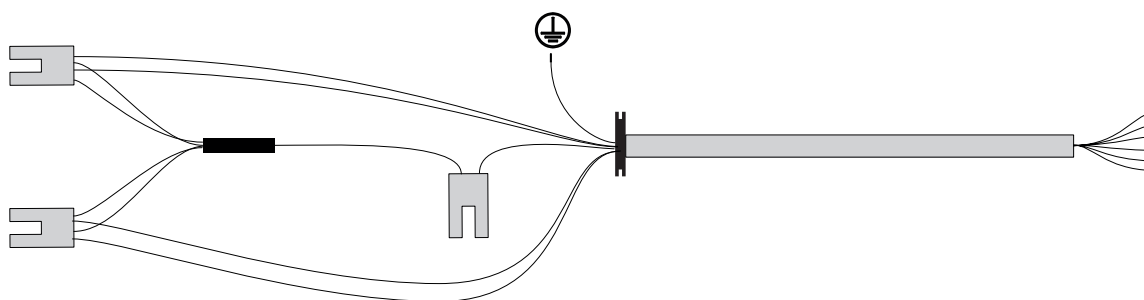
219 A



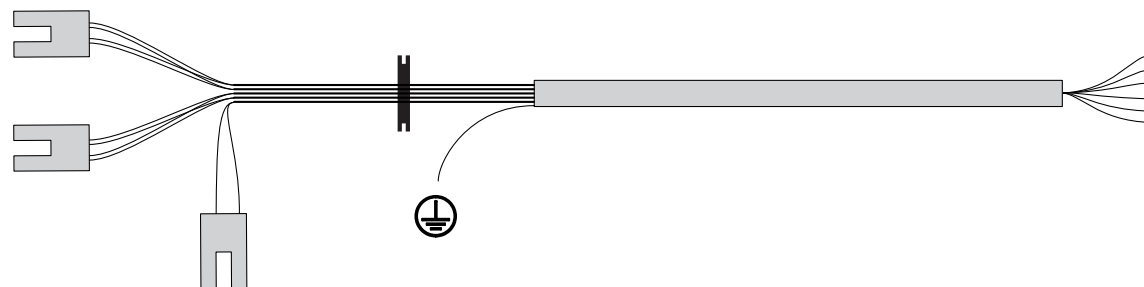
219 B



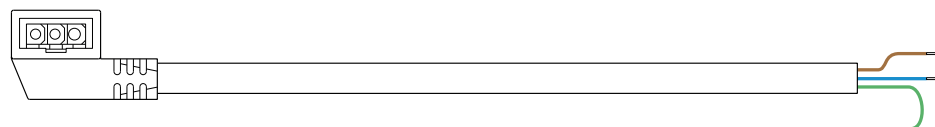
221 A



221 B



218





Cet appareil est conforme :

- à la directive basse tension 2014/35/UE selon les normes NF EN 60335-1 et NF EN 60335-2-102,
- à la directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.



Cet appareil est identifié par ce symbole. Il signifie que tous les produits électriques et électroniques doivent être impérativement séparés des déchets ménagers. Un circuit spécifique de récupération pour ce type de produits est mis en place dans les pays de l'Union Européenne (*), en Norvège, Islande et au Liechtenstein. N'essayez pas de démonter ce produit vous-même. Cela peut avoir des effets nocifs sur votre santé et sur l'environnement. Le retraitement du liquide réfrigérant, de l'huile et des autres pièces doit être réalisé par un installateur qualifié conformément aux législations locales et nationales en vigueur. Pour son recyclage, cet appareil doit être pris en charge par un service spécialisé et ne doit être en aucun cas jeté avec les ordures ménagères, avec les encombrants ou dans une déchèterie.

Veuillez contacter votre installateur ou le représentant local pour plus d'informations.

* En fonction des règlements nationaux de chaque état membre.



Este aparato es conforme:

- A la directiva de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión 2014/35/UE según las normas NF EN 60335-1 et NF EN 60335-2-102.
- a la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE.



Este aparato está marcado con este símbolo. El símbolo significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los residuos generales domésticos. Los países de la Comunidad Europea (*), Noruega, Islandia y Liechtenstein deben disponer de un sistema especializado de recogida para estos productos. No intente desmontar el producto usted mismo. Esto puede provocar efectos nocivos para su salud y para el medio ambiente. El desmontaje y la recogida de refrigerante, aceite y otras partes deben correr a cargo de un instalador cualificado conforme a la normativa local y nacional aplicable. El reciclaje de este aparato debe ser asumido por un servicio especializado. El aparato no debe, en ningún caso, eliminarse junto con residuos domésticos o escombros, ni depositarse en un vertedero.

Para más información contacte con el instalador o el representante local.

* sujeto a la legislación de cada estado miembro



Este aparelho está em conformidade com:

- directiva baixa tensão 2014/35/UE segundo a norma NF EN 60335-1 et NF EN 60335-2-102,
- com a directiva compatibilidade electromagnética 2014/30/UE.



Este aparelho que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado. Os países da União Europeia (*) e a Noruega, a Islândia e o Liechtenstein devem possuir um sistema específico de recolha para este tipo de produtos. Não tente desmontar pessoalmente o sistema, pois tal acção pode ter consequências nefastas para a sua saúde e para o ambiente. A desmontagem do aparelho, do óleo e demais componentes devem ficar a cargo de um técnico instalador qualificado. Devem igualmente cumprir as normas e regulamentos locais e nacionais aplicáveis. Este aparelho deve ser processado em instalações de tratamento especializadas, com vista a reutilização, reciclagem e demais formas de recuperação. Não deve ser entregues aos circuitos municipais de saneamento. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

* Sob a alçada das leis nacionais de cada estado-membro.



Questo apparecchio è conforme :

- alla direttiva bassa tensione 2014/35/UE secondo le norme NF EN 60335-1 et NF EN 60335-2-102,
- alla direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE,



L'apparecchio è identificato da questo simbolo, il quale indica che tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere obbligatoriamente separati dai rifiuti domestici. Nei paesi dell'Unione europea (*), in Norvegia, in Islanda e nel Liechtenstein, è stato introdotto un sistema di recupero specifico per questo tipo di prodotti. Non provare a smontare il prodotto. Ciò può avere effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente. Il ritrattamento del liquido refrigerante, dell'olio e di altri componenti deve essere effettuato da un installatore qualificato conformemente alle leggi locali e nazionali vigenti. Per il riciclaggio, l'apparecchio deve essere affidato a un servizio specializzato e non deve essere in alcun caso gettato tra i rifiuti domestici, ingombranti o nella spazzatura. Contattare l'installatore o il rappresentante locale per maggiori informazioni.

*In base alle norme nazionali di ciascuno Stato membro.

Date de la mise en service :

Coordonnées de votre installateur chauffagiste ou service après-vente.

Société Industrielle de Chauffage
SATC - BP 64 - 59660 MERVILLE - FRANCE